

ناهیدە ئەحمەد

ناوی کتیب: سەرەتایە ک دەربارە
سەرەلانی ئەدەبی منداڵانی کورد

- نووسینی: رێواس ئەحمەد
- نەخشەسازی ناووە: گۆران جەمال رواندزی
- بەرگ: هۆگر سدیق
- سەرپەرشتی چاپ: هیمن نەجات
- چاپ: چاپی یەکەم ۲۰۰۵
- ژمارە ی سپاردن: ۱۳۰
- تیراژ: ۷۵۰
- نرخ: ۱۵۰۰
- چاپخانه: چاپخانه ی وەزارەتی پەروەردە

زنجیرە ی کتیب - ۱۰ - (۱۱۳)

سەرەتایە ک دەربارە

سەرەلانی ئەدەبی منداڵانی کورد

ناونیشان

دەزگای چاپ و بلازکردنەوێ موکریانی

هەولێر - پەشت رۆژنامە ی خەبات

پۆستی ئەلکترۆنی: asokareem@maktoob.com

ژماری تەلەفۆن: ۲۲۶۰۳۱۱

کوردستان - هەولێر

2005



له جياتى پيشهكى

ئەم نووسراوەى كە لە دوو توپى ئەم كتيبه دا خراوه ته روو. چەند بەشيكى دكتورانامه يه كه كه له سالى ۱۹۸۶ له ئامۆزگای رۆژهه لاتناسیى مۆسكۆ پيشكەش كراوه.

چەندان لاپه روه بهشى ئەم نامه يه ليته دا نه كراون به كوردى. به شىكيان له بهر ئەوهى بۆ خۆتێنەرى كورد پيويست نين، به شىكيشيان زباتر پيداويستى ئايدۆلۆژى و كارتىكردى له سەر خۆتێندن كردبوونيه پيويست. له سەرده مى سوقيه تى جاراندان ده ئاخينرايه ئەمجۆره كارانه وه.

جا به پراى خۆم سەرجه مى دكتورانامه كه يان ئەم شيوه يه ي كه ئيستى چاپكراوه، ته نيا سەرته تايه كه بۆ كوتاندنى ده رگايه ك كه رهنگه زياده رۆيى نه بى ته گەر بلتيم تا ئيستى نه كوتراوه ته گەر جۆره هه ولدانى كيش بوى يان هه بى وه ك ئەم نامه يه ئەوه كاريكى سەرته تايى و كه مه بۆ باهه تىكى وا گرنگ سەبارەت به ئەدهبى مندالانى كورد، هه روا له كاتى نووسين و ئاماده كردنى ئەم نامه يه دا گه ليك كۆسپ و ته گه رهم هاتنه پيش له وانه نه بوونى هه مو ئەو سەرچاوه و به رهه مانه ي كه تايهت به مندالن به تايهت تى ئەو به شانەى له حه فتا به دواوه نووسراون، ئەمه جگه له نه بوونى هيج كتيبيك كه چوار چيوه و سيما و تايه ته ندييه تيوريه هونه رييه كاني ئەدهبى مندالانى كورد بگرته خۆى.

له هه ل و مه رجى كيش دا كه ئەم نامه يه ئاماده كرا، بوارى سەردانى كوردستانم نه بوو تا له نزيكه وه ئەو شتانه پەيدا بكەم. نه بوونيان جۆره لاوازيه كيان بۆ ئەم به رهه مه دروست كردوه.

له لايه كى تره وه له كاتى وه رگيتران و دارشته وه ي ئەم به رهه مه دا له روييه وه بۆ كوردى، له روى تيورى و زاراوه ي ئەدهبى و هونه رييه وه تووشى گه ليك گرفت بووم، به تايهت تى ئيمه هيشتا فه رهه نگيكي تايهت به ئەدهب و هونه ر نيه، چجاي ئەدهب و هونه رى مندالان.

بۆيه ناچار بووم بۆ دانانى گه ليك له و زاراوه و وشانه كه لك له هه ندى خوشك و پراى خۆتێنكارى كوردى ئەو كاته يه كيتى سوقيهت وه رگرم و گه ليك جاريش ناچار بووم په نا به رمه به ر نزيكترين وشه كه پيم و ابووه ماناي مه به ست ده به خشيته.

له هه مان كاتدا پيم باشه ئامازه به وهش بدهم، كه ئيستى نزيكه ي بيست ساليك به سه ر ئاوه كردنى دكتورانامه كه دا تيده په رپت، كه ئەم كتيبه به شىكى پيكدتيت. له م ماوه يه شدا نه ك

هه ر تيورى و بۆچوونه كان سه بارهت به ئەدهب و هونه رى مندالان و سيسته مى خۆتێندن و په روه رده كردن، گۆرانكارى قوول و كاريگه ريان به سه ردا هاتوه و تيورى و بۆچوونى نوى سه ريانه له داوه، به لكو گۆرانى كى قوول و مه زن سه رجه مى بزاقه فكري و تيورييه هونه رى و ئەدهبى به كان و بگره ته واوى ژيانيشى گرتۆته وه.

له گه ل ئەوه شدا پيم وايه ئەم كتيبه هيشتا بايه خى خۆى هيه و باهه تى ئەدهب و هونه رى مندالان، چەندان پرۆژه و به رهه مى خۆمالي و وه رگيترانى گه ره كه و بواريكى ئيجگار گرنگ و ناسكه و، ئيمه كه م كارمان تيايدا كردوه.

به هه ر حال هيوادارم ئەم به رهه مه بتوانى بزاشايه ك له كتيبخانه ي ئەدهبى مندالانى كوردا پرېكاته وه و توانيبيتم ئەگەر بچوكيش بيت خزمه تىكم كردي.

ناهیده ئەحمەد



ئەدەبى فۆلكلورىيى مىندالان

باس و توپىنەنە دەرىجەسى زانستىيانە ئەدەبىي بايەخ و گرنگىيەكى گەورە لە ژيانى ھاوچەرخى نەتە دەرىجەسى كورددا ھەيە. بە تايبەتە لە سەدەي بىستەمدا كە سەردەمىكى نوڧى لە بوژاندەنە دەرىجەسى پىتەندىيە رۆشنىيەرى، ئابوورى، كۆمەلەيەتى و سىياسىيەكاندا دەستى پىتەندە. ئەدەبى مىندالانىش توخمىكى ئۆرگانىكى لە ئەدەبى نوڧى نەتە دەرىجەسىمان و نىشانەيەكى بەرچا لە رادەي پىتەندە و تەنى فەرھەنگى كوردستاندا پىتەندەھىتەت.

ئىمە كۆمەلەيەكى بەرھەمى شىعەر، چىرۆك و مەتەللى فۆلكلورى ھەمە جۆرەمان بو مىندالان ھەبوو، ئەم بەرھەمانەش بە شىتەيەكى سەرەكى لە رىتەگە گىتەنەو لە نەوئەك بو نەوئەكانى تر پارىزاوان. ئەدەبى نووسراو بو مىندالان، بە ديارەدەيەكى نوڧى دادەنە و لە باشوورى كوردستاندا، لە سەرەتاي سەدەي بىستەو سەربەھەلداو. بۆيە پىتەندە ئەم ئەدەبە بە شىتەيەكى دروست و بەجى دەستنىشان بىرەت و بە چەشنىكى زانستىيانە خانە بەند بىرەت، ئامارە بە قۇناغە سەرەكەيەكانى بىرەت.

بە پىتە ئەم بەرھەمە چاكرائەنى دەستەم كەوتوون، دەتوانم بلىم، ئەگەرچى نووسەر و زاناو رۆژنامەوانى كورد بايەخىان بە ئەدەبى مىندالان داو و خزمەتەكى بەرچاويان كوردو، بەلام بە شىتەيەكى پىتەندە و لە روانگە ئەدەبىناسىيەو بەرباس و لىكۆلەنەويان نەداو و كارى پىتەندەيان بو نەكردو. ھۆي ئەمەش لە ھەلومەرجە نالەبارەي بوارى ئابوورى و سىياسى بە دەرىجەسى، كە رىتە لە پەرسەندەنى ھزر و زانست و جوانناسى نەتە دەرىجەسى كورد گرتو.

كاتىك دەلەين ئەدەبى مىندالانى كورد لە سەرەتاي سەدەي بىستەمەو سەرى ھەلداو، مەبەستەمان ئەم ئەدەبەيە كە بو ئەوان و بە ئامانجى رىتەنەيەكى نووسراو "ئەدەبى مىندالان لەو بەرھەمە نووسراو زانستى و ھونەرىيانە پىتەندە كە بە تايبەتە و راستەوخو بو ئەوان نووسراون، ھەرەھا بەشەك لەو نووسىنانەش دەگرتەو كە بو گەورەسالان نووسراون، ھەندى دەستكارى و گۆرانكارىان تىدا كراو، تا لەگەل جىھان و مەوداي بىر كوردنەو مىندالاندا بگۆنچىنەن، بە تايبەتە ئەم بەرھەمانە بو ئەدەبى كلاسىك و بەرھەمى مىللى دەگرتەو. ئەمانەش رۆلەيەكى

مەزەن لە پەرسەندە كوردنى جوانناسى و رەوشتى مىندالاندا دەگرتەن و شارەزايان بەرىن دەكەن و بە ژيانەو گرتەن دەدەن".^۱

فەرھەنگى نەوئەھەر، كە فەرھەنگى ساكارى عەرەبى-كوردىيە و كارى شاعىرى گەورە كورد ئەحمەدى خانى يە (۱۷۰۶-۱۶۵۰)، يەكەكە لەو بەرھەمە ھاوچەرخانەي بو مىندالان نووسراو. (عقىدە) كەي مەولەوئىش (۱۸۶۰-۱۸۰۶) كە بو مىندال و فەقىى حوجرە دانراو، بەردىكى تىرە بناغەي ئەم ئەدەبەيە، لە ناوئەپراستى سەدەي ھەژدەيەم نووسراو. كىتەبى (ئەلف و بىى كوردى) يەش كە زاناي گەورە مەمەد باشقە لە سالى ۱۹۲۰ دا نووسىوئەتە بە ھەنگاويەكى گرنگ دادەنەتە لە مەيدانى نووسىندا بو مىندال.

سەرەپاي ئەم زانبارىيانە ناتوانى ئەدەبى مىندالانى كورد لە ئەدەبى مىللى دابىرىن. ئەم بەرھەمە فۆلكلورىيانە بو مىندالان گوتراون و نىوەرۆكە پىتەندەكانىان شىتەي ھونەرى جۆر بە جۆريان گرتەتەخو، لە ئەدەبى مىللىي كوردىشدا بە بەشەكى سەربەخو دادەنەن.

فۆلكلور گرنگىيەكى زۆرى لە پەرسەندەي نەتەوايەتەي و، وئەگەرچى ئەندىشە و كار كوردنە سەر دەروون و ئاوەزى مىندال ھەبوو. بەلای ماکسىم گۆركەيەو فۆلكلور گۆشكەرى مىندالانە بە زمانى دايك و بە ئاگەينى چىزى جوانناسىيانە "تەنيا پوشكىن نەبوو لە زمانى رووسى و ستران و ھەكەيەتەكانى دايەنەكەي بگۆلەتەو... بەلكو لىسكۆف و ئۆسپىنسكى و گەلەك كەسانى دىكەش بوون، كە پاشان داھىنەرى زمانى پاراوى رووسىيان لىھەلەكەوت و ھەستىيان بە جوانى، رەوانى و دووربىنىي پەند، مەتەل، قسەي خوڧ و نەستەقى دايەن، ژنە سەرباز، عارەبانەچى و شوانەكان كورد."^۲

ئەدەبى فۆلكلورى كورد تاكە رەنگدەرەوئە سامانى رۆحى گەلە. "كورد لە سەر خاكى خۆي بە زەبرى سستەم لىك دابراون، ئەمەش بووئە ھۆي ئەوئە كە گەلەك جار نازادى بوژاندەنەوئە فەرھەنگى و دەستنوسە نەتەوئەيەكانىان لى زەوت بىرە، بەلام كورد لە ھەموو زەمانىكدا توانىوئەتە يەكەتەي خۆي بپارىزى. فۆلكلور لە خوڧ راگرى و شىلگىرىيدا يارمەتەي داون و مەھالە گىيانى زىندو و بىرورپا ھىوا و ئاواتى گەلەك لەناو بىرە كە لە ئەدەبى مىللى و فۆلكلوردا بەرھەستەبىرە."^۳



نه ته وهی کورد سهر باری هه لومه رجی ئالۆز و ناله باری میژوویی، رۆلێکی بهرچاوی له دیروکی فه رههنگی رۆژهه لاتنی ناویندا گهیراوه، فۆلکلۆری کوردی که پیکهاتهی گیانیکی ئازادخوازانه و بابه تی هونه ربی هه مه جوژه و دهوله مه نه ده، له ناوه راستی سه دهی نۆزه دا سه رنجی زانا یانی به لای خویدا راکهشاوه و چاهه مه نی سوڤیه تی - بنگانه ی دیکه ش- گه لیک داستان، سه روود و سترانی سۆزنامه یی قاره مانیه تی، هه کایه ت، په ند و قسه ی نه سه ته قی کوردی بیان بلاو کرده وه ته وه. میژووسکی له گه شه تیکدا بۆ سه رانه سه ری کوردستان (۱۹۱۴)، له باره ی گه لی کورده وه ده لێ: "کورد خاوه نی نه ده بیکی میللی هینده ده وله مه نه ده که گه لیک هه کایه ت و داستانی میللی و ستران ده گه رته خو". رۆژهه لاتناسی سوڤیه تی (ی.و. فاریزوف) یش له پیشه کی کتیه به کی (نیکیتین) ی کوردناسدا نووسیوه: "فۆلکلۆری کورد له رووی هونه ربی هه مه چه شه و بابه ته کانیه وه شوین و په له و پایه ی له نیو ریزه کانی پیشه وه ی فۆلکلۆری رۆژهه لاتنی ناوین و نزیکدا دیاره" ۴

گرنگی فۆلکلۆر له و وینه راستگۆ و دروسته دایه که شیه ی ژبان، ئاکار، نه ربیت و بیرو باوه ربی ئەم نه ته وه به ده نویتیت، که سه ته مه دیده ی چه ندین سه ده به، به لام له پینا و ئازادی و سه ره خو بی خویدا له تیکۆشان نه که وتوه. سه روشت و سه مای جه نگا وه رانه ی تاکی کوردیش هۆی سه ره له دانی گه لیک به ره مه ی فۆلکلۆرین، به تایبه تی داستان و نه فسانه ی نه به ردی.

گومانی تیدا نییه ژماره به که له و نه فسانه، داستان، سه روود و چه روکانه ی سه به ره و وینه ی رابردوی ئەم گه له ده نویتن، ده شه ت وه کو بابه تی نه تنوگرافیا ی کورد و هیندی ک فاکته ربی میژوویی سه رنج بدرین و به کار به یترین.

کشتیارانی کورد له پاراستنی فۆلکلۆری نه ته وه که یاندا ده ست پاکن و گه لیک شاعیر و ستران بیژ و شایه ره له نیو یاندا هه لکه وتوه. گه رد لیکه سوکی نه کا دیست ده گه رته وه که له ناوچه کانی رۆژئاوای باکووری کوردستاندا سترانی میللی "که باس له نه به ردی پاله وانه نه شه تمانیه کان ده کات" له فه رگه ی تایبه تی هونه ربدا ده خویندرا و چه ون فه رکاره کان خویندکاربان به نه ده بی فۆلکلۆری ئاشنا ده کرد و مه شقی سترانیان په نه کردن و نه زموون و لیهاته تووی خو بانیان په تده به خشین.



ده توانین بلێین له سه ره تانی سه ده ی بیسه ته م تا کو سه ره تانی شه سه ته کانی هه مان سه ده، به ره مه یکی هیند زۆر و هه مه چه شه بلاو کراونه ته وه که له دوو توپی کتیه تیکدا به ئاسانی چه ییان نابیه ته وه، ده شه کریت بلێین له و ماوه به دا په رۆسه ی په که یینانی نه ده بی مندالانی کورد وه کوو ژانرێکی سه ره به خو و توخمێکی ئۆرگانی نه ده بی نه ته وه که مان په یگه یشته. هه ره له و ماوه به دا شیه وه و ناوه رۆک به شه تازه هونه ربیه کانی نه ده بی مندالانه وه تا ئاسه تیکی باش ده رکه وتن. بۆیه من له م لیکۆلینه وه به دا په نا ده به مه به ره و نووسین و به ره مه مانه ی له نیوان بیسه ت و شه سه ته کانی سه ده ی بیسه ته مدا بۆ مندالان نووسراون، به لام خو م له به ره مه کانی هه شه تان پاراستوه، چه نکه هه م ده که ونه ده ره وه ی لیکۆلینه وه که وه و هه م کارێکی نه ده بی به رفراوانی میژوویی له خو ده گرن.

ئامانجی من له م لیکۆلینه وه به دا با سه ر دنیکی گه شه تی په رۆسه ی سه ره له دانی نه ده بی مندالانی کورده و په ره سه ندنی په له به په ی ئەم نه ده به به له ره تی میژوویی نه ته وه ی کوردا، ئەم خالانه ی خواره وه م په چا و کردوون.

۱- بابه تی کو مه لایه تی و هونه ربی و زانسه تی تایبه ت به نه ده بی مندالانی کوردم کۆ کردو نه ته وه و که لکم له ئەزموونی رۆژنامه وان و مامۆستای کورد و په سپۆزانی نه ده به ناس و بایه خده ران به م نه ده به، وه رگرتوه.

۲- بابه ت و شه عر و په خشان قو ناغه جیا جیا کانی میژووی نه ده بی مندالانی کوردم شه ی کردو نه ته وه.

۳- به ره مه ی تایبه ت به مندالانم له کتیه ی نو سه ره و شاعیره ناسرا وه کاندا هه لبه ژاردو وه و ئامازم به رۆلی سه ره کی شاعیرانی ک وینه ی زیوه ر، به یکه س، په ره مه یتر و گۆران کردو وه.

۴- تایبه ته ندی مه راتی نه ربی میللی و هۆنراوه ی شاعیرانی ک دیاری کردو وه، که له نووسینه ی نه ده بی مندالاندا سو دیان له فۆلکلۆری کوردی و شه عری کلاسیکی کوردی وه رگرتوه.

۵- سه ره له دانی و گه شه کردنی په لیزم له به ره مه ی نه ده به نووسانی مندالاندا به شه توه و شه تازی رۆمانسیه وه گه رتا وه.

۶- ئاسه تی کار لیکه رانی نه ده بی ولاتانی دراوسه، به تایبه تی تورکی، فارسی، عه ره بی، هه روا نه ده بی نه ورو پای رۆژ ئاوام له سه ره نه ده بی مندالانی کوردستان دیاری کردو وه.

۷- شیبوی زمان، ڤهوانبیتژی، هونهری تاییهت به مندالانی کوردم به سهر یه که وه و شیبوای ههر نووسهر یتکم به جیا باس کردووه.

گرنگی لیکۆلینه وه که:

ئیسستا که تیکۆشانی ڤزگار یخوایی نیشتمانی له کۆمه لگای کوردستاندا گور و تینی تیتگه ڤاوه، ئەدهبی مندالان له توتی ئەدهبی کوردیدا له ناو جهرگه ی سەنگەرەکانی ئەم مەیدانەدا جیتی خۆی کردووه، ئەدهبی مندالانی کورد به هه موو به شه کانیه وه له رزگاری، نازادی، نه مانی سته م، خوشه ویستی نیشتمان و ناکوکی نیوان ڤاست و چهوت ده ویت.

ئەدهبی مندالانی کورد به شیبوه یه کی گشتی له کهش و هه وایه کی دیموکراتییانه و پێشکه و تنخووانه دا سهری هه لداوه و ڤهنگده ره وه یه کی ساکار و خوڤسکانه ی ژیا نی کورده واری بووه و به زمانی مندال و بو مندال نووسراوه، ئا لیره دا ڤووی گه شی ئەدهبی مندالانی کورد دیارده که ویت، به لām له باری هونهرییه وه گه لیک که له به رو که لینی گرتۆته خۆ، ئەمهش ئه رکیتی هونهری و هه نووکه یی ده خاته ئەستۆی نووسهرانی ئەدهبی مندالان له ڤۆژگاری ئیسستادا.

جیگای داخه تا کو ئیسستا - ۱۹۸۰ - (مه به ستم ده ست پیکردنی لیکۆلینه وه که یه) به ره مه میکی ئەوتۆم به ر چا و نه که وتوو، ناوه رۆکی هونهری، فکری و شیعری و په خشانی مندالان به شیبوه یه کی زانستیانه و به زمانی کوردی بخاته روو.

له کاتیکدا ئەدهبی مندالان له ههر ئەدهبیکی دیکه زیاتر پیوستی به ئامانجی ڤوون و بوچوونی ساغ و شیبوای زانستیانه ی دروست هه یه، که می سه رچاوه ی تیۆری له باره ی ئەدهبی مندالانی کورده وه یه کییک بووه له و کۆسپه سه ختانه ی هاتوو ته ریم. بۆیه له شیکردنه وه ی لایه نی کۆمه لایه تی و زانستیدا پشتم به و نووسین و تاران به ستوو، که له بیسته کانه وه تا هه شتاکانی ئەم سه ده یه، لیره له وئ، له چا په مه نییه کوردی و عه ره بییه کاندایا و کرانه ته وه، یان که لکم له چه ند نامیلکه یه ک ده رباره ی لایه نی هونهری شیعرو په خشان بینیه، وینه ی شیکردنه وه ی کورته چیرۆک له ئەدهبی مندالانی کوردا و جه وه ههری ئەدهبی مندالانی کورد و سه ره تا و په ره سه ندنی که باسی شیبوه و ناوه رۆکی هونهرییه یه ئەدهبی مندالانی هیتدییک له نووسهرانی هه فتا کانی ش ده که ن.



عه بدولغه نی عه لی یه حیا، که نووسهری (جه وه ههری ئەدهبی مندالانی کورد و... ه)، هه وئلی داوه که لایه نی هزری و ڤهوانبیتژی چیرۆکه کان با به تیبیا نه هه لسه نگیتیت و کۆمه لیک پینشیا ز و سه رزه نشتی بو نووسهران و درتزه دان به کاره کانیان، خستۆته روو. هه مان نووسهر و تاری (با به ته فۆلکلۆرییه کان له ئەدهبی مندالاندا) ده رباره ی که لکی با به ت و که سایه تی فۆکلۆری و به کار هیتانیان له ئەدهبی مندالاندا، بلاو کردوو ته وه. لیره دا نووسهر داوا له ئەدیبان ده کات با یه خ به سامانی شیعری نه ته وه یی بدن و تیکه ل به کاری دا هیتنه رانه یان بکه ن، نه ک کتوومت خۆی بگۆتزنه وه.

هه روا سوو دم له نووسهرانی دیکه ی کورد وه رگر تووه که با یه خیابان به ئەدهب و هونهری مندالان داوه له م رووه وه، له به شی دووه می ئەم کاره دا که بو په خشان هونهری مندالان ته رخان کراوه، به ره مه سه رکه و تووه که ی عه بدولوا حید نوری (پیرۆزی مندال) م وه کوو بنه ما به کار هیتا وه، سه ره ڤای ئەمه سوو دم له ژماره یه کی تاییه تی گۆڤاری نووسهری کورد بینیه که یه کی تی نووسهرانی کورد له سالی ۱۹۷۹ دا، -ئو ساله له لایه ن ریکخراوی نه ته وه یه کگر تووه کانه وه به سالی جیهانی مندالان ناو دیر کرا - بو ئەدهبی مندالان ته رخان کردبوو.

له و ژماره یه ی گۆڤاره که دا نووسهر عه بدولر زاق بیما ر، و تاریکی له باره ی تیۆری و ئەدهبی مندالانه وه نووسیه، که با سیکری ڤه خنه گرانه یه ده رباره ی ئەدهبی مندالان له ئه وروپای ڤۆژتا وادا. نووسهر لیکگری دانی لایه نی په روهر ده و جوانناسی له ئەدهبی مندالاندا به گرنگ ده زانیت، بو ئەوه ی مندال شاره زاییه کی فراوان ده سته به ربکات و خوینه ریکی به زه وقی لی هه لکه ویت. سه ره تا کانی ئەدهبی مندالانی کوردی دیاری کردوو و ئاماز ه ی به به ره مه می چه ندان شاعیر بو وینه: زتوهر و پیره میرد و بیکه س و گۆران و... داوه.

له هه مان ژماره دا که مال میرا و ده لی و تاری (مندال و ئەدهبی مندالان) ی بلاو کردوه ته وه و تیبیدا خۆی له قه ره ی سایکۆلۆژیای مندال داوه، نووسهر دۆزینه وه ی کاریگه ریه تی جوانناسی له سه ره ست و نهستی مندال به رتی بلاو کردنه وه ی با به تی گونجاو و سوو د به خش، به گرنگ ده زانیت.

ههر له هه مان ژماره دا با به تی نووسهران: نازاد عه بدولوا حید، عوسمان هه ورامی، زه کی

هەنارى، هاشم كوچانى و ئىبراھىم قادر، لە گەل چەند وتارىكدا كە ناوى نووسەرەكانيان نەهينراوه، وئىنەى (كۆرى پەرودەبىيى و ئەدەبىيى مندالان)، بلاو كراونەتەوه. ئەو كۆپو كۆيونەوانەى نووسەرانى كورد لە بارەى ئەدەبىيى مندالانەوه سازيان كوردووه گەلىك بابەتى بە كەلكيان تىدا باس كوردووه، لەوانە سىمىنارى نووسەرانى كورد لە سلىمانى.

لىرەدا دەكرىت نامازە بەو دوو نامەبە بەدەين كە دەربارەى شاعىران گۆران و پىرەمىرد پىشكەش كراون، تىياندا باس لە سەرجهمى چالاكىبە هونەرى و داھىنانەكانى ئەم دوو شاعىرە مەزنە كراوه كە گەلىك بەرھەمىيان بۆ مندالان نووسى.

لە فۆلكلۆرەوه بۆ ئەدەبىيى نووسراو

بەندى يەكەم - دەربارەى خانە بەند كوردنى فۆلكلۆرى مندالان لە فۆلكلۆرناسىيى سۆقىيەت و رووسدا.

فۆلكلۆرى مندالان زاراوہبەكە لەم سەردەمەى دواىيدا بە كار ھىنراوہ و تاكو ئىستى تىروانىيىكى يەكگرتوسەبارەت بە پىناسەى ئەم فۆلكلۆرە نەچەسپاوہ، كۆى بەرھەمى ئەدەبىيى نەتەوہبەك دەگرىتەوہ كە تايبەت بە مندالانە و پشتاوپشت و زارەكىيانە پارىزراوہ. فۆلكلۆرناسانىك ھەن تەنيا ئەو بەرھەمانە بە فۆلكلۆرى مندالان دادەنن كە لە لاىەن مندالان خۆيانەوہ دانراون و ئەنجامدراون، بۆبە بەر لەوہى سەرنجى سىستەمى فۆلكلۆرى مندالانى كورد بەدەين، بە گرنكى دەزانم ئاورپىك لە خانەبەندكوردنى فۆلكلۆرى مندالان لە ئەدەبىيى سۆقىيەت و رووسىدا بەدەينەوہ.

لە سەدەى نۆزدەبەمدا، كە ھىشتا زاراوہبەكى گشتى، پىر شىوہى جۆراو جۆرى كارو بەرھەمە فۆلكلۆرىبەكانى مندالان ساز نەكرابوو، فۆلكلۆرناسان زاراوہى -گۆرانىيى مندالان- گۆرانىيى يارى، قسەى خۆشى مندالان، و مەتەلىيان لە برى فۆلكلۆرى مندالان بە كاردەھىنا.

گ.س.قىنۆگرادۆف، كە بە تۆتۆرەوہى ناسراوى ئەم مەيدانە دادەنرىت و بەرھەمىيى زۆرى لەم بواردە نووسىوہ و پىتوہندى نىوان فۆلكلۆرى مندالان و ھەلومەرجى ژبانى نەتەوہى ئاشكرا كوردووه، يەكەم كەس بوو زاراوہى (فۆلكلۆرى مندالان)ى بە كار ھىنا و لە كتيبى (پەرودەكوردنى مىللى....)، ۱۹۲۶ دا پىناسەبەكى زانستىيانەى بۆ فۆلكلۆرى مندالان داھىنا: " فۆلكلۆرى مندالان ئەوكار و بەرھەمانەبە كە لە بەرھەم و كارى گەورە سالان جيا دەكرىتەوہ، ئەو بەرھەمانەبە كە مندالان دايان دەھىنن و خۆشىيان گوتى لىدەگرن".^۵



ئا. و. كاپيتسا له كتيبي (فۆلكلورى مندالان) دا سەرنجىكى تايىبە تىبى شىعر دەدا له فۆلكلورى مندالاندا و بە شىئەبەكى ھونەرىيەنە فۆلكلورى مندالان خانەبەند دەكات و لە ھەلومەرجى ژيان، بىروبوچوون و بارى دەروونى مندالان دەكۆلىتتەو، دەنووسىت "مەبەستمان لە فۆلكلورى مندالان داھىنراوى گەورەكانە بۆ مندالان، ھەر وھا داھىنراوى لاسايىكارانەى خودى مندالانە... ئەگەر بمانەووت فۆلكلورى مندالان وەكوو بواریكى سەربەخۆ جیا بکەینەو دەبیت دوو ھۆكارى گرنىگ لەبەرچا و بگرین: ژيان و ئاوەزى مندالان" ۶.

ھەلو مەرجى ژيانى مندالان جیاوازییەكى ھىندە زۆرى لە گەل ژيانى گەورەدا نییە، ھەرچەندە دنیای مندالان لە تەمەنبەكەو بۆ تەمەنبەكەى تر دەگۆریت بەشىكى زۆرى ھىچ پێوەندییەكى بە ژيانى گەورە سالانەو نییە، شىئەى فۆلكلورى مندالان پێوندییەكى پتەوى بە ئاوەزى منداڵەو ھەبە و زوق و خاسیەتى تايىبەتمەندى تىگەبىشتىيان ديارىدەكات، ھەر وھا گوتنەو و لاسايى كەردنەو ھى دەنگ و دووپات كەردنەو پتە دەنگدارەكان و زۆر شىئەى دىكەى داھىنانىش دەگریتتەو. توێژەرەو ھاو چەرخەكان بايەخىكى زۆر بە فۆلكلورى مندالان دەدەن.

ف. ب. ئا. ئەنىكىن لەكتىبەكەى "پەندو مەتەلى مىللى روسى و فۆلكلورى مندالان" دا بە وردى باسى ھونەرەكانى فۆلكلورى مندالان دەكات و لە دارىشتنى بابەتە تىزىبەكانى فۆلكلوردا بەشدارىبەكى ديارى كەردو، بە لای ئەو ھەر وھا بەرھەم و داھىنانى گەورە سالان بۆ مندالان و داھىنانى خودى مندالانیش بە فۆلكلورى مندالان دادەنرین، نووسەرانىكى تىرش ھەن كە لەم روو ھەر وھا وراى ئەنىكىن.

بە راي ھەندى ئە زانايانى سوڤىيەت، فۆلكلورى مندالان تەنيا ئەو كار و داھىنراوانە دەگریتتەو كە بەرھەمى ھەست و خوستى مندالان، بەم پىيە ئەو بەرھەمەى كە گەورە سالان بۆ مندالان نووسىويانە، بۆ ئوموونە بەرھەمە داھىنەرەكانى ن. ب. ئەندرىيىف و ب. ى. چىچىريۆف نووسىويانە بۆ مندالان لە چوارچىئەى فۆلكلورى مندالان دەردەھىتيرين، بە لای ئەوانەو لايلايە و لاواندەو و لورى لە نىو بەرھەمى گەورە سالاندا ھونەرىكىن جیا ھەلكەوتو.

كرافتسۆف و لازوتىن خاوەنى ھەمان ران و تەنيا ئەو كار و بەرھەمانە بە فۆلكلورى مندالان دەزانن كە لە داھىنان و نواندى مندالان خۆيانن، فۆلكلورى ئەوان لە رووى شىئە و ناوەرۆكەو

لە فۆلكلورى گەورە سالان جیاوازە. بەلام ھەردوو كىيان وا دەزانن كە بەرھەمى گەورە سالان بە پىيە ھزر، ھەست و نەستى مندالان پاش گونجاندنىيان بۆ نىو فۆلكلورى مندالان دزە دەكات لەو كاتەشدا دەكرىت بلىين خاسیەتى فۆلكلورى مندالان وەردەگرىت. ۷

ھەرچى خانەبەندكردنى ھونەرى فۆلكلورى مندالانیش، تاكوو ئىستا يەك دەنگىيەكى تەواو لە بارەبەو گەلەلە نەبوو، ن. ى. گرافتسۆف و. س. گ. لازوتىن و ئا. م. نۆشىگەفە ۸ فۆلكلورى مندالان، بە پىيە داھىنانى مندالان، بە دوو بەش دەگرن:

۱- يارىي فۆلكلورى مندالان.

۲- فۆلكلورى مندالان لە دەروەى يارى كردندا.

مەبەستى نووسەرانى ناویرا و لە يارىي فۆلكلورى مندالان ئەمانەن:

۱- پشكھاویشتن.

۲- ژمارەكى: ئەو يارىيانەى ژمارەيان تىدا بە كار دەھىتيرين.

۳- ئەو جۆرە يارىيانەى رۆلى درامى و ستران و پىشسبركى و بىندەنگى و خۆراگرتن و سترانى چىرۆك ئامىز دەگرنە خۆ.

ھەرچىبەكەش دەكەوتتە دەروەى يارى كردن، جۆرە فۆلكلورىكى مندالانە كە پىويستى بە جموجۆل و جىگۆركى نییە وەكو: ھەلھىيان و گورج گوتن، پىدا ھەلدان، ناو ناتۆرە و قومار و تەشقەلە بە يەك كردن.

شايانى باسە ئەنىكىن حكايەت و مەتەلۆك و مەتەل و فالى مندالان بە ھونەرى فۆلكلورى مندالان دانائىت، ھەرچى فاسىلینكۆبە سترانى بازنە سەما، لە لەگەل ئەو ھونەرەرانەى ئەنىكىن لە جىغزى فۆلكلورى مندالاندا خانەبەندى كەردوون، بەجۆرىك لە ھونەرى سترانى يارى كردن دەزانىت. ۹

فۆلكلورناسە ھاوچەرخەكان دوو پىشنىيار دەھىننەو، كە فىنۆگراڤەف و كاپىتسا لە بارەى خانە بەند كەردنى فۆلكلورى ھونەرى مندالانەو خستويانە تە روو، فىنۆگراڤەف ۱۰ فۆلكلورى مندالان بەم شىئەبەى خوارەو دابەش دەكات:



هۆنراوهی دایکان: ئەو بەشە ئێدەبی مندالان دەگریتهوه که نهتهوه به نیازی پهروهردەکردنی مندال خولقاندویهتی. ئەم بەشە گشت بەرهم و داهینراویک دەگریتهوه که دایک، دایه، داپیره و کهسانیکیش دایان هیناون که پێوهندییهکی راسته و خویان به مندال و پهروهردەکردنوه ههبووه.

ئەم بەشە به سەر ئەم لکانەدا دابەش دەکریت:

۱- لاواندنهوه

۲- نازناو لێنان

۳- بیره و سترانی مندال خافلانن

۴- دووپاتکردنوه

۵- قسه ههلبهستن.

بهرههه می داهینهراوهی مندالان: ئەو کارو بهرهمانه دەگریتهوه که له لایه ن مندالان هوه داهینراون و به فۆلکلۆری راسته قینهی مندالان ده زانریت.

بهرههه می داهینهراوهی گهوره سالان: ئەو بهرهمانه دەگریتهوه که گهوره سال نووسیونی و هاتونه ته نپو فۆلکلۆری مندالان هوه، ئەم بەشەش بهرهمه زارهکی میللین، شیوه جیا جیاکان دهگریته خو، بۆ وینه سترانی بانگ هه لدان و پیدای هه لدان که قینوگرادهف ده لیت شیوازیکی پیکه نیناوی وهرده گریت و به هۆنراوهی ویزدانی و خورافه ناو ده بریت.

به لام کاپیتسا خانه به ندییه کی دیکه ی بۆ فۆلکلۆری مندالان هه یه، که جیاوازییه کی زۆری له گه ل پینشیا زه که ی قینوگرادهف نییه، له پیناسه ی فۆلکلۆری مندالاندا ده لیت " پینش هه موو شتییک پینوسیسته ئەو گۆرانییانه به زه قی بخریته روو که پینوه ندییان به هیتور کردنوه و لاواندنهوهی مندالان و به خه وانندیانه وه هه یه " " " . داهینانی گهوره سالان بۆ مندالان که به لۆری ناسراون، له لاواندنهوه و قه لاندۆش و بهرزه لدان مندال و راژانن و دیلانی و هه زاننی پیکردن و یاری کردن به قامکی مندال پیک دین، به لام به شی دووه می فۆلکلۆری مندالان ئەو بهرهمانه که پینوه ندییه کی هه می شه بیان به سروشت و ئاژه له وه به شیوه ی ژبانی گونده کی منداله وه هه یه و سترانی تایبه تی بۆ ته رخا ن کراوه، بۆ نمونه هه یاران و مه یاران، خۆردهر که وتن، په لکه زبیرنه و به هار و بالنده، یان پینوه ندییان به نیگار و وینه و بۆنه ی کاتییه وه هه یه که بۆ

رۆژی دیاریکراو داهینراون؛ نمونه ی سترانی سه ری سال، جه ژنه پیرۆزه و مندالاندا کۆ بکریته وه. دوایی کاپیتسا کۆمه لیک کاری دیکه ی هونه ری به جیا باس ده کات، له و گۆرانییانه پیکدین که بی مه به سستیکی تایبه ت و تراون. ره نگه هه ر و اتاشیان نه بیته وه کو: "هه للور بللور ته کامه. . ." ئەوانه ی له پرسیار و وه لام، هه لومه رجی ژبان، کشتکاری، گوندنشینی رۆژانی هه فته و ئەلف و بی ده دوتین.

دیاره گه ر جیاوازییه ک له نیوان خانه به ندییه که ی کاپیتسا له لایه که وه و کرافتسو ف و لازوتین و نۆقیکه شه له لایه کی دیکه وه هه بیته، هه م له به شی چیرۆکدایه که پینوه ندی به ژبانی گوندنشینه وه هه یه و هه م له وه به شه یشدایه که له ژیر ناوی (تعاویز) دوعا و نوشته و فال، که لای نووسه رانی پینشو، به هه مان شیوه، وه کوو به شیکی تایبه ت دیاری نه کراوه.

به م شیویه و به پیتی بۆچونه کانی کاپیتسا و ئەنیکه ی و پۆمیرانتسیشا و قاسیلینکا و مالینکو شه که به لای منه وه پینشیا ری دروست و به جین، ده بیته فۆلکلۆری مندالان له تیکچنه ی سی ئەلقه پیک بیته:

بهرهم و نووسینی گهوره سال بۆ مندالان و بهرهم و داهینراوی گهوره سالان که بی داپران کار له مندالان ده کن، مه به سستی سه ره کییان پهروهردەکردنی منداله.

لیروهه ده گه یه ناستی پرسیاریک که ده لئ: کامانه ئەو بهرهمانه ی که ده کریت به فۆلکلۆری مندالان دابنرتین؟

بیرو رای زانایان له رووی ئەم پرسیاره دا جیاوازه، بۆ نمونه هه ندیکیان حیکایه ت و مه ته ل و مه ته لۆکه و نزا و پارانه وه و رازو نیاز گرتن ناده نه پال فۆلکلۆری مندالان، به لام هیندیکی دیکه یان ئەم بابه تانه به فۆلکلۆری مندالان ده زانن، له ئاکامی ئەم جیاوازییه شدا ده کریت چه ند ئەنجامیک گه لاله بکه ین، بۆ:

بهرهمه په خشانییه کان که به حیکایه ت ناوده برین و بهرهمه که سی گهوره ساله، که شانه و شانی حه کایه تۆکه و په خشانۆکه ی بهرهمه ی خودی مندالانن و له شیوه و ناوه رۆکدا، ئاژه ل ده گرنه وه.

حیکایه تی مندالان له حیکایه تی گهوره سالان جیاوازه و هیندییک جار خوله کتیک ناخایه نن و



هیمای ئالتۆز و وشه‌ی گران و دووفاقه‌کی یان تبادا به‌کارناهیتر، له باسکردنی شیوه و تایبه‌تمندی نازه‌لدا راستی به مهرج ناگرن، به‌لکو له هیندیک خوو نهریتدا - وینه‌ی ترسنۆکی که‌روپشک، فیلبازی و زیره‌کی رتیوی، ده‌به‌نگی و دره‌نده‌یی و چاوچنۆکی گورگ- به مرۆفیان ده‌چوین. دیاره‌گه‌وره سالانیش ئەم ریبازەیان له حیکایه‌ته‌کانیاندا گرتوه‌ته‌ به‌ر، به‌لام په‌خشانه‌کانیشیان به‌ فۆلکلۆری مندالان داده‌نرتین. به‌رچاو‌ترین نمونه‌ی ئەم بۆچوونه‌ش به‌ره‌مه‌کانی د.ک. زیلیۆنینه که له بز و مانگاره‌شه، پشیله‌ کلک زێرین، رتیوی و گورگ ده‌دوین و له حیکایه‌ته‌کانی رووسیای مه‌زن له پارێزگای قیساتکه‌دا- و له حیکایه‌تی زارۆکان-دا چر کراونه‌ته‌وه.

گومانی تیدا نییه پتوه‌ندییه‌کی پته‌و له نیوان هونه‌ری فۆلکلۆری گه‌وره سالان و مندالاندا هه‌یه. به‌ره‌مه‌ی فۆلکلۆری گه‌وره سالان، پاش ئه‌وه‌ی هیندیک لایه‌نی شیوه و ناوه‌رۆکیان ده‌گۆردیت و شیوه و مه‌به‌ستی نوێ هه‌لده‌گرن، تیکه‌ل به‌ فۆلکلۆری مندالان ده‌بن.

بۆ دیاری کردنی داھینراوی زاره‌کی مندالان ده‌بیت پشت به‌ کام سمبول بیه‌سترت.

یه‌که‌م: ئەو داھینراوانه‌ ده‌بیت له‌ دنیای مندالان‌ه‌وه سه‌ریان هه‌لدا‌بیت و له‌ بنه‌ره‌تدا ئه‌رکی جوانناسیی سايكۆلۆژی بنوین. واتا پيش هه‌موو شتيك داخوای و حه‌زه جوانناسییه‌کانی مندالان نه‌نجام بده‌ن و له‌ هه‌مان کاتدا ئاکامی تیگه‌یشتنی مندالان دهر بپرن.

دووه‌م: ئەم به‌ره‌مه‌مانه به‌ پیتی تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی سايكۆلۆژیای مندالان و داھینانی شیعرییان رۆده‌نرتین.

سێیه‌م: گه‌لیك جار به‌ره‌م و داھینراو و فۆلکلۆری مندالان له‌ به‌ر رۆشنايي فۆلکلۆری گه‌وره سالاندا دانراون و ته‌واوی پیکهاته‌ی یاری کردنی له‌ فۆلکلۆری گه‌وره‌وه‌ وه‌رگیراوه.

فۆلکلۆری مندالان سنووریکي دیاریکراوی نییه، ئەو باب‌ه‌تانه‌ش که تیکه‌لی فۆلکلۆری گه‌وره‌سالان بوون به‌ هه‌مان جوړ فۆلکلۆری مندالانیشیان گرتوه‌ته‌وه، فاسیلینکو له‌ وتاری - ده‌رباره‌ی لیکۆلینه‌وه‌ی هاوچه‌رخي مندالان - دا ناماژه به‌وه ده‌کات که له‌ ژیر کارتیکردنی خویندن و فیترگه‌دا ئەو مه‌ته‌ل و باب‌ه‌تانه‌ په‌یدا ده‌بن که له‌ رووی بیارییه‌وه هۆش و بییری خویندکاران ده‌وله‌مه‌ند ده‌کهن "١٢" واته مندالان به‌ نۆره‌ی خویمان به‌ره‌مه‌کان وه‌رده‌گرن،

ده‌بیلینه‌وه، زیادی ده‌کهن و لیتی ده‌گرنه‌وه.

هونه‌ری فۆلکلۆری چۆن ده‌گاته مندالان؟ چ ئالوگۆرێکیان به‌سه‌ر دیت؟ له‌م پرۆسه‌به‌دا هونه‌ره‌که چی له‌ ده‌ست ده‌دات؟ هونه‌ره‌که له‌ کاتی گواستنه‌وه چی سیفاتیکي نوێ به‌ ده‌ست ده‌هینیت، کاتیک به‌ پیتی تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی ئاوه‌زی مندالان و داھینانی شیعرییان ده‌هۆنرتیه‌وه؟ هه‌ر وه‌کو ئه‌نیکین ناماژه‌ی پیده‌کات "پیناسه‌ کردنی ئەم به‌ره‌مه‌مانه به‌ فۆلکلۆری مندالان، به‌ر له‌ هه‌لسه‌نگاندنی توانستی مندالان بۆ هه‌رس کردنی باب‌ه‌ته‌کان کاریکي سانا نییه... بۆ دیاری کردن و ناساندنی به‌ره‌مه‌ی فۆلکلۆری مندالان ده‌بیت دوو لایه‌ن له‌ به‌ر چاو بگرین: باری ده‌روونی مندالان و ته‌مه‌نیان "١٣" به‌م مه‌رجه‌ی ئه‌نیکین ئەم داھینانه‌ ده‌بیت له‌ جه‌رگه‌ی جیهانی مندالان‌ه‌وه سه‌ری هه‌لدا‌بیت. به‌مه‌ش ده‌گوتریت فۆلکلۆری مندالان که تایبه‌تمه‌ندیی مندالان ده‌گریته‌ خو .



(١) یاری کوران

(٢) یاری کچان

(٣) یاری گشتی و هاوبەش

کتیبی - یاری وەرزی نەتەوێ کورد- که لە لایەن سالیح عەلی سالیحەو نووسراوە و سالی ١٩٧٤ لە سلیمانی بلاو کراوەتەو و هیچ جۆرە خانەبەندییەک یان شیکردنەوێهەکی زانستیانی دیاری نەکردوو، بە هەمان سەرئەنجامان دەگەیهێت، سەرجمی ئەو وتار و بابەتەش که لە گۆشار و رۆژنامە کوردی و عەرەبییەکاندا دەربارە ی ئەم بابەتە بلاو کراوەتەو، ئەو دوو کتیبە ی که ئاماژەمان بۆ کردن تێنەپەریوە.

ئێمە لە فۆلکلۆری مندالان دەکۆڵینەو، ئەو بابەتە ی لە بەر دەستماندان و پشتیمان پێ بەستوو و لەبەر چاویان دەگرین و لە ئاکامی شیکردنەوێ دەقەکاندا، سەرئەنجام لە سنووری هونەرە بنچینەییەکانی داھێنانی زارەکی مندالانی کورد بەجیادەگرین و لە بەر رۆشنایی ئاکامەکەشیدا ئەم خانەبەندییە خوارووە پیشنیار دەکەین. مەبەست لە فۆلکلۆری مندالانی کورد ئەو بەرھەم و داھێنراوە میللی و سەرزارەکییانە، هەرەھا ئەو داھێنراوانە ی گەورە سالان که بۆ مندالان دانراون، بە داھێنراوی خودی مندالان خۆیانەو.

ھەلبەستی داکیان که پانتاییەکی بەر فراوان دەگریتەو، لە هونەری لایلیە، ھێور کردنەو (لوری). خلاقاندن، مەتەل، یاری و حیکایەت پێکدیت، لایلیە و لوری لەو شێوێ ئاواز و ناوەرۆکانەن که مندال بە کۆرپەیی گۆیی لیبیان دەبیت و سترانی پێدا ھەلەدەدن، خلاقاندن و ئەو کورتە حیکایەتەش که بە چیرۆک ناو دەبرین ھەر وەک ئەو لایلیە و لوربیانە بە یەک ئاواز و دەنگ دەوترین و بە مەبەستی خەواندنی مندالانە.

لایلیە و لوری یارمەتی مندالان دەدەن گۆییان بە ئاواز و دەنگ رابھێنن و فێری گۆیگرتن و سەرنجدانیان دەکەن، لایلیە جێگا یەکی بەرچاوی ھەبە، مندالی ساوا ئاشنای لایلیە و سترانی لاواندەو ھێورکردنەو دەبیت و لە کۆرپەییەو دەست بە جۆرە ئاوازی گروگال دەکات و فێری چەپلە لێدان دەبیت، بەم پێیە فێری ئاواز و جوولە یەکی تاییەت دەبیت و ھەر لەم تەمەنەشدا لە گەل ھەلەدان و ھەلپەرکی ئاشنا دەبیت.

شێوێکانی هونەر لە فۆلکلۆری مندالانی کورددا

ئەو بەرھەمانە ی که لە لایەن گەورە سالانەو بۆ مندالان دانراون

تاکو ئێستا فۆلکلۆری کوردی باس و توێژینەوێ ئەوتۆ ی لە سەر نەکراوە، که لە داھێنراوی میللی و زارەکی مندالان بکۆڵیتەو و فۆلکلۆری مندالان و بەشە هونەرەییەکانی خانەبەندبکات، ھەر بۆیە دید و بۆچونەکان لە مەڕ خودی زاراوی فۆلکلۆری مندالان جیاوازان! وینە ی گروکردن، نازناو لێنان، ناوو ناتۆرە، سترانی یاری ... ھتد.

شێوێکانی یاری لە فۆلکلۆری کوردی که دەبوو بۆ تەمەنی جیاواز بەکاربھێنرایە تیکەلی بەکتر دەکرین، لەم روووە پراو بۆچوونی زانایان لەسەر دیاربکردنی سنووری یارییەکان بە گۆیە ی تەمەن جیاوازی، ئەمەش دەبیتە ھۆی دروستکردنی ئاستەنگ لە رێگای لیکۆلینەو. ھەر بۆیە لەم روووە ناچاربووم پشت بە تیۆری و توێژینەوێکانی زاناو لیکۆلەرانی رووس لەم بارەدا بەستم. لەراستیدا ھەموو نەتەوێکان لە بەراوردکردنی فۆلکلۆری گەورە سالان و مندالاندا ھەمان رێبازیان پێرەو کردوو، بۆیە ئێمەش ھەمان پێرەو دەگرینە بەر و لە ئاست لیکۆلینەوێ قوئاغەکانی تەمەنی مندال و باری دەروونییاندا ھەلۆتێستە یەک دەکەین.

شایانی باسە ئەگەرچی گەلێک بەرھەمی فۆلکلۆری مندالان بە گشتی و بابەتەکانی بەتاییەتی ھەبە، بەلام کاریکی تاییەتەند نین و خانە بەند نەکراون، کتیبەکە ی محەمەد شەریف، - یارییەکانی کوردەواری- (١٩٧١) که لە کەرکووک چاپ کراوە، نمونە ی ئەم راستییە ی. ئەم کتیبە (١٢٠) یاری مندالانی بەبێ دیاری کردنی هونەرەکانیان گرتووەتەخۆ و نووسەر ھەر باسی یارییەکانی کوردو و لە لیکۆلینەوێ زانستیانیان دووری گرتوو.

نووسەر یارییەکانی لە سێ بەشدا جیا کردووەتەو:



ئەگەرچى مىندالى ساوا دەقى لايلايه كان تىناگات، بەلام دەنگ و ئاوازي لايلايه كان سەرنجى رادەكيتشى و ھۆگريان دەبىت. ئاواز و مۆسىقاى ساكار و سترانى نەرم و لە سەر خۆكار دەكاتە سەر مىندال و ھىئورى دەكاتەو و سەرنجى رادەكيتشىت و ھۆگري گوتپرادانى دەكات. ئەم كارەش لە تىگەبىشتىنى وشە و دەنگە مانا ھەلگەرگاندا يارمەتیبان دەدات، تەنانتە مىندالى نۆمانگانىش دەنگى: ما ما، دا دا، نا نا، با با و لە پىنج مانگانىشەو ئا نا، با با، نا... نا بە مەبەستى لاسايى كوردنەو و ھىئورى دەبىت و كوردنەو و ھىندىك جارىش بە ھىمىنىيەكى سەرنج راکيشەو دەبىتەو، ئەم دەنگانەش ئاکامى لاسايى كوردنەو (ئۆ لۆ لايلايه رۆلە لايلايه)، كە دەورىكى گەورە لە بوژاندنەو ھىئورى مىندالدا دەبىت و ھىئورى دەكاتەو و بەرە بەرە لە بىدارىيەو بە وەنەوزدان، دەبخەوئىت.

لايلايه و لورى دەكرىن بە چەند بەشپەكەو:

۱- گۆرانى ئاراستەكراو بۆ مىندالى كۆرپە:

لەم چەشنە سترانەدا ھىوا و ئاوات، بۆ خوشبەختى و جوانى و جوامىرى و ھىز و بازوى پتە و سوارچاكي و نىشان شكىنى و تىر ئەندازى تىدا بەرجەستە دەبىت، ئەم سترانانە بە پىي رەگەزى مىندالەكە، لە كورەو بۆ كچ، بە پىي پىنگە كۆمەلايەتى دەگۆرپت.

۲- لايلايه و لورى: ئەم چەشنە ناوەرۆكە كانبان پتر بە خوتىدن و گەرم و گورى گۆرانىبىتەكەو بەندە.

۳- ئەو لايلايه و گۆرانىبىانەى كە ناوەرۆكى پىكەنىناو بىان ھەبە و بۆ مىندالى تەمەن سال و نىوى تا دوو سال تەرخان، كە لەم تەمەنەدا مىندالان لە ناوەرۆكى گۆرانىبىان دەگەن.

ئەو ئافەرەتانەى لورى و لايلايه بۆ مىندالە كانبان دەلتىن بە زۆرى داىك و داىەن و داىپىرە و خوشكە گەورە مىندالە كانن و بە زمانىكى سادە و ساكار، بىرورا و ھەستى خۆيان دەردەبەرن. ئەو لاي لايانە كىشىكى نىمچە شىعەرى و پەخشان ئامىزىيان ھەبە و ھىندىكىشىيان لە خانەى شىعەردا رىزبەند دەكرىن.

ناوەرۆكى ئەم لايلايه و لورىانە جىياوازن. مەبەستى سەرەكيش ھىئور كوردنەو مىندالە و خەواندىنى، بۆ نمونە:

رۆلەى شىرىنم جگەر گۆشەكەم
مەلھەمى زامى بە پەرۆشەكەم
شىرە پاكەكەت نەخۆى بە درۆ
سەرسەرى نەبى نەمكەى رەنجەرۆ

لايلايه كەت بۆ بكەم بە كورد زوبانى
ياخوا تۆ نەمرى بە نەوجوانى
بووم بە ئاسكەكەى توتى جەبەلان
شىن و زارىمە لە شوتىن وەلەدان
نە داىەم مەردە نە باووم مەردە
بووم بە ھەيرانەكەى ولات گوم كەردە

لايلايه و لورى لە ھونەرى بەراوردە كەلك لە سروشت و جوانىبىە كانى وەردەگرىت. لەم دەقەى سەرەو دەدا داىك خوشەوئىستى بى پايانى خۆى بۆ مىندالەكەى دەردەبىت، ئاواتە خوازە ئەو رەنجەى كە لەگەل مىندالەكەى داوبەتى بە فېرۆ نەچى. لەم چەشنە گۆرانىبىانەدا، كىش و قافىيە و دووپاتكردنەو و پىكەتەى گۆشەكان كە بە مۆنۆگرام ناو دەبىت - شىپەبەكى ھونەرى زۆر كۆن نىيەو لە مەلودنامە و بانگەتشت و بۆنە جۆراو جۆرەكاندا دەبىنرىت، زۆر جار رووداوەكانى ئەو لايلايه و لورىبىانە بازار و ئىشى واقىبىانەبە كە لورىبىت دەريان دەبىت. ھەرەكەو كاپىتسا دەلتىت: "ماوہىكى درىت خايەن ئافەرەتانى رۆژھەلات كۆبەلى نىوخىزان و كزەلۆك بوون. داىك سترانى جۆراو جۆرى بۆ كچە كۆرپەكەى يا خۆد كۆرپەكەى دەگوت، كور بە كۆلەكەى خىزان و ئاواتى داىك و سەربەزى باوك ناو دەبرا، بەلام كچ بە پەژارەى باوك و سەر كۆلەبى داىك" ۱۴

لايلايه لە پىئەندى پتەوى ژيانى كۆمەلايەتى خەلكەو سەر ھەلدەدات، تۆلستۆى گوتەنى: "ئەگەر بناغەى كارىك تى بگەيت، بەشەكانى سەر بناغەكەت روونتر دەبىت و تۆرى سايكۆلۆژىيەى مروفت تىدەگەيت، ئاستەمە مەرۆف لە لايلايه دىرەنەكان چىژ وەر بگرىت، يان كارى تىكەن ئەگەر شارەزى مالە جوتبارى كوخ نشىن نەبىت و ژنە جوتبارى بەر ئاگردان نەبىت، كە



له سه‌ریکه‌وه به‌دهم ته‌شی رسته‌وه، لانکه به پیسه‌ک راده ژینیت و زریان به سه‌ر ماله نوغروکه‌یدا هه‌لده‌کات، له سه‌ریکی دیکه‌وه سیسرکیک گاز له منداله‌که‌ی ده‌گریت، ته‌نیا پووناکی ژینیشی ئه‌و تروسکه‌ کزه‌یه که له سه‌ره بزووتی ئاکامی ره‌ژوو هه‌لدیت، هه‌رچی هیتما و بزووتنه‌وه‌کانی ناوه‌وی لایلایه‌یه، له‌م راستیانه‌وه سه‌ر هه‌ل‌ده‌ده‌ن "۱۵".

لایلایه‌ی کوردی له‌ بنه‌رتدا بو‌هه‌رتی ساواپه‌تی، له‌ سالتیکه‌وه تا سێ سال‌ ده‌گه‌رتیه‌وه، به‌لام بو‌ ته‌مه‌نی سه‌رووتریش ده‌گرتیت، که وشه‌و هۆنراوه‌ی ساکاری بو‌ زیاد ده‌کرتیت، به‌و‌نیازه‌ی بو‌ هه‌لدانی گورج و شادمانی منداله‌که‌ مایه‌ بیت، یان بو‌ ئه‌وه‌ی لایلایه‌که‌ بلتیه‌وه، بو‌ نمونه‌ ئه‌و ده‌مانه‌ی که‌ منداله‌که‌ له‌ خه‌و راده‌بیت و هه‌لی ده‌ده‌نه‌وه و ده‌لین:

ناخچی و بوخچی، نه‌نه‌و به‌به‌ سنوچچی سترانی خافلاندن و پیداهه‌لگوتن و لوری جو‌ریکی تاییه‌تی (هۆنراوه‌ی دایکان) پیک ده‌هین و زور بابته‌ له‌ لایلایه‌دا بو‌ مندالی به‌ ته‌مه‌نتریش وتراون به‌ فۆلکلۆری مندالان دادنه‌رتیت، ناوه‌روکی ئه‌و گۆرانیه‌ گه‌لیک باه‌تی دلگیر و خۆش ده‌خاته‌ روو، پیتوسته‌ دایک و باوکان مندالانیه‌ له‌ قوناغه‌ سه‌ره‌تاییه‌کانی ژیناندا به‌ هیندیک قسه‌و لاسایی کردنه‌وه و باه‌تی نه‌ریت ئامپزه‌وه، به‌ مه‌به‌ستی خافلاندن و دلخۆش کردن رابه‌ین، ئینوگرادوف گۆرانی خافلاندن و ناوو ناتۆره، به‌و چیرۆکه‌ شیعه‌ ناو ده‌با که‌ پیکه‌ینه‌ری جو‌ریکه‌ له‌ هونه‌ری فۆلکلۆری مندالان که‌ سه‌ره‌رای ئه‌رکه‌ سایکۆلۆژییه‌ جواناسییه‌کانی، هیندیک ئه‌رکی وه‌رزشی بو‌ مندال به‌ جی ده‌هینیت، لای کوردیش گۆرانی لوری به‌ په‌نابردنه‌ به‌ر په‌نجه‌ و ده‌ست و پچ گه‌لیک یاری ساکار ئه‌نجام ده‌دریت، نمونه‌ی ئه‌م دیمه‌نه‌ی له‌ گۆرانی چۆله‌که‌دا ده‌یبین:

چۆله‌که‌یه‌ک هاته‌ سه‌ر چه‌ چه‌

هیتکه‌یه‌کی کرده‌ ئه‌و چه‌ چه‌

ئه‌وه‌ ناگری هینا

ئه‌وه‌ برژاندی

ئه‌وه‌ پاک‌ی کرد

ئه‌وه‌ خواری

ئه‌وه‌ وتی کوا به‌شی من؟

ئاوازی گۆرانی پیداکوتن و لوری و رووداوه‌کانیان به‌ ناو دین و خیرا کۆتاییان دیت، به‌لام فاکته‌ره‌کانی ژینیش دووپاتده‌که‌نه‌وه، جاری واهیه‌ پیکه‌ته‌ی ئه‌م گۆرانیه‌ مندال ده‌خاته‌ سه‌ر که‌لکه‌له‌ی نیگار کیشان، که‌ هاوتاکه‌ی له‌ ئه‌ده‌بی رووسیشدا به‌ دی ده‌کرتیت، ئه‌م گۆرانیه‌ نمونه‌ی گۆرانیه‌کانی (لادوشکی و سه‌روکه‌) گه‌لیک جار تاییه‌تمه‌ندییه‌ سایکۆلۆژییه‌کانی مندال له‌ ریگه‌ی دیمه‌نه‌وتیه‌ی سروشتیه‌وه‌ دیار ده‌خه‌ن و له‌و‌یشه‌وه‌ چه‌ندین بییری گه‌وره‌ سالان-له‌ باره‌ی ئاکار و ره‌وشتی په‌سه‌ند و کاری کرده‌نیسه‌وه- به‌ مندال ده‌گه‌یه‌ن: قه‌له‌که‌ شو‌ریا به‌ منداله‌که‌ نادات چونکه‌ له‌ئاو هینان و چيله‌کردندا بو‌ شو‌ریا لینان یارمه‌تی نه‌دا.

لوری و لایلایه‌ی کوردی زیاتر بو‌ مندالی یه‌ک تا یه‌ک سال و نیو ده‌گوتی، که‌ له‌ ریگه‌یانه‌وه‌ هیندیک بو‌چونی په‌روه‌رده‌کردنی میلی و بییری ساکار به‌ مندال ده‌گه‌یه‌ن، له‌م ته‌مه‌نه‌دا گرنه‌ترین لایه‌ن بو‌ مندال ده‌رپرسی ریتم و پتیه‌ندی ده‌نگی نیوان وشه‌کانه، ئه‌م جو‌ره‌ هونه‌ره‌ش به‌ جو‌ریکی وها به‌رفراوان له‌ نیو خه‌لکدا بلاو بووه‌ته‌وه، سیمایه‌کی میلی وه‌رگرتوه، هۆی ئه‌م به‌رفراوانیه‌ش ئاوازه‌ پروون و لایه‌نه‌ کاریگه‌ره‌که‌یه‌تی، سه‌رنج به‌دن، که‌ دایک ده‌ستی مندال ده‌گریت و ناوی په‌نجه‌کانی پچ ده‌لین:

توته، براتوته، به‌رزه‌ لوته، دۆشاو مژه، ئه‌سپچ کوژه.

گۆرانی پیداکوتن و نازناوی کوردی، که‌ به‌ گۆرانی (خافلکردن) ناو ده‌برین، باس له‌ ته‌واوی ژینانی مندال: گاگۆلکێ کردن و پینگرتن و په‌ل راوه‌شاندن وتل خواردنه‌وه‌ تا قوناغی دیکه، ده‌کات. بو‌یه‌ له‌ کورده‌واریدا مندال پاش ئه‌وه‌ی له‌ خه‌و راده‌بیت ده‌سترازه‌که‌ی ده‌که‌نه‌وه‌ و به‌ دم ده‌ست و پچ وه‌جووله‌ خستنییه‌وه، هیندیک گۆرانی بو‌ ده‌لین که‌ مانایه‌کی گرنه‌ی ئه‌وتۆیان نییه‌، به‌لام که‌لک له‌ ئاوازه‌ خۆشه‌کانیان وه‌رده‌گیریت:

کوپه‌که‌م هه‌ستا له‌ خه‌وی

گۆشتی عه‌له‌شیشی ده‌وی

یان که‌ مندال سه‌ر پچ ده‌که‌ویت و ده‌که‌ویتته‌ پیتره‌که‌ هه‌ر دوو ده‌ستی ده‌گرن و بو‌ی ده‌لین:

تاتی تاتی یا خوا به‌خیر هاتی



یان " داره داره پی بگره به هاره "

دوو جوړه شیعیری خلافانندن هه ن که به شیکیان زیاتر ئاواز و موسیقایی وشه کان مندالان دلخوش دهکن و به سه ماو هه لپه رکیبیان دهخن. له م جوړه یاندا مه رج نییه ناوه روکی گۆرانیه کان پر مانا و شه ی پیژدار بیت، چونکه ئه م جوړه گۆرانیه به ئه و مندالانه ده وتریت که توانای تیگه یشتنی ناوه روکیان نییه. جوړی دووه می ئه م چه شنه گۆرانیه به مندالی گه وره تر ده وتریت، لیره دا بایه خ به ناوه روک ده درئ و به مه به سستی ئا راسته کردن ده وترئ. له فولکلوری مندالانی کوردا زور جار ئه و به ره هه مانه مان به رچا و ده که ویت که ده کری به گۆرانی و یژدانی و به بابه تی خلافانندن و پیا هه لدان ناو بیریت.

ئه م به ره هه مانه ش زیاتر وه لامی هه ز و ئاره زووه کانی ته مه نیکی دیاریکراوی مندالان ده ده نه وه، به زوری ئه و گۆرانیه ی که داپیره و دایکان به پیا هه لدان مندال ده یلینه وه:

له به ری مرم هه نیشی

تۆز له بالای نه نیشی

نینی نینی وای ئه وئ

بیتشکه ی به ره وای ئه وئ.

کوری ده س به غای ئه وئ (ئه گه منداله که کور بیت)

کچی ده س به غای ئه وئ (ئه گه منداله که کچ بیت)

نینی نینی داوای پاوانه ی زیو ده کا

باوکی خوش بیت بوئ ده کا

نینی نینی نیناوا بیینی پای که ژاوا بو حاکمی روژئاوا

هه رچی کچیکی وای هه یه هه وت باغچه خورمای هه یه

دایه له دوری گه ری هه رچی ماله بوئ بگه ری

ماله کان ره حمه ت لیتن ئه و کوره له مالی کیتان

نازاد نازاد بوژین

که وتوه ته ته ک برئ ژن

هه مووی پوئله درین

دوو بیت نازاد نه کوژن

ئاشکرایه گۆرانی (خلافانندن)، که به وشه ی مانا به خش و ئاوازی جوانه وه ده رده برترین و دایکان ده یانه ونه وه و به شیعیری دایکان ناو ده برین، هه ر بو خلافانندی مندال نییه به لکو لایه نی جوانناسی، روچی و فیزیکیشی تیدایه.

ئه گه ر به م شیوه یه و به گه واهیدانی ف.پ. ئه نیکی نیسه وه ناوه روکی ئه م لاوژانه به پیی ته مه نی مندال ده گۆریت و پیوه ندیه کی ئه وتویان به یاریه کی تایه تیبه وه نییه، بوئه پیوسته ئه و وشه و ناوه روکانه پیکیان به یین که توانستی سه رنجراکیشانی مندالیان هه یه. لیره وه ده توانین بلین دوو جوړ گۆرانی شیعیری خلافانندن هه ن:

(۱) ئاوازو ناوه روکه که ی خوشی به مندال ده به خشن و به سه ما و هه لپه رکیبیان ده خه ن، که مه رج نییه مانای به پیزیگریته خۆ، چونکه بو مندالییک ده گوترین که هیشتا توانستی تیگه یشتنی له میشکدا نه زاوه.

(۲) بو مندالی به ته مه نتر ده گوترین و تیبیدا بایه خ به ناوه روک ده دریت و پیی شیاوی مندال ده ستنیشان ده کن، له فولکلوری مندالانی کوردا زور جار ئه و به ره هه مانه مان به رچا و ده که ون که ده شیت به گۆرانی و یژدانی و بابه تی خلافانندن و پیدا گوتن ناو بترین، ئه م هونه ره وه لامده ری هه ز و ئاره زووی مندالانه له ته مه نیکی دیاری کراودا و له و گۆرانیه یانه پیک دیت که دایک و داپیران به بالای مندالاندا ده یانلینه وه.

ئه و گۆرانیه یانه ی له رووی مانا و ناوه روکه وه ده وه مه ندرن و بو ئه و مندالانه ده گوترین که لییان تیده گه ن، به لام مندالی ساوا زیاتر ده که ویتته ژیر کاریگه ری ئه و لاوژانه وه که به ده نگ و ئاوازه وه ده گوترین.



ئەم لاوەژانە گەلیک جار پروداویکی کورتخایەن بە ناو دەخەنە روو. ئەگەر چیش بابەت و شێوەی جوړا و جوړ دەگرە خۆ، بەلام هیندیک بابەتی ناتاسایی و ئەفسانەنامیزیش دەردەبرن، که مهیلی گالته کردن و پیکەنین تیدا دەخەنە پروو لێرەشدا چەند نمونە یەک دەهینینەوه:

بەرخەنان و بەرخەدۆ

بەرخەوانی بەکرەجو

هەستە بەپیتی خۆت برۆ

شلە کونەم جوانە گوشتی وڵمە ی رانە
نەرمە ی بێ ئیسقانە پەستەک لە بەرم جوانە

کچەکان مەچن بۆ ناو دار

کورم شیتە کلاو لار

لێتان ئەکا سەر بەرە و خوار

هەرچی کچم نە لاوینێ کەرە ی بە هار نە تاوینێ
هەرچی کچە کەم بانگ نەکا خەلە لە خەرمان نەکا
مالی جارێ نان نەکا

هەرچی کچە کەم نە گری بە یار

مانگای بگری لە تەری بە هار

مەشکە ی و شک کا بیکا بە دار

ئەدەبی مندالانی کورد ژمارە یەک زۆر شێوە و جوړی ئەو بەرە مانە ی سەرەوه دەگریتهوه.

مندال چەند گەورە بیت حەزو داوا و پێویستیەکانی لە رازو مەتەل و خیرا وتن و خلافاندندا پتر دەبی. پێویستی بە دیدو بۆچوونی نوێ و شارەزایی دەور بەری دەبیت. ئەو بابەتەش که ئەم بەرە مانە دەیان گرنەخۆیان زیاتر لە دیار دەکانی ژبان و لە راستیی تیگە یشتنی مندالانەوه نزیک دەبیتەوه.

کەسانی گەورە بە لێکدانەوه ی خۆیان و بە پیتی زانیاری و توانایانەوه دەچنە دنیای مندال و دیار دەکانی ناو ئەم جیهانەوه. هەندێ لەم دیار دانەش مەیلیکی رۆمانسیانە یان تیا بە بۆ نمونە مندال لە بیدەنگی شەودا، پیش ئەوه ی که خەویان لێ بکەوێ، گوێیان لە دەنگی هەندێ بالدار دەبی، بۆ نمونە: وەکوو قاغ قاغ - کر کر - جو جو جو... هتد، ئەم دەنگە نامۆ و تازانە خۆشن، بە تاییەتی که جاری دوو دەمیان دەنگە که بە شێوە یەکی جیاواز لە جاری یە کەم دیتە بەر گوێی، وا لە منالە که دەکا بپرسێ ئەوه کتییە هاوار دەکا، لەم کاتەدا کەسانی گەورە، حیکایەت و مەتەلی ئاراستە کراو و پەرە درە کار بۆ مندالە که دەلێن که پە یوەندی بەو ناژەل و دەنگانەوه هە یە.

لە حیکایەت و فۆلکلۆری کوردیش دا گەلیک لەم بابەتەوه هەن وەک (تیتیلە و بیسیلە)، ئەم حیکایەت و مەتەلانە گەلیک بە تام و چێژن و مندالان زۆر حەزبان لێ دەکەن و هەمیشە داوا دەکەن بۆیان بگری دیتەوه، پاشان خۆیان شتی تری دەخەنە سەر و دە یگری نەوه، بۆ نمونە وەک حیکایەتی (مەری و بز) که گەلی لایەنی پەرە درەیی تیا بە، کاتی که بز نەکه لە وەختی داها تنی زستان، دە یه وێ مالتیک بۆ خۆی دروست بکات، داوا لە مەرە که دەکا که یار مەتی بدات لە دروست کردنی ئەم ماله هاو بە شەدا، بەلام مەرە که لە وەلامدا دەلێت من نامە وێ کار بکەم و پێویستم بە مالتیش نییە.

لە رۆژیکی ساردی زستان دا، مەرە که زۆر سەر مای دەبیت، دیتە لای بز نەکه و داوا ی لێ دەکات که جیتی بکاتەوه و لەو سەر مایە رزگاری بکات، بەلام بز نەکه پزای نابیت و دەری دەکات.

بۆ بە یانی بز نەکه کاتیک دەرگا دەکاتەوه، دەبینی مەرە که لە سەر ما، لە پال دەرگا که دا رهق بوو تەوه.

حیکایەت زیاتر لە سەر پرسیا رو وەلام و دیالۆگ پێک دێ و که مندالان زۆر حەز لەم چەشنە



بهره‌مانه ده‌کهن. له‌مه‌ش دا ئه‌وه دهرده‌که‌وێ که په‌یوه‌ندی له‌ نێوان روخسارو یاری دراماتیکی دا هه‌یه، هه‌روا په‌یوه‌ندی له‌ نێوان حیكایه‌تی پرسیار و وه‌لام‌ه‌ز و ئاره‌زووی مندال بۆ فێر بوونی زیاتر و هه‌میشه‌ پرسیار کردن هه‌یه، وه‌ک (بۆچی)، (به‌چ مه‌به‌ستیک)، (چی) (چۆن)، له‌ هه‌مان کاتدا حیكایه‌ت مندال به‌ گیانی دادپه‌روه‌ری و مرۆفایه‌تی و به‌کسانی، په‌روه‌رده ده‌کات.

جیهانی مندال پره‌ له‌ شادی و خۆشی و یاری و خه‌یالی سه‌بر سه‌بر و داهینانی جوړ به‌ جوړ هه‌روه‌ها گه‌وره‌ش هه‌موو کاتیک شیعر یان گۆرانی خلافاندنی لا ده‌ست ئه‌که‌وێت بۆ مندال، وه‌ک ئه‌م نمونه‌یه‌ی خواره‌وه‌:

روقی روقی رندکو
سه‌ری خۆکندکی
روقی داوه‌ تێ خو ده‌کا
دوژمنی مروتازه
روقه‌ بونه‌ زۆر ناچی
ناردنه‌ مال ئاسنگه‌را
سێ رۆژ پرچی کرنا
رۆژی چواره‌م ته‌واو بو
کولانه‌ی مریشکان به‌ تال بو "١٦"

منداله‌کان ده‌ستی یه‌ک ده‌گرن له‌ ئه‌لقه‌یه‌که‌دا ده‌هه‌ستن و به‌ ده‌م چه‌پله‌ لێدانه‌وه‌ گۆرانی روقی روقی ده‌لێن. گه‌وره‌کان له‌م رێگایه‌وه‌ هه‌ولده‌ده‌ن گیانی فێر بوون و زیه‌کی و به‌هره‌ و داهینان لای منداله‌کانیان بخولقێن.

مه‌ته‌ل و خیرا وتن یارمه‌تی سه‌ر هه‌ل‌دان و بوژاندنه‌وه‌ی ئه‌م سیفه‌تانه‌ی داوه‌، خیرا وتن له‌ فۆلکلۆری کوردی دا فۆنه‌تیکیکی قورسی هه‌یه. مندالان ده‌خاته‌ کێبکێه‌ بۆ ئه‌وه‌ی ده‌رکه‌وێ کێ ده‌توانێ به‌ی هه‌له‌و به‌ خیرایی بیلیتته‌وه‌. ئه‌مه‌ش یارمه‌تی مندال دده‌ا بۆ ئه‌وه‌ی زووتر له‌ گه‌ل فۆنه‌تیککی زمان دا رابیت و به‌ خیرایی و چاکی بتوانی وشه‌ قورسه‌کان به‌ کار به‌یتێ. بۆ نمونه‌:

چومه‌ چه‌می چه‌قان چه‌قه‌ل چه‌لتووی ئه‌ته‌قان.

مه‌ری له‌ر له‌ لاری ئه‌له‌وه‌ری

شه‌ش سه‌دوو شه‌ست و شه‌ش شووتی سه‌وز.

هه‌له‌هینان و مه‌ته‌ل

هه‌له‌هینان و مه‌ته‌ل بایه‌خیکی زۆریان هه‌یه‌ بۆ ده‌رک په‌یداکردنی مندال. چونکه‌ ناوه‌رۆکی ئه‌و مه‌ته‌لانه‌ ده‌رباره‌ی بارو دۆخی ژبانه‌. چه‌رۆک و مه‌ته‌ل وا له‌ مندالان ده‌کهن به‌ زیه‌کی له‌ دیارده‌ و شته‌کانی ژبان تیبگه‌ن و له‌ په‌یوه‌ندی نێوانیان حالی بن. چونکه‌ به‌ کار هینانی ده‌رک کردن له‌ مه‌ته‌ل هه‌له‌هینان له‌ هه‌ست و نه‌ستی منداله‌وه‌ نزیکه‌.

له‌م جوړه‌ مه‌ته‌لانه‌دا وه‌لامی پرسیارى مندالان ده‌دریتته‌وه‌ ومیشکیان زاخاوی ده‌دری، مه‌ودای بیهرکردنه‌وه‌یان فراوانتر ده‌کات. مکسیم گۆرکی ده‌لی "هه‌له‌هینانی ئه‌م جوړه‌ مه‌ته‌لانه‌ به‌ جوړه‌ مه‌شق و راهینانیک داده‌نرێ بۆ میشک و زیه‌کی مندال، یاخود (مه‌شقی میشک)"^{١٧} مه‌ته‌لی مندالان له‌ رووخسار و ناوه‌رۆکدا له‌ هه‌ست و هۆشمه‌ندی ئه‌وانه‌وه‌ نزیکه‌ و له‌و مه‌ته‌لانه‌دا هه‌ندێ شت و دیارده‌ به‌ر چاو ده‌که‌ون که مندالان رۆژانه‌ مامه‌له‌یان له‌ گه‌لدا ده‌کهن. مه‌ته‌ل بۆ سه‌رنج راکیشانی مندالان و به‌هره‌ی تیبینی کردن به‌ کار دیت له‌ رێگه‌ی ئاماژه‌ کردن به‌ شتی، یان دیارده‌یه‌ک. بۆ نمونه‌:

هه‌ر لێه‌وه‌ هه‌تا مه‌که‌ هه‌مووی کێژی چاو به‌له‌که
هه‌له‌ فته‌ر مه‌له‌ فته‌ر کوره‌ ژ باقی بلند تر
ئاشه‌ ئاشه‌ چوار فه‌راشه‌ دوو پێشه‌ دوو پاشه‌

که‌سانی زه‌حمه‌ت کیش وه‌ختی ئه‌وه‌یان نییه‌ که‌ به‌شیکی زۆری کاتیان بۆ



بایه خدان و پهروه ده کردنی مندالنه کانیاں ته رخاں بکهن، بویه ناچارن له کاتی بار کردن یان له وهختی پشوداندا مه ته ل و حیکایهت و شیعری بۆ مندالنه کانیاں بلتین.

جۆرتیکی تر له فۆلکلۆری مندال نه و جۆره هۆنراوه یه به هۆنراوه ی زیاده رۆیی و فیشال ناسراون.

له ئینگلستان بهم جۆره شیعره له فۆلکلۆری مندالاندا ده لیتن (شیعری لنگه و قوچ کراوه) چوکۆفسکی ئەم زاراوه یه هیئاوه ته وه ناو زمانی رووسییه وه. (شیعری لنگه و قوچ کراوه) بۆ یه کم جار له لایه ن چوکۆفسکی یه وه له ئەده بی رووسییدا به کار هیترا. "۱۸"

ئەم جۆره هونه ره که ماوه یه کی زۆر نییه سه ری هه لداوه ناتوانین بلتین که له فۆلکلۆری مندالانی کورددا هه یه چونکه هه یچ تیکستی کمان له بهر ده ستدا نی یه که ئاماژه بۆ ئەم مه سه له یه بدات.

چوکۆفسکی ته نیا ئەم زاراوه زانستییه ی نه دۆزییه وه و بهس، به لکو چه ند نمونه یه کیش له م جۆره شیعره ی له ئینگلیزیه وه گۆریه ته سه ر زمانی رووسی (جینی، مریشکه، ئازا) ئەم جۆره به ره مانه رۆتیککی گه و ره له پهروه ده کردنی میلیلیانه ی مندالاندا ده گپرن و میشکی نه وه یه کی رووخۆش و ساغ و شادمان زاخا و ده دا، ئەم به ره مه شیعرییانه له ناو گه لاندایا بوونه ته وه ئەگه رچی له بنجینه دا هه ندی رووخساری هاویه شیاں هه یه، به لام سیما و خاسیه تی تایبه ت به خۆشیاں هه یه.

جه وه ره ی ئەم هۆنراوه لنگه و قوچ کراوانه و گۆرانی درۆ له وه دا ده رده که وئ که هه ندی سیما و ئەرک له شتی که وه بۆ شتیکی تر ده گوازنه وه، ته نانه ت ئەو هونه رمه ندانه ش که ئەم گۆرانیانه ده لیتن به فشقیات ناوی ده بن.

"برایان ریگام بدنه گۆرانی درۆتان بۆ بلتیم، درۆ و فشقیات"

له م جۆره گۆرانیانه دا ئاژه ل رۆلی مرۆف ده بین. بز ن به روانکه له بهر ده کا و مریشک پیتا و مرای کراسی له به ردا یه، ... هتد

ئاژه له کان هه موو ئەو کارانه ئەنجام ئەدهن، که مرۆف ده ییات، مریشک مال گسک ئەدا و پشیله نان ده برۆتین و جل ده دوری، له هه مان کاتدا سیفات ی هه ندی ئاژه ل ده درتیه پال یه کتر،

ورچ به ئاسماندا ده فری و گوچکه و کلکی ده له قیته ی، سه گ گویره که ی بوو، به رازه بچو که که هیلکه ی کرد، خه لک کارو کرده وه ی نا ئاسایی جی به جی ده که ن: جوتیاران له سه ر جاده که چه په ریک دروست ده که ن بو راوه ماسی. "فۆم" به سواری مریشک ده روات و "تیمۆشکاش" به سواری پشیله ده روات، جوتیار به میشو له ئه رز ده کتلی.

جیهانی ئەم بابه تانه هه موو یاسا کانی ژیا ن تیده په رتین و چوکۆفسکی گالته جاری هونه ری درۆی مندالان له وتاریکدا به ناوونیشانی "درۆی دارستانه که" ئاماژه به درۆ باوه کان ده کات که له فۆلکلۆری ئینگلیزی و رووسییدا هه ن و هه ول ده دا نرخ و بایه خی پهروه ده بیانه ی ئەم درۆیانه به سه لمیتن. ئەمه ش به هۆی لادان له وینه ی راسته قینه ی شته کانه که ده بیته هۆی پیکه نیی مندالان، چه ندیش ئەم لادان و سه ریچی کردنه زیادیات هه سستی خالفاندن زۆر تر ده بیت. هه رلادان و پشیل کردنیکی دیارده مه عقوله کان متمانه ی مندال به راستی ئەو دیاردا نه زیاتر ده کات.

مندالان له م درۆیانه دا شته ئاساییه کان ده بینن و به وردی تیا ن ده گه ن، واته به هه یچ جۆری هه سستی بینینی وینه واقعیانه کان له ده ست نادهن، په یه ونه دی زنجیره یی شته کان که به دوا ی یه ک دا دین به توندی سه رنجی مندالان راده کیشن و چه ز کردن به پاراستنی ئەو په یه ونه دییه زنجیره ییه لای مندالان زه ق ده بیته وه و حیکایه تی درۆی کوردی وه ک رتوی و شه یتان ته نیا له جیهانی مندالنه وه نزیک نییه به لکو زیره کی و لیاقه تیشیا ن نه شوو نه ما پین ده کا.

ئەو مندالانه ی که به شپوه یه کی ئاسایی نه شونه ماده که ن له ناو که ش و هه وای جیهانی فۆلکلۆردا گه و ره ده بن، هه میشه گه ش بینن، لیکۆلینه وه ی ئەم جۆره فۆلکلۆره ده مانگه یه نیته ئەو راستیه ی که پیکه نین لایه نیکی سه ره کی بابه تی گالته و خه لافاندنه

حیکایهت

یه کتیکه له هونه ره میلیلییه ناسراوه کان. دا هیتانیتکی سه رزاره کی میلیلی کوردییه. هونه رتکی داستان و په خشان نامیتزه و په ره گرتنی رووداوه کان په رنگ پیده داته وه، ده گیت درتیه وه به پیچه وانه ی گۆرانییه وه. بابه تی ئەم حیکایهت و رازانه له رووداوی سه رنج پراکیش و ئاسایی



دهدوین. هه ندیك جار رووداوی فسه ترسناک یان فسه دلخوشکهره. ئەم رووداوانه جوۆره سروشتیکی سهر چالانه دهگرنه خوۆ.

ئەم جوۆره حیکایه تانه کوۆتاییه که بیان به خسته وهرانه تهواو ده بێ و هه موو شتی سه بارهت به که سایه تی سهره کی و چاره نووسییه تی، حیکایهت به وه ده ناسریتته وه که فۆرمیکی ده سنیشان کراوی هه یه و ره گه زه کانی ههر دهم جیگرن و چهند ساتیکی پیوست ههن که ده بێ له ههر حیکایه تیکدا هه بێ، ههر وه ها له حیکایه تدا باسی سروشت و ژینگه ناکریت و رووداوه کان به رووتی به بێ وه سف و درێژداری ده خیرینه روو، ئەویش له بهر ئەوه یه مندال هه زی له درێژکردنه وه ی گپرا نه وه ی رووداوه کان نییه .

حیکایهت وهک (قه سیده ی مه له می) ئەو توخمانه ی تیا نییه که ره وتی به سهراته که هپور ده که نه وه، به لآم هه رده م به وه ده ناسریتته وه خه سلته مه ندی پیکه پنه ره هه میشه بییه کان و سهره تا و کوۆتایی و دووباره بوونه وه ی گرته (لقطه) کان، سێ پله ی دروستکردنی سوۆیت و به کار هینانی که سان و گیانه وهر و شمه کی ئەوتۆی تیدان که ئەفسانه یین و یارمه تی پالنه وانی سهره کی ده دن که بگاته ئامانجی کوۆتایی.

له حیکایه تدا ههر دهم به سهرهات و که سایه تی خه یالی و دروست کراو ده خرینه پیش چاو که هه ندی کات تا پرا دیه ک به شپوه یه کی واقیعه نه پیشکه ش ده کرین و کاتی واش هه یه تا پرا دیه کی زۆر له راستییه وه دوورن. حیکایهت سه رباری روۆلی گرنگ و دیاری، خه یال تیددا هه رده م بنه چه و بناغه یه کی پیکهاته که یه تی. له حیکایه تدا و له چوار چپوه و فۆرمیکی تایبه تدا واقیعه ده خریتته روو. هه روا باس له ئاوات و هیوای داهاتووی نه ته وه بکریت.

مه کسیم گوۆکی سه رنجی بو ئەوه راکیشا که له حیکایه تدا، خه ون و ئاره زووه کانی گهل به ژبانیکی باشتره وه به رجه سته ده بن، ده لێ: "ههر له سه ر ده مه هه ره کوۆنه کانه وه خه لکی خه بیان به وه وه دیوه که بتوانن بفرن - به لگه شمان بو ئەمه داستانه کانی فه یتون ده لیله و کوۆره کی که ناوی ئیکاره، هه روه ها حیکایه تی (بساط الریح- فه رشه با) خه بیان به وه وه دیوه که خیرایی. ره وتیان له سه ر زه وی زیاتر بیی هه وه ک له حیکایه تی که وشه تیزه وه کان" ^{۱۹}. حیکایه تی مندالان ژانریکی به تایبهت خوۆشه ویست و سه رنجرا کیش و گپرا وه ی داهینانی میللییه .

به بروای سوۆخه ملینیسیکی "حیکایهت یاری خه یاله-کانگایه کی ژبان به خشه بو بیرکردنه وه ی مندالان و جوۆشدانی هه ست و هه ول و کوۆشش دان. له ریگای که سانی ناو حیکایه ته که وه ده گه نه هوش و میتشکی مندال. به م جوۆره ش وشه ده بیته مه ودای ژبانی روۆحیانه ی مندال و ئامرازیک بو ده برینی بیرو هه ست و نهستی... ده بیته واقیعی پرژبانی بیرکردنه وه ی. ههر له ژیر کار تیکردنی ئەو هه ستانه ی که که سانی حیکایه ته که له میتشکی مندالدا ده بیروین، مندال فیتری ئەوه ده بیت که له ریگای وشه وه بیر بکاته وه. به بێ بوونی حیکایه تیکی پر ژبان و رووناک و پر توانای ئەوتۆ که هوش و ههستی مندال بخاته ژیر کار تیکردنی خوۆشه وه، مه حاله باس له بیر کردنه وه و قسه فیتر بوونی مندالان بکریت." ^{۲۰}

مندالان له وه دا که به بیرو هه ست و نهستیان له جیهانی که سایه تی رووداوه کانی حیکایهت دا ده ژین هه ست به خوۆشییی کی قوول ده که ن ته نانهت مندال ده توانیت پینج جار یان ده جار هه مان حیکایهت دووپات بکاته وه و ههر جاره ش شتیکی نویتی تیدا بدوۆزیتته وه، حیکایه تی گیانداران شپوه یه کی تایبه تی ژانری حیکایه ته. به و پیییه ی له دیر زه مانه وه دروست بووه، ئەو حیکایه تانه وینه ی سه رنجی مرۆقه کانی زه مانه دیرینه کان ئاوتینه ده که نه وه سه بارهت به و گیاندارانه، واته سه رنج و تاقیکردنه وه کانی یه که مین پراوکه ر و یه که مین نیچیر و دواتر یه که مین شوان و خاوه نی مه رو مالات به رجه سته ده که ن.

له و کاتانه دا مه به ست و مانای سهره کی ئەو حیکایه تانه له وه دا بووه که تاقیکردنه وه و ئەزموونی که سانی گه وره تر سه بارهت به جیهانی گیانداران بگه یه نیت به نه وه ی لاوان. له سه ره تادا چیرۆکی ساکارو ئاسان ریکده خران ده رباره ی گیانه وهر و بالنده و ماسی. پاشان له گهل په ره سه ندنی بیر کردنه وه ی هونه ربانه دا ئەو رووداوانه شپوه ی حیکایه تیان گرته خو، ئەم ژانره له ماوه یه کی زۆر دا دروست بوو، تا ده هات به سوۆیت و که سانی جوۆر به جوۆر ده وله مه مند ده کرا. ورده ورده شپوه کارییه پیکهاته دیاریکراوه کانی شپوه یه کی هونه ربی وهر ده گرت. ئەم جوۆره حیکایه ته لای مندالان خوۆشه ویسته، ههر هیج نه بێ له بهر ئەوه ی که گیانداران تیایدا به زمانی مرۆف قسه ده که ن، مندالان هه ز ده که ن خه یال و فه نتازیای خوۆیان به کار به یین و له م خه یاله شیاندا خوۆیان له واقیعه و شپوه ی دیاری کراوی دیارده و شته کانی دوور ده خه نه وه.



مندالّ خواهنی فهنتازیبایه کی فراوانه، هەر بۆیه هیتدهی بهسه که کهسیکی گهوره ناوی شتییک بهریت ئیتر ئه و شته لای منداله که دهبیته گیاندار و ژیانیکی وا دهگوزهرتینی که نزیك بیت له ژیانی منداله که و لهوانه شه هەر له فهنتازیبایدا بییته هاوړتییه کی نزیکی منداله که، توانای یاریکردن و دلخۆشبوون و خه مگینی هه بیته.

هه ندیك خهسله تمه ندی هاوبهش له نیوان گیاندارانی حیکایه تدا خهسله تی مرۆف تیکه لاوده کرتین، به شپوه بهک که گیانداران دهکونه قسه و هەر وهک مرۆف ههلسو کهوت دهکهن. ئەم تیکه لاو کردنهش بووه هۆی ئه وهی که هه ندیك کاراکتهری گیانداران قالبی خویان بگرن و به کار بهیترین بۆ بهرجهسته کردنی هه ندیك خوو سیفاتی مرۆف وهک رتوی نمونه ی فیلبازییه، گورگ نمونه ی بی میشکی و چاوچنۆکییه، که رویتشک وینه ی ترسنۆکییه.

ئیتر هه ندی گیاندار بوونه دهپرپی هه ندی خوو رهوش و خهسله تی مرۆف، که سایه تی گیانداران بوونه نامرآزیک بۆ نامرۆگاری و ریتونینی کردنی ئه خلاقیانه و پاشان بوونه به شتی که له گالته جاری کۆمه لایه تی.

له حیکایه تی گیانداراندا نهک هەر ته نهها گالته به هه ندیك رهوش و خوو وهک - بی میشکی و ته مه لی و چه نه بازی - ده کرتیت، به لکو چه وساندنه وهی بی ده ره تانان و چاو چنۆکی و فیل و ته له که بازی به مه بهستی خۆ په رستانه تاوان بار ده کرتین و ده درتینه بهر تانه و ته شه ر.

له فۆلکلۆری کوردی دا ژماره یه کی زۆر حیکایه تی گیانداران و بالنده و میروو هه ن که تیایاندا ئه و گیانه وه رانه هه روهک ئه و منداله ی که گوئیان لی ده گری، ژیانیکی پر خۆشی و ئه ندیشه و سه ر کهوتن و نووچدان ئه به نه سه ر.

له حیکایه تی (گۆزی پر گۆشتی برژاو) دا گۆشته که دهسته کهوتی رتوی و وچ و گورگه که هاوړتی گیانی به گیانی به کترین. ئه وان وا بریار ئه دن که گۆشته که هه لگرن بۆ زستان و له ئه شکه و تیکدا بیشارنه وه، به لام رتوی پیلانی خۆی هه بوو، ده یویست ورده ورده، رۆژ له دوا ی رۆژ، گۆشته که بخوا و هیچ شوینه واریک به جی نه هیتلی. هه موو رۆژیک که هەر سیکیان پیکه وه پیاسه یان ده کرد، مام رتوی له پر هه لوتیسته یه کی ده کرد، وهک بلیتی گوئی له بانگی کهسیک بوویت، هاواری لی به رزده به وه و ده یوت (ها ها). وچ و گورگ له م کاره سه رسام

دهمان و پرسیاریان لیده کرد، دهیان وت، چی روویداوه؟ ئه ویش ئه یوت: ئه وه رتوییه کی دۆسته مندالی ده بیته، بانگم دهکا بچم به هانایه وه، ئه وانیش ده یانوت: ده یسا وایه فه رموو برۆ به لایه وه. رتوی راسته وخۆ رووی ده کرده ئه شکه وته که و گۆزه که ی ده ر ده هیتا و تیر سکی خۆی گۆشتی ده خوارد. ئەم کاره چهنه رۆژیک له سه ر یهک دووباره ده به وه، تا له ئاکام دا ته قه ی له گۆشت هه لساند.

کاتیکیش وچ و گورگ زانیان که گۆزه که بۆش و به تاله و هیچی تیا نه ماوه. به سه ر سامییه وه سه یری یهک ده کهن، له م کاته دا مام رتوی فیلبازی خۆی ده خاته کارو ده لیت: بۆ ئه وهی تاوانبار بدۆزینه وه، چاک وایه که هەر سیکیان خۆمان له بهر خۆر راخه ین هەر کهسیک زیاتر له هه موان رۆنی ده ردا ئه و دیاره ئه و گۆشته که ی خواردوه. گورگ و وچ به م ته گبیره رازی ده بن و چاوه رتی رۆژیکی خۆش ده کهن و هەر سیکیان له بهر خۆردا لیتی پال ده که ون و به و پییه ی که مام وچ له هه موان قه له وتره رۆژیکی زۆر ده رده دا و گورگ و رتوی به بی سیتو دوو په لاماری ده دن و ده یخۆن.

له م حیکایه ته دا باس له وه ده کری که تا چ راده یهک رتوی فیلبازه و گورگ و مام وچیش ساویلکه و خۆش باوه ر و بی میشکن.

له زوربه ی حیکایه ته کاندای فیلبازی رتوی ده خریته روو، به لام له هه ندیکیاندا وهک حیکایه تی (رتوی و له قلهق) که به سه رها ته کانی ره وتیکی تر ده گرنه بهر و له م حیکایه ته دا رتوی له قلهق بانگ ئه کا بۆ نان خواردن له قاپیکی ده م په لدا خواردنه که ی بۆ داده نی. له قلهق زوو له مه بهستی رتوی تینه گات و ده زانی که ده یه ویت گالته ی بی بکات، به لام هیچ خۆی لیل ناکات و بانگی ده کات بو قاهولتی، کاتییک رتوی دیت ده بین که له قلهق گۆشته که ی کرده ته ناو گۆزه یه کی مل باریکه وه، رتوی تی ده گات که له قلهق هه قی خۆی لی کرده ته وه و له و فیلبازتر ده رچوو.

مندالان به و په ری خۆشییه وه گوئی له م حیکایه ته ده گرن و پر به دل به مام رتوی پیده که نن، پییان خۆشه که فیلبازییه که ی ئەم جاره ی سه ری نه گرت.

هه ره وها به سۆزو به زه بییه وه گوئی له حیکایه تی به رخ و کارژوله ی ون بوو ده گرن، به تاییه تی



که ئەو گیاندارانە لە ناوچە کشتوکالییەکاندا دۆست و هاوڕیی رۆژانەى مندالان. خەيال و فەنتازيايان بە هەلەدا ناچیت و هەردەم دەزانن کە قسە بۆ کى دەکەن و چۆن ئەم حیکایەتانه هاو جووتن لەگەڵ خواست و زەوقى مندالانى گۆتگردا.

يان چ خۆشى و پێکەنینیک لە ناو دل و چاوانى مندالاندا دەکریتەوه کاتیک باسى ئەو بەرخەيان بۆ دەکەن کە لەسەر داریکەوه دەکەوتتە خواروه و چەندین گیاندارى زل و زەبەلاح دەترسینى و وا لە ورج و گورگ و رتوى دەکا، کە خۆشيان نەزانن، بۆ کوى پراکەن. مندالان بەزەبیاان بە گیاندارى لاوازو بى دەرتان دا دیتەوه، نەک هەر لەبەر ئەوى کە بەراوردی دەکەن لە گەل خۆياندا و خۆيان دەخەنە ئاستى ئەوان و بەس، بەلکو لەبەر هەستى دادپەروریش چونکە ئەوان باوەرپیان وایە کە چاکە هەردەم دەبى بە سەر خراپە دا سەرکەوئ، هەر وهە حیکایەتى گیانداران، هەستى مندالان بەلای خۆیدا رادەکشى و هەردەم تینوبەتى زانین و شت فیر بوونيان دەشکینى و سنوورى جیهانيان بۆ فراوانتر دەکەن.

ئەم جوۆرە حیکایەتانه لە هەر شتىکى تر زیاتر هەستى ریز گرتنى مندالان بەهیتزەدەکەن، رینمایان دەکەن کە داب و نەرتى باوو باپیریان بپارین.

بەم جوۆرەش ئەم حیکایەتانه نەک هەر کات بردنە سەرتى خۆش بۆ مندالان دەرخسین، بەلکو نامانجى پەرورەدەکردنیشیان هەیه، لە هەر یەکیاندا پەند و حیکمەتیکى تیدایە و مندال بە بى ئەوى هەست بە خۆى بکات ئەو پەندو حیکمەتە دەگرتتە خۆى و سوودیان لى وەرەگرت.

بەشیکى جیانهکراوهى حیکایەتى مندالان لاسایى کردنەوهى دەنگ و دووبارە بوونەوهى رووداوو بەسەر هاتەکان و ناوى جوان و شیرین.

بۆ نمونە حیکایەتى کیزا تەرەجان پرە لە دووبارە بوونەوه و لە هەر دووبارە بوونەوهیەکیشدا بەسەر هاتى نویمان دەچیتە سەر و بەم جوۆرە تیکستەکە دەولەمەند تر دەبیت.

کیزا تەرە جان

کەتە دیزابان

نەمان هەستى خان

مشکى خولى سەر

سویبارى شاشک شین

دواى تیبەریبونى پالەوانى حیکایەت بە چەند رووداویک، لە کوۆتاییدا دەگاتە ئەو رادەیه :

کیزا تەرە جان

کەتە دیزابان

نەمان هەستى خان

مشکى خولى سەر

سویبارى شاشک شین

میركى مەرک قوین

ناقاشیک و بیک

کارسى سەرنخوین

داربەلک وەرین

قەلا سەرب خوین

کچ سەر دەوین "۲۱"

نمونهى ئەم حیکایەتە لە فۆلکلورى مندالاندا زۆرە، ئەمەش جوۆریکە لەو حیکایەتانه کە

بەکرمانجى ژووورو و تراوه.

کانى بەرە، بەچرۆ وەرە

چرۆ هەر وەرئ لۆ بز

بز شیردا، لۆ داپیر دا

تا داپیرە کلکە قورەم ویدا

دواى چەند برگەیهک کە بە شپوهى پەخشان حیکایەت دەگرتتەوه، هەمان برگەى شیعری دیت

کە لە سەر وه نامازەمان بۆ کردوه، لەوانەشە هەندى وشە و پرستى بۆ زیادبکرى. بۆ نمونە:

شانى لکەن لە سەر کانى



کانی بهربیی چرۆ وهربیی
چرۆ ههروهه ری لۆ بزنی...

له داهینانی گهوره کانهوه وهریانگر تووه.

هۆنراوهی مناسباتی کوردی (ئه و شیعرا نهی که به بۆنه یه کهوه دانراون)

ههروهک پیشتر روونمان کردوه به شیککی زۆری ئه و به رهه مانه ی که ئیستا به فۆلکلۆری
مندالان ده ناسرین له لایه ن خودی مندالانه وه بۆ مندالان دانراون به لام به شیککی تری له به رهه م و
داهینانی گهوره وه وه رگیراون.

هیچ گومانیک له وه دا نییه که سه ره له دان و په ره سه ندنی ئه ده بی مندالان پتویسته پشت به
فۆلکلۆری مندالان به سستیت که تایبه ته ندییه کانی سایکۆلۆژی مندالان ناوتنه ده کاته وه.

مندالان نووسه ران وه ک خه لکی گهوره سه یر ناکه ن و راو بۆچونیشیان به رامبه ر جیهان
هاوچه شن و هاوته رب نین له گه ل راو بۆچونی گهوره کاندان. ئه وه ی روون و ئاشکرایه له بۆنه
جیاجیاکانی ژیا نی میلیدا فۆرمی یارییه که سه رنجی مندالان راده کیشی، نه ک جه وه ره و ناواخه
نه ربیت نامیژه کانی ئه و بۆنه یه، ژماره یه کی زۆری بۆنه ی واش هه بوون که مندالان به شداریه کی
چالاکانه یان له شیوه و نه ربیتی به ربیوه بر دنیاندا کردوه.

به که مه ن کۆمه له به ره مه ده ست نیشان کراوه کان بریتین له و گۆزانیه مندالانانه ی که ته رخان
کراون بۆ چه ند رۆژ و جه ژنیکی ناسراو هه رده م هاو جووت بوون له گه ل جوۆری شیوه ی
ئاهه نگه پیرانی ئه و بۆنانه، زیاتر ئه و گۆزانیانه باون که له هه ندی بۆنه دا مندالان به سه ر مالاندا
ده گه ران و ده یان و تنه وه، گه لیک له م گۆزانی و بۆنانه پیشتر خه لکانی گهوره ئه نجامیان داون. به
ناوه رۆکی ئه و گۆزانیانه دا ئه وه ده رده که وی که په یوه ندییان به هه ندی داب و نه ربیتی ئایینییه وه
هه بووه، به لام پاشان ورده ورده له گه ل رۆژگاردان ناوه رۆکیکی نویتیان وه رگرتوه. له گه ل ئه وه شدا
ره نگه ئه و گۆزانی و داب و نه ربیتانه هیشتا له ناو هه ندی گه لاندان هه ر ما بن و له لایه ن خه لکانی
گهوره وه بگوترتین و په یره بکرتین، ناوه رۆکی ئه و گۆزانیانه زیاتر هیوا ده ربین و نیاز راگه یاندنه
به رامبه ر به که سانی تر. قینۆگراده ف ئه و گۆزانیانه په یوه ندییان به رۆژ و مانگ و ساله وه
هه یه، به فۆلکلۆری رۆژمه پیری ناو ده بات. ئه م گۆزانیانه په یوه ندییه کی راسته وخۆیان به باری
ژیانی خه لکه وه هه یه و بایه خیان به ژیا نی رۆژانه ی مندالی لادینشین داوه و باسی کاروباری
یاری و گیروگرتی ژیا نی رۆژانی مندالان ده که ن.

مندالان یه کجار چه زیان له و حیکایه تانه یه که له زنجیره یه ک رووداو و به سه ر هات پتکدین و
ئه لقه له دوا ی ئه لقه رۆلی پالنه وانی سه ره کی په ره ده سین، سه رنج راکیش تر ده بی.

پشقلم برد بۆ ته نوور
ته نوور په پکه ی دایه من
په پکه م برد بۆ مه لا
مه لا قورنانی دا به من
قورنانه م برد بۆ خوا
خوا ئیمانی دا به من "۲۲"

وه ک ده بینین به سه ره اته کان له م حیکایه ته شیعرییه دا ئه لقه له دوا ی ئه لقه به یه که وه
به ستراون. ئه و زنجیره یه به وه کۆتایی دیت که خوا ئیمان و باوه ر به حیکایه ت خوان ده به خشیت.
ئه م جوۆره حیکایه تانه له فۆلکلۆری مندالاندا زۆرن، ناوه رۆکه کانیان ئه وه ده رده خه ن که تا چ
راده یه ک ئایینی ئیسلام هتۆ به نجی له ده روونی خه لکی دا کوتا وه.

حیکایه ت یه کجار ده وله مه نده و به مه به سستی په ره ورده و ئامۆژگاری کردنی مندالان به سووده
چونکه حیکایه ت زیاتر له هه ر ژانریکی تری داهینانی گتیردراوه ی میلی پاراوو پرن له چیتری
جوواناسی و بیری ئایدیۆلۆژیانه ی میلیله ته وه.

له حیکایه تدا به رده وام چاکه به سه رخرابه دا زال ده بی و پالنه وانی پۆزه تیقانه به سه ر پالنه وانی
نیگه تیقانه دا سه ر ده که ویت و داد په ره وه ی به ر قه رار ده بیت. هه ر بۆیه ش حیکایه ت ژانریکی
سه ره کی ئه و به ره مه مانه ن که گهوره کان بۆ مندالانیا ن دا ناوه.



لیتئۆژینه وهی ریکویپیک له مهه بارو دۆخی ژبانی مندالان گرنگیه کی زۆری ههیه بۆ تهتۆگرافیا و فۆلکلۆری رۆژژمێری مندالان.

بهشی دووهه بریتیییه لهو بهرههه مانه کی په یوه ندییا به په رستنی رۆژ و مانگ و دیارده سروشتیییه کانه وه ههیه چه شنی گۆرانی و شیعری و ئاواز و ده رپین. کاتیکی ئهه گۆرانی و به رهه مانه باهه خه په رسکاریا به ده ستدا و کهسانی گه وه ره پشت گوئییا خستن، بۆ مندالان مانه وه و تیکه له به شیعری ئاوازا ده ره کان بوون. بۆ نمونه:

بووکه به بارانی سه عاتی جارانی

هه یاران و مه یاران یا خوا داکاته باران بۆ فه قیرو هه ژاران .

له ناوچه ی بادینا نیش ئهه گۆرانییه له گه له بووکه به بارانه که ده لئین و له جیاتی ئهه ناوه پتی ئه لئین (لویک).

لۆپکی مه باران بارا

مه ژ خودی ئیمان دخی

مه ئاقیبه ک باران دخی

لۆپ لۆپ لۆپ "۲۳"

شهو ی شهوی به راتی

له شهویکی تر دا که له نیوه ی مانگی شه عبانی مانگه کانی کۆچی که شهوی به راتی پی ئه لئین مندالانی گه ره ک کۆ ده بنه وه و مالان ئه گه رپین ونوقل و خورمایان ده ده نی، بگه نه به رهه ره مالی ئهه به سه ته ده لئین:

شهو ی شهوی به راتی

خوا دوو کو رو کچیک تان باتی... هتد

زانای روسی په تیبیا لهه رووه وه نووسیویه تی که له شیعری سلاقیانیدا گه لیک باهت بهر چاو ئه که ون که ره نگه ره وه ی هه ندی بۆ نه و روودای ئایین، ئهه شیعری و به رهه مانه به سه ره



مرۆقیکی له مۆم دروست کراودا ده خۆتیرینه وه، پاشان ئهه مرۆقه له مۆم دروست کراوه لای مندالان بوو به بووک و ئهه دوعا پیا به له دانه ش کهسانی گه وه ره به سه ره مرۆقه له مۆم دروست کراوه که ده یانگوت، لای مندالان بوو به گۆرانی و یاری ئاسایی. "۲۴"

گۆرانی بانگهواز

مندالان ئهه جۆره گۆرانیانه به مه به سستی ئهه ده لئین که کار بکه نه سه ره زینده وه ره و دیارده سروشتیه کانی ده ورو به ریان. بۆ نمونه له بههار و سه ره تای هاوین دا چه زیان له گرتنی ئهه سته ره یه که له تاریکیدا زۆر جوان و سه ره نج راکیش و بریقه داره.

ناوه رۆکی ئهه گۆرانییا نه لای گه لیک میلله تان لیک ده چن، مندالان ئهه گۆرانیانه به نیازی به زه یی ها تهنه وه یان تو ره کردن، یا خود گالته پی کردن ده لئین، بۆ نمونه وه ک گۆرانی خالخالۆکه، مندالان خالخالۆکه که به په نجه به رزی ده که نه وه ده لئین:

خالخالۆکه مالی خالم له کوئییه؟

واهیمه و شتی پر و پوچ له سه ره شیعری رۆژژمێر و شیعری داب و نه ریت ئامیز شوین په نجه ی به جی هیشته وه.

خه لکی به هۆی دوعا و نزا وه ویستویانه خوا ست و ئامانجیا به جی به یین. لیکۆ له ره وه ره کان ئهه یان ده ست نیشان کرده که به شیک لهه گۆرانیانه تایهت بۆ هه ندی بۆ نه و تراون و ناوه رۆکه کانبان خوا ست و پارانه وه و نزا ده ره خه ن و ئهه مه ش بۆ ئیتنۆگرافنا سه کان گرنگیه کی زۆری هه یه. "۲۵"

ئیتنۆگراف و زانایان ئامازه بۆ به شیک لهه گۆرانی و یارییا نه ده که ن، که بۆ هه ندی له زینده وه ره کان و تراون. لهه یارییا نه هه ندی وشه و شیعری تایهت به کار ئهه یین بۆ ئه وه ی ئهه زینده وه ره انه بچو لئین یان بیانه یینه سه ما. بۆ نمونه له ناو به کۆ له تایفه کانی باشووری رۆژه لاتی ئهه ره بقادا کچیک مارمیلکه یه ک ئهه یینی، به رانه رزی را ده وه سستی و چه پله ی بۆ لیده دا و ده لئین:

مارمیلکه گه وه ره که سه رت با ده.

خه لکی گونده که دهگپنه وه که گوایه تا کچه که چه پله ی لیداوه، مارمیلکه که بهردهوام، سه ری باداوه. ئەو بهرهمه لیریکیانه که دایهن و به خپو که رانی مندالان دایانه پناوه، به شتیکی خوش و سه رنج پراکتیسی فۆلکلۆری مندالانه.

ئەو بیرو پروایانه ی ئەم بهرهمه ماندا هاتون سروشتیکی ئەفسانه بییان ههیه و بۆ چه ندان سه ده ی رابردو ده گه پینه وه، له گه ل رۆژگاریشدا ئەم بهرهمه مانه بایه خه ئەفسانه یی خویان له ده ست داو سروشتیکی نیمچه جیدی و نیمچه گالته جاری لای گه لانی جیا جیا به خویانه وه ده گرن.

شینۆگرادهف ئەم به شهی فۆلکلۆری مندالانی به دوعای گالته جاری ناو بردوه و ئەلێ: هه ر وه ها ئەو نزاو دوعا گالته جاریانه ش به نیازی هیتور کردنه وه ی مندالان به کار ده هیترن و هه ر ده چنه وه سه ر ئەم فۆلکلۆره.

ئەو بهرهمه و بیرو را به سۆز و لیریکیانه نزا و دوعای فالی مندالان ده گرنه وه، که به مه به سستی له شساغی مندال و سه لامه تی به کار ده هیترن و هه روا به مه به سستی هیتور کردنه وه ی مندال، به لام ئەم بهرهمه مانه کاتیک له لایهن خودی مندالانه وه ئەنجام دهرین، شیوه و پوخساریکی تر ده گرنه خۆ. هه ندی جاریش له شیوه ی دوعا و نزا دهره چن و مۆرکیکی قسه و گالته جاریانه به خۆه ده گرن.

له ناو کورددا پارانه وه و نزایه ک، تایبه ت به ددان که وتنی مندال هه یه، کاتیک که مندال ددانیکی ده که وی، سه جار ددانه که وتوه که به دهوری سه ری منداله که دا ده گپرن، پاشان فرپی ده ده نه ناوئاگردان یان ته نووره وه و ده لێن:

با مشکه که ددانه کۆنه که ی تۆ به ری و ددانیکی تازه ی ئیسقان و پۆلایینت بۆ به یینت. ددانکه وتن و فرپدانی بۆ ناو ناگردان داب و نه ریتیکی تایبه ته و سه رچاوه له هه ندی بیروباوهره وه هه لده گری. کاریک نییه له خۆبه وه کرابی.

بۆ نمونه لای زۆر گه لان داب و نه ریتیکی هاوچه شن هه یه، که کاتیک مندال ددانی شیر ی ده که ویت فرپی نادهن، به لام له کوردستان له هه ندی ناوچه دا، ددانه شیریه که فرپی ده ده نه دهره وه ی هه وشه و ئەلێن:



خوا گیان ددانیکی زیرینت ئەده می، سی و دوو ددانی ئیسقانم بده ری. له هه ندی ناوچه ی تردا، ددانه که وتوه که له خاکدا ئەشارنه وه، یا له درزی پشت ده رگادا هه لی ده گرن.

تایا بۆچی ئەم داب و نه ریتانه سه ریان هه لدا؟

به لای زۆر زاناوه له وه وه سه رچاوه ی گرتوه که له کۆندا خه لکی له و پروایه دا بوون، ددان کاتی ده که وی، یان تاله قرتیک، یان هه ر به ش و ئەندامیکی مرۆف ده بی بشاردریته وه و به ئاسانی نه خرتیه به ر ده م دیو و درنج یان به ر ده سستی ئەوانه ی که چاو پیسن، که که لکی لی وه ریگرن، ئەم داب و نه ریته له رووسیا و له زۆر شوینی تری ئەوروپا و جیگاکانی تری جیهان دا به هه مان شتیه هه بووه.

پاش باران بارینی به هاران، کاتیک که په لکه زیرینه له ئاسماندا ده ر که وتوه، که چان روو به رووی وه ستاون و توویانه:

په لکه زیرینه، ئە ی په لکی ئاسمان قزم، درپژ بیت .

چه ندیک ئەم دوعا و پارانه وه له بنچینه ئەفسانه ییه که ی دوور که ویته وه، به هه مان ئەندازه شیوه ی گالته جاری ده گرتیه خۆی.

بۆ نمونه، ئەم پارانه وانه لای گه لی رووس زۆر له ئەفسانه وه دوور بوون و سروشتیکی فشقیات و گالته جاریانه یان هه بوه، هه ر له به ر ئەم هویانه ش بوو شینۆگرادهف ناوی (دوعای گالته جاری) لپناوه.

سۆخه رولیدزی ئەم نزایانه به به شتیکی جیا نه کراوه ی فۆلکلۆری مندالان داده نی، به رای ئەو ئەم کارانه پیشتر سروشتی ئەفسانه بییان هه بوه، به لام ئیستا ئەو خه سله ته یان له ده ستاوه و نه رکی هیتور کردنه وه ی مندال ده بین.

ئەو که سانه ی مندالیان به خپو کردوه ده زانن کاتیک که مندالیک ئازاری ده بیت، که سو کاری ئەو مناله ده ست به شوینی نازاره که دا ده هین و ئەیخورین، یان فوی لی ده که ن، به وه هیمن ده بیته وه.

بۆ نمونه: له ناو کورداندا کاتیک که نان، یان ئاو ئە په ریته قورگی منداله که، ئامازه بۆ

گویتسه بانه که ده کهن و ده لئین، ئەها چۆله که که فری. مندالە کهش که سەر بەرز ئە کاتەو، کۆکە ی له بێر ئە چیتەو وە یان ئەو پڕیشکە خوار دهنی که پەریو تە قورگی، ئاودیو دە بیت. ئە گەر سەر ئنجی وردی ئەم جۆرە نزا و پارانه وە و خلا فاندن و هیور کردنه وە و باقی کاره کانی تر بدهین، ئەو هەمان بۆ دەر دەر ده که وێ، که له بنچینه دا هەر به کێ له کارانه ئەرک و ئاکامیکی ههیه و له روهی سایکۆلۆژییه وە، ئیش و نازاری نه خۆشه که، یان که سه که کهم ده کاتەو. ئەمەش ئاکامی ئەزمون و تاقی کردنه وە چەندین نه وە یه که له دوا یه که. له وهختی ئیستادا ژماره یه کی زۆر له شیعری پارانه وە و دوعا له فۆلکلۆری کوردیدا ههیه، بۆ نمونه وە ک دوعای دژ به نه خۆشی و به چاوه بوون و مار پیوه دان و... هتد. هه ندی له دوعایانه داو و دەرمانیسی له گەلدا به کار دیت دژی حالته ده ستیشان کراوه کان، له و داو و دەرمانانه ی که له پزیشکایه تی میلی کوردا به کار دین.

بەر هه می داهینەرانه ی خودی مندالان

داهینانی مندالان به شیکه بنچینه یی فۆلکلۆری مندالان پیکده هیتن، به داخه وە ئیستا هیتده سەرچاوه مان له بەر ده ستدا نییه که بتوانین هه لئوسته یه کی ورد له سەر ئەم بابه ته بکه یین و جۆره کانی فۆلکلۆری مندالان دیاری بکه یین.

ناشکرایه مندالان له ته مەنی ۴-۳ سالی دا پی ده نینه قۆناغیکی تازه و جۆره یارییه که ده کهن که مۆرکی نمایشی پیوه دیاره، پیتی ده لئین یاری داهینەرانه، ئەم جۆره یارییه نه زیاتر له ته مەنی پیش چوونه قوتابخانه، لای مندالان سەر هه لده دا و له یارییه نه دا لاسایی مرۆقی گه وره و چالاکیه کانی ئەوان ده که نه وە و په یوه ندی نیوانیان دوویات ده که نه وە، له یارییه نه دا مندالان هه ندی که لوپه لی گه وره بۆ لاسایی کردنه و به کار ده هیتن. هه ندی که لوپه لی پیوستی تریش که بۆ ئەم یارییه نه ده ستیان ناکه وێ شتی تری له شوپن به کار ئە هیتن. ئەو پیشه کییه نه که بۆ سەر هه لدانی ئەم یارییه نمایش نامیزانه پیوستن ئەمانه ن:

- ۱) ده ستیشان کردنی ئەو چالاکی و که لوپه لانه ی بۆ ئەم جۆره یارییه پیوستن.
- ۲) به کارهینانی شته ناتاییه تیه به کان (ئەو شتانه ی که ئەرکیکی دیاری کراوی ناشکرایان نییه)

به و نیازه ی بتوانن له شوپن شتیکی به کاری بهین.

۳) جیا کردنه وە ی چالاکییه کانی خۆیان له چالاکی کهسانی گه وره. ئەمەش بووه هۆی سەر هه لدانی به ره می خودی مندال که دهر پری که سایه تی و جیهانه که ی خۆیان.

۴) به به راورد کردن له نیوان به ره می ئەو ه ی گه وره داهیتنا وە و، ئەو به ره مه مانه ی خودی مندال داهیتنا و نه گه یه ئەو دهر ئە نجامه ی که ئەو به ره مه مانه ی خۆیان دایانهیتنا و نه جهخت له سەر ئەو لایه نه ده که ن که له گەل جیهانی خۆیاندا ده گونجی.

۵) مندالان له چالاکییه یاندا زنجیره یه که له چالاکی و کرداری کهسانی گه وره دووباره ده که نه وە که هه ر ئە لقه یه کیان به شیک له ژبانی کهسانی گه وره پیک دین. به به راورد کردن له نیوان به ره می مندالان و کهسانی گه وره و هاوگونجانیان یه کی که له پیشه کییه پیوسته کان بۆ مندال. هه ر بۆیه له سەر تادا کهسانی گه وره ته نیا نمونه یه کی بابه تی نین به لکو سەرچاوه ی زانیان..

ن.م. ئە کسارین له کاتی لیتۆژینه و ده که یدا گه یشته ئەو ئە نجامه ی که ئەم جۆره یارییه نه له خۆیان و به شپوه یه کی خۆرسکانه سەر هه لئاده ن، به لکو سی جۆره هه لومه ر جیان پیوسته، که ئەمانه ن:

۱- سەر نجدانی دیمه نه جیا جیاکانی واقعی ده ورو به ری مندال که.

۲- ره خساندنی یاری و سەرچاوه ی جۆر به جۆری په روه رده یی.

۳- تیکه ل بوونی به رده وامی مندال و گه وره.

کار تیکردنی راسته و خۆی کهسانی گه وره له سەر مندال هۆکار یکی سەر هه کییه له م کاره دا. "۲۶" به لام شیکردنه وە ی به دقته و ورد ئەو دوویات ده کاتەو که هه ل و مه رجه دهره کیه کان گه رچی پیوستیشن، به لام به ته نیا ناتوانن بینه هۆی سەر هه لدانی ئەم جۆره یارییه نه. بۆ ئەم مه به سه ته پیوسته گۆرانیکی قوول له په یوه ندی نیوان مندال و کهسانی گه وره دا رویدا، ئەم گۆرانه ش له قۆناغی په رینه وە و تا چوونه قوتابخانه روو دده ات. واته له (۶-۳) سالی.

له م قۆناغه دا مندال خۆی له گه وره جیا ده کاتەو و له ریتگی که ره سه ته کانی یارییه وە، به چالاکی سهر به خۆه خه ریک ده بی، لیره شه و هه ست به سهر به خۆیه کی زیاتر ده کا و بۆ یه که مین



جار له جيهانی ژيان و چالاکی کهسانی گه ورده دا چاو دهکاته وه و ليردها که چالاکیيه کانی کهسانی گه وره هم دهبنه نمونه يه کی ئوژيکتانه و هم سوژيکتانه .

له وه پيش کهسانی گه وره نمونه يه سهره کی بوون له ژيانی مندالاندا، به لام هونه ری نواندن " ته مسيل " پتوه ندييه کی تازه له نيوان مندالان و کهسانی گه وره داده پيژي، له م جوړه ياری ياندها مندالان ههول نه دن لاسايی ژيان و چالاکی کهسانی گه وره بکه نه وه و نه مهش ناوهرؤکيکی کومه لايه تی به م ياربيانه ده به خشی، له م جوړه ياربيانه دا له روي فورمه وه مندال چالاکیيه کی سهر به خوښانه نه مجامده دا و له ريگای ناوهرؤکيشه وه، تیکه له به ژيانی کهسانی گه وره ده بی.

چوکوفسکی ناماژه بو چوار خاسيه تی داهيتانی مندالان دهکات:

۱- دينامیکيه تی به رهه می مندالان.

۲- به کارهيتانی هونراوهی کورت و ئاسان که له کاتی هه لبه ز و دابه زیندا ده یليتن.

۳- نه وه هونراوه و به رهه مانه که خودی مندال دا بده هيتی کورت ده بن.

له م رووه وه نوسهر ده لیت دانانی شيعر له لايه نی مندالانه وه، نيشانه ی زیده توانای زمانه . مندالی خه مگين و گه مژه و خه والو ناتوانی شيعر به و نيتته وه. "۲۷"

به زوريش نه م هونراوانه هيچ ناوهرؤک و مانايه کيان تيا نييه نه مهش خاسيه تی چواره مه .

نه وه قوناعه ش که مندال فيری قسه ده بی، واته له يهک سالانه وه تا پينج سالان چاکترين قوناعه له بوژاندنه وهی هوشمه نديدا.

ميشکی مندال به جوړيکی چالاک ده که ويته کار بو تيگه يشتن و وه گرنتی ژماره يه کی زور وشه و گوتن و رسته و دووباره کردنه وه.

ل.ن. تولستوی له م رووه وه نوسيوه تی " نه و ندهی له وه قوناعه دا شت فير بووم و تا ئيستاش پيی ده ژيم به جوړيکی نه وتو خيرا فيری شته به که لکه کان بووم که له به شی داهاتوی ژيانم دا له سه دا يه کی نه وه وه ربه وهرناگرم. پينج سالیس ماوه يه کی که م نييه، له م ته مه نه دا مندال به سووربوون و دل گه رمييه وه خه ريکی داهيتانی وشه ی تازه ده بن "۲۸"

نه وه کهسانه ی که له ته مه نی دوو سالی يان سچ سالی دا سهرنجی نه ش و نمای مندالی دایج، شماره زای نه م تاييه تمه ندييه ی مندالانه، به لام به داخه وه، نه دایک و باوک و نه خزم و کهس و

کاری مندال له م قوناعه دا،

سهرنجی ژيانی مندال ده دن و نه تيبينيه کانيش له م رووه وه تو مار ده که ن. فير بوون و گوتنی وشه ی تازه له لايه ن مندالنه وه ته نيا ناکامی لاسايی کردنه وه نييه و بهس به لکو به شيکی په يوه ندي به هه ول و توانای خو يه وه هه يه .

چوکوفسکی له م رووه وه ده لی: "مندال له ريگه ی داهيتانه وه بايه خ به زمان ده دات. مرؤف به سانايی فيری زمانی خو ی نابی نه گهر له مندالييه وه قسه ی پی نه کاو به چاکی فيری نه بی و نه يتيه کانی تينه گا. " هه روا سه باره ت هه مان بابه ت ده لیت: " هه ر بو يه نه گهر منداليک تا پينج سالان به زمانی دایک قسه نه کا له داهاتو دا نه گهر به م زمانه بشخويتی ناتوانی به شيوه يه کی ته واو شماره زایی له ورده رکاری زمانه که يدا په يدا بکا "۲۹" چوکوفسکی وای داده نی که مندال سه روا بو باشتر کردنی قسه به کارنا هيتی، به لکو له بهر ئاسانييه که يه تی.

نه وه دنووسچ و ده لی " ده زگای دهنگی مندال له بهر نه وه ی په ره سه ندو نييه، گوتنی دهنگه هاو چه شنه کان زور ئاسانتره بو ی له وتنی دهنگه جيا وازه کان. "۳۰"

کيش و سه روا لای مندال گرنگييه کی تاييه تی هه يه، هه ر بو يه زوربه ی هونراوه ی مندالان کيش و ئاوازيکی ناسک و خو شی هه يه، هه ر له بهر نه م هويه شه که نه و ياربيانه ی کيش و ئاوازيان هه يه له ناو مندالاندا بلا بوونه ته وه. بو نمونه ليرده دا هونراوه يه کی مندالان ده يتيه نه وه که به گورانی و چه پله ريزانه وه ده يليتن:

هو ريوی ريوی هو

ريوی بی ئيمان هو

شهریکی شه يتان هو

نه له که سموره هو

له ده شتی چوله هو

کاغه ز نه نووسم هو

نه يده م به شه مال هو .. هتد

گورانی و فولکلوری مندالان که ئيستاستا هه نديک له وه ده قانه ناوهرؤک و مانايه کی روون و



ئاشكرا نادهن، رهنگه له كاتى خویدا پر ناوه‌رۆك بووین، كاتیک كه ده‌ما و ده‌م گواستراونه‌ته‌وه و گه‌لێك ووشه‌یان لێ په‌رپه‌یی، یان شه‌یتندرابن، كه ئیستا مانایه‌كى راسته‌و خۆ و پروونیان نبیه، وه‌ك ئەم ده‌قه‌ی كه ده‌لێت:

ناکتی پاکتی جوکتی لنگ

نابیل پابیل دایمی له‌نگ

ئیک ییک پولا پوک نه‌وك "۳۱"

پیشتر گوتمان شیعری دایکان زیاتر له‌ پرووی موسیقا و کیش و سه‌روا وه‌ لاسایی کردنه‌وه‌ی ده‌نگی کارتیکه‌ر سه‌رنجی مندالی راده‌کیشا نه‌ك ناوه‌رۆك. ته‌نانه‌ت نه‌و مندالانه‌ش كه‌ گه‌وره‌ترن، ده‌كه‌ونه‌ ژیر کارتیکردنی ده‌نگ و کیش و ئاواز. ئیستا زۆر جار به‌ ریکه‌وت مندالان ده‌بینین له‌ پیناوی گونجاندنی کیش و قافییه‌دا وشه‌یه‌ك دین و یه‌کێکی تر ده‌شه‌یتین و ده‌ستکاری ده‌که‌ن، نه‌گه‌ر بۆیان راست بکه‌یته‌وه‌ نه‌وا پیت ده‌لین راسته، به‌لام وا له‌ پرووی کیشه‌وه‌ ریکه‌تره.

چۆکۆفسکی ده‌نووسی، مندالان زیاتر سه‌رنجی جوهره‌ کیش و ئاوازیك ده‌ده‌ن، چونکه‌ به‌ جوړتیکی وا تیکه‌ل به‌ گه‌مه‌ وه‌لبه‌ز و دابه‌ز ده‌بن كه‌ ئاگایان له‌ وشه‌ نامیتنی و نه‌و سنوور و مانایانه‌ تیده‌په‌رتین كه‌ كه‌سانی گه‌وره‌ به‌ وشه‌ی ده‌ده‌ن. رهنگه‌ نه‌مه‌ش بۆ نه‌وه‌ بگه‌ریته‌وه‌ كه‌ مندالان به‌ ئاسانی و خیرایی نه‌توانن كه‌ هه‌ز و ویسته‌کانیان به‌ وشه‌ ده‌ربهرن.

بۆ نمونه‌ مندالیک چهند دیره‌ شیعریکی ماقوولی هۆنیه‌وه، به‌لام کاتیک كه‌ خویندیه‌وه‌ تیکو پیکیدا. له‌ ژبانی ئاسایی مندالاندا گه‌لێك گۆرانی هه‌ن به‌ پینچه‌وانه‌ی گۆرانی گه‌روه‌و پارانه‌وه، هه‌یچ نه‌رکیکی راسته‌وخۆیان نبیه‌ له‌ زۆر شوین و ریشدا مندالان ده‌یان لینه‌وه.

له‌ کوردستان زوربه‌ی کچان گه‌لێك جار له‌و جوهره‌ گۆرانیانه‌ ده‌لین وه‌ك:

حل حلی و بل بلی چاوی پشتوه به‌ کلی

کلی نه‌بوو توتی بوو له‌ ماله‌که‌ی سوڤی بوو

سوڤی چووبوو ژن بیتی

کچی شه‌فه‌ گول بیتی

شه‌فه‌ گولم کوتاوه

له‌ موسلم به‌رداوه

موسلی خشتا و خشته

پیری کاکم دۆرانوه

ملی نه‌سپم په‌رانوه "۳۲"

لیه‌ده‌دا نه‌وه‌ی كه‌ گرنه‌گه‌ ده‌بی له‌ کاتى خویندنه‌وه‌ی نه‌و ده‌قانه‌دا جوهره‌ بزوتن و چالاکیه‌ك نه‌نجام بدریت و نه‌مه‌ش په‌بوه‌ندی به‌ جوهره‌ داب و نه‌ریتیکه‌وه‌ هه‌یه‌ وه‌ك (ئاهه‌نگ و شایی گه‌یران له‌ هۆشمه‌ندی مندالاندا) سه‌ره‌رای نه‌وانه‌ چهندان یاری و گۆرانی تر هه‌ن كه‌ له‌و کاتانه‌ی مندال ده‌خوین ده‌گوترین و نه‌نجام ده‌درین، له‌ گه‌ل هه‌ندی گۆرانکاری، وه‌ك:

مه‌لا مه‌لا نوێژ نه‌كا خه‌لك فیری ده‌س نوێژ نه‌كا

به‌ قران وتووێژ نه‌كا جی به‌ شه‌یتان لیژنه‌كا

به‌ پیتی بۆچوونی په‌روه‌ده‌بیانه‌ نه‌م گۆرانییه‌ بۆ دلنیاپی و هه‌یمنی و بیده‌نگ کردنی مندال به‌کاردیت. له‌ یاری و گۆرانی گه‌وه‌کردن دا وشه‌ و ئاواز دین كه‌ مانایه‌کی تایه‌ت ناگرنه‌ خوین، نه‌مه‌ش جوړتیکی تایه‌ته‌ له‌ فۆلكلۆری مندالان و رۆلێکی گه‌وره‌ له‌ ژبانی ئاسایی مندالاندا ده‌گه‌یرئ. نه‌م جوهره‌ گه‌وه‌کردنه‌ له‌ گه‌لێك یاری و چالاکى مندالاندا هه‌ستی پیده‌کری.

جوهره‌ یارییه‌کی تر هه‌یه‌ كه‌ مندالان به‌ چه‌شنى بازنه‌یی یان به‌ریز ده‌وه‌ستن، یه‌ك كه‌س یان زیاتر هه‌لته‌بژیرن بۆ نه‌وه‌ی رۆلی سه‌ره‌کی له‌م یارییه‌دا ببینن. لای زۆربه‌ی گه‌لانیش نه‌م جوهره‌ شیعرا نه‌ بۆ نه‌م گۆرانیانه‌ ده‌وترین به‌ قافییه‌ و ئاواز.

"شیتین" نه‌م جوهره‌ یارییه‌ به‌ گه‌وه‌کردن و زۆران بازی ناو ده‌با، به‌لام زیاتر گه‌وه‌کردنی بۆ به‌ کار ده‌هینری.

له‌م گۆرانیانه‌دا له‌ رینگای گه‌وه‌کردنه‌وه‌ یارییه‌که‌ به‌رته‌ده‌به‌ن، مندالانی به‌شدار بوو له‌ بازنه‌یه‌کدا، ریزیک ده‌وه‌ستن، یه‌کێکیان كه‌ له‌ناوه‌راستدا ده‌وه‌ستنی شیعریان گۆرانی ده‌لێت و له‌ هه‌ر وشه‌یه‌کی دیاری کراودا كه‌ به‌ ئاوازیکی تایه‌ته‌ ده‌وتری ناماژه‌ بۆ یه‌کێک نه‌کات، یان



دهست بهسەرشانیدا دەدات، ئەو کەسە لە ریزە کە دەچیتە دەرەو، بەو جۆرە لەگەڵ خۆتندنەوی شیعەرەدا، یەک بە یەک ئەلقەکانی ئەم زنجیرە دەکریتەو و دوایەمین مندال کە دەمینی دەبیاتەو و ئەمجا ئەو لە ناوەراستدا دەووستی و کۆنترۆلی یاریبە کە دەکات و دەبیته رابەر، بەم جۆرە چەند جار و تا ئەو شوێنە یاریبەوێ درێژە بە یاریبە کە دەدەن.

لە فۆلکلۆری کوردی دا گەلیتک گۆرانی و بابەتی گرو کردن هەن، بۆ نمونە:

هەللوور بللوور

هەللوور بللوور تە کامە

زەردو سوور و شەمامە

میخم کوتا میخ هەلبەزی

کاسە ماستم پر لە پووشە

خوا داویەتی ئەمە هەللووشە

زۆر لە بابەتاکانی گروکردنیش، بە پرسسیاریک کۆتایی پێدیت. ئەو مندالە کە لە ریز دەچیتە دەرەو ئەبێ بە نمرە یەکیک لە مندالەکان، بلێت و ئەمجار ئەو بکەوێتە پۆل نواندن. ئەو گرو و گۆرانیبەنە کە لە چەشنی دیالۆگ دا داریژراون لە ناو مندالاندا باوو بلان:

دایە شەرە تێلابە

بابە شەرە کەبابە

پوری سەگە کە چو ژووری

نەنە شەرە لەگەنە

جۆرتیکی تریش لە گروکردن کە مانایەکی یەکگرتوویان نییە، بەلام هەر کۆیلە، یان دێرێ بە جیا دیمەنیککی تایبەتی دەرەپریت.

هەلەق مەلەق دەنوکی لەقلەق

تورەکە و پشتین یاشیخ عومەر

لەم گورانی و یاری کردنەدا، رەچاو کردنی ریت و ئاوازی شیعەرەکان لە هەموو لایەنەکانی تر زیاتر بە بایخ و سەرنج راکیشە بۆ مندالان، هەر مندالی لە کاتی وتنی ئەم شیعەر و گۆرانیانەدا

لەم روووە هەلەبەک بکات، یاریبە کە دەدۆزیت. ئەم جۆرە گۆرانیانە تەنیا لە رووی پەرورە کردنەو گرنگ نین بەلکۆ لە رووی زمانیشەو گرنگن، زۆر وشە هەن کە لەزماندا لا دەچن و نامین، بەلام لەم گۆرانیانەدا پشتا و پشت بە درێژایی چەندان سەدە پارێزراون و ماونەتەو، ئەمەش خۆی لە خۆیدا کاریکی گرنگە.

بەشیک لەم گۆرانیانە لە کاتی راوهماسی و راوی ئازەلە درندەکاندا وتراون، چەند سەدەیه لە ناو خەلکانی گورەدا ئەم جۆرە وشە و چالاکیانە بە کار ناهینرین، بەلام لای مندالان کران بە یاری و گەمە گروکردن و شیوهی تازەیان گرتووتە خۆ. زوربە ئەم یاری و گرووانە لە یەک دەچن. بەرهمەکانی گروکردن بە زۆری مانایەکی تایبەت نایەخشن. شیعری وێژدانی و گالته جاری، یان ساتیر، لای مندالان شوێنیککی تایبەتی هەیه لە داھینانیاندا.

گۆرانی گالته جاری و لاقرتی کردن، نەک تەنیا بۆ مندال بەلکۆ بۆ کەسان و خەلکی تر، بەشیک گرنگی فۆلکلۆری مندالانە، گەلیتک جاریش ئەو گۆرانیانە سروشتیکی بێ مەبەستیان هەیه ئارەزووی بێنەوایانە مندال و گورەش دەر دەپرن، لەپێکەنین و گالته کردن بە کەسیک، یان بە دیاردەیهکی دیاریکراو.

شینوگرادەف لە کتیبە کەیدا بە ناوونیشانی (بەرهمی درێژدان و ساتیری مندالان) ئەم جۆرە یاریانە بە جۆرتیکی نایاب لە جۆرەکانی تەشەقەلە پیکردن دادەنێ و بە یەکیک لە داھینانی تایبەتی مندالان کە بۆ گالته جاری تەرخان دەکری.

بۆ نمونە وەک ئەوێ مندالیک بە نیازی گالته کردن بە کەسیک، دەوروو بەر دینیتە پیکەنین یان لاقرتیبەکی وادەکا، خەلکە کە بەو کەسە پیکەنن و ئەو کەسەش بە خۆی نازانی.

زۆر لەم گیتچەل و تەشەقەلە پیکردنەش بە نیازی گالته جاری و لاقرتی پیکردن ئەنجام ئەدرین، لە دوو دێر شیعەر یان چوارینە یەک پیک دیت کە مندالە کە بە هۆیانەو گالته بەهەندی کەس، یا کە مەندامیک یان کە موکووری کەسانی تر دەکات.

بۆ نمونە:

مەجە گەرە بۆم هەلپەرە لە سەر بەرە،

لێرەدا کە دوو مندال پیکەو قەسەناکەن، کاتی کە رووبەرەو دەبنەو، لە بەرامبەر یەک



دههستن، ئەو پرستەییە سەرەوه دەلێن.

ئەم جۆرە شیعراوە مەرج نییە بە نیازی گالتهجاری و تیرو توانج و تراپن، بەلکۆ حەزو ویستی
حەشار دراوی ناو دەوی مندالێک بەرامبەر مندالێکی تر، رق و توورەیی یەکیکیان بەرامبەر
ئەوی ترپان، یاخود هەر جۆرە زویر بوونیک. گەلێک جار بە هەمان مەبەست مندالان بە پەله
گوتنی پرستەو وشە بە کار دەهێنن، بۆ نمونە لە کاتی دووپاتکردنەوهی (حەو سەدوو حەفتاو
حەوت) وەک وەرپینی سەگی لێدیت و مندالەکە ی تریش پیتی پێدەکەن. یان وەک ئەم نمونانە ی
خوارەوه:

چوومە چەمی چەقان، چەقەل چەلتوکی ئەتەقان

مەرە لەر لە لاری ئەلەوهری

دایکم دایکم شەکە سەر پەش

کەوی قەلەوی، لاقە ی کەلەوی

شیری شەکی سپیم خوارد

یاری و خۆخلافاندنی تریش لە ناو مندالاندا هەن وەک یەک تاقیکردنەوه و (پرسیار و وهلام)
و مەتەل و چەندان جۆری تری لەم چەشنە گەمە و خۆخلافاندنەوه کە بە ئاکام کارێکی باشە و
یارمەتی زبیرەکی و دیقەتکاری و بەهەرمەندی لای مندال دروست دەکات.

بۆ نمونە: وەک ئەوی مندالان لە ناو خۆیاندا مەتەلی لەم جۆرە دەلێن و دەپرسن (دەزانی چی
روویداوه؟ باوکت حەوت کوون لە سەریداوە و ئاوی گەرم لە ژێرپهوه دەپوات.) ئەو منالە ی کە
لەم مەتەلە تی ناگات، ئەپەشوکی، تووشی ترس و گومان دەبیت، ئەوانی تریش دەست ئەکەن بە
پێکەنین، وهلامی مەتەلەکەش ئەوهیه کە هەموو کەسێ حەوت کوون لە سەریداوە، مەبەست لە

ئاو گەرمەکە کە لە ژێری دەپوات، (میزه).

یان وەک ئەوی مندالێک لەوی ترپان دەپرسیت، کەلەشیری بەسەر دیوارێکەوه هێلکە یەک
دەکات داخوا هێلکەکە بە لای راستدا یان چەپدا دەکەوێ؟

حیکایەتی ترس

مەتەل و حیکایەتی مندالان تەنیا پێکەنیناوی نین بەلکۆ هەندێ جار ترسناکیشن. مندال
حەز لەم جۆرە حیکایەتانە دەکات بەمەرجێک کۆتاییەکی بە خێر بپێتەوه، حەز لە جۆرە
حیکایەتێک دەکەن کە پێشەکیەکی دراماتیکی بێ و ترس و گومانی تیا بپیت، کۆتاییەکی
بە لای چاکیدا بشکیتەوه.

سەرھەلدانی ئەم جۆرە حیکایەتانەش هەندیکیان بۆ سەدەو نیوێک لەمە و پێش دەگەرێنەوه و
هەندیکێ تریشیان لە لایەن خودی مندالانەوه دادەهێنن، لەوانەشە ئەم جۆرە حیکایەتانە
پیداویستی یەکی رۆحی مندال بێن، ئەرکی سەرەکی لەم حیکایەتانەدا ترساندنی کەسێک یان
کەسانێکە، بە زۆریش لە شەوانی تاریک یان پێش نووستن دەیانگێرێنەوه، حیکایەت لە ناو
مندالاندا گەلێک باوو بلان. "۳۳"

یەکیک لەو حیکایەتانە ی کە لە ناو کوردا بلان و بە مندالان ئاشناوە، حیکایەتی
گورنەتەلە یە. کە ناوەرۆکەکی بەم شێوەیە خوارەوه یە.

هەبوو نەبوو کەس لە خوا گەرەتر نەبوو، رۆژێکی بەهار چەند مندالێکی دێ پرپاریان دا بۆ
راوێ کەو بچنە کێو. گەیشتنە ناوچە یەکی چر، رینگایان هەلە کرد، پاش گەرانێکی زۆر لە دوورەوه
تیشکێکیان بینی. پرپاریان دا بەرەو تیشکە کە برۆن. کە نزیکبوونەوه چوونە ژوورەوه، زانییان
ئەوه مائی دێو. مندالەکانیش هێندە ماندوو برسی بوون، بە ناچاری لە مائی دێو کە مانەوه.
دێو مندالەکانی تیر کردو جیگە ی بۆ راخستن بەو نیازە ی کە خەویان لێبکەوێ و هەموویان
بخوات. گورنەتەلەش کە لە هەموویان زبیرەکتربوو لە مەبەستی دێو کە گەیشت، بۆ پرپاری دا
نەخەوێت. کە دێو کە داوای لێکرد، بخەوێت. گورنەتەلە داوای لێکرد بچیت بۆ سەر کانی و
ئاوی لە (سووزگی) یە کدا بۆ بێنێ. دێو هەر خەریکی ئەمە بوو، ماوێهەکی زۆری پێچوو. لەم



کاتهدا گورنه ته له هاورپیکانی خه بهر کرده و مالتی دیوه که یان به جیهیتشت. دیوه که شه هر چه ندی ده کرد تاو له ناو سووزگیه که دا نه ده مایه وه. دنباش ورده ورده پرووناک ده بوویه وه، بویه ناچار بوو بگه رپته وه بۆ ماله وه. که گه راپیه وه بینی مندالان کان رۆیشتون، دیوه که زۆر تورپه بوو. تا هیزی تیدابوو قیژاندی، نه وه نده توند قیژاندی تا تهقی و پارچه پارچه بوو.

نهم جوړه رازه ترسناکانه تایبته به ته مهنیکی دیاری کراون، نهو مندالانیه که حهز ده کهن گوئی له م جوړه حیکایه تانه بگرن، یان بیان گپرنه وه، ته مهنیان له شه ش سال که متر نییه، به لام به زۆری له ناو نهو مندالانیه دا باوه که ته مهنیان له ۱۵ - ۱۳ سالانه و نهم رازه ترسناکانه ش زیاتر مندالان گوئی لیده گرن و حهزی لی ده کهن. "۳۴"

گپرنه وهی نهم جوړه حیکایه تانه بۆ مندال هینده ناسان نییه، مندال له کاتی گپرنه وهی نهم حیکایه ته ترسناکانه دا رووبه رووی هندی کاری قورس ده بیته وه، وهک نه وهی پیویسته به دروستی ته وهی رووداوه کان بگپرنه وه و گپرنه وه که ش بۆ برادره گوئگره کان ههزم بکری. هندی تاقیکردنه وهی سایکلۆژی له م رووه کراون نهو ده که یه نن که لای مندالی ته مهنی ۶-۷ سالی گۆرانیکی گرنه لهو پرینسیپه لۆجیکانه دا روو ده دات که له ته مهنی پیتش چوونه بهر خوتندن، مندالان له بیرکردنه وه دا پشتیان پیده به ستن.

له م ته مهنه دا مندال وشه کان به ریکوپیتیکی و له کاتی خویدا به کاریان دینتی و توانای به کارهینانی زمانی په ره ده سینتی وهک قیگوتسکی ده لیت: نه گه نیگار کیشان شیوه یه کی بهرچاوی له ریکخستن چالاکي داهینه رانهی مندالی بچوکدا گپراوه، به لام له ته مهنی چوونه قوتابخانه دا، داهینانی وشه ده ستپیده کا که یارمه تی مندال ده دا به شیوه یه کی تازه به دیکه تتر بیرورا و ههست و نهستی خوئی دهر بپیت. "۳۵"

گرنگی چوونه قوتابخانه له وه شدا در ده که ویت که ژبانی مندال که له گه ل مندالانی تر دا ده ستپیده کات و شایانی باسیشه که به شیک له مندالان باشتر حیکایه ته ده گپرنه وه و لیره شدا ره گزی مندال (کور بیت یان کچ) رۆلی خوئی ده بینتی، کچان له گپرنه وهی حیکایه تدا له کوران چالاکترن. وهک در نه که وئی که کچان پیتش کور توانای پاروی زمان و گپرنه وه یان، نه شو نما ده کات.

بۆ نهو مندالی که حیکایه ته ده گپرنه وه، چهن پیداو یستییه ک هه یه که ده بی تیدای بیت وهک به روونی وتنی وشه کان، توانای گپرنه وهی هه بی و بیر تیژ بیت و له هه مان کاتدا به شیوه یه کی و حیکایه ته که بگپرنه وه که بتوانی سرنجی گوئگر رابکیشی، و کاری تییکا.

یه کی له سیماکانی نهو رازه ترسناکانه نه وه یه که مندالان له کاتی گپرنه وه یدا یاری سایکلۆژی خویمان هندی روودای نوئی ده خه نه سه ری و گه لیک جار نهو به ره هه مانه له فۆلکلۆری میلی یه و ده ماو دهم پیمان گه بشته، له لایه ن مندالانوه گۆرانکاری تیدا کراوه. نهو که سانه ی له هونه ری مندالان ده کۆلنه وه، به ناسانی لیمان بگن و مه به سته کان یان بیکن.

گه ر سرنجی زانستی فۆلکلۆری رووسی بده بین بۆ نمونه: به ره هه مانه کان کاپیتسه، نه نیکین، پۆمیرانتسیفا، فاسیلنیکو، میلنیکۆف نه وه مان بۆ در ده که وئی که گه لی به شی داهینانی شیعی فۆلکلۆری مندالانی کورد هاو چه شن له گه ل نهو به شانیه که له فۆلکلۆری رووسیدا هه ن.

1- به شی زۆری فۆلکلۆری مندالانی کورد نهو به ره هه مانه ن که له لایه ن که سانی گه وره وه بۆیان داهینان وهک:

- ا- لایلیه
- ب- خلا فاندن
- ج- گۆرانی پیا هه لدان
- د- حیکایه ت
- ه- درۆ
- و- خیرا وتن

۲- نهو به شانیه که له به ره هه م و داهینانی که سانی گه وره وه په رپونه ته ناو به ره هه م و داهینانی مندالانوه وهک:

- ا- شیعی بۆنه (شیعی رۆژمیری، شیعیرو گۆرانی جه زن... هتد)
- ب- شیعی نایینی (دوعا، پارانه وه و خوا په رستی).
- ج- گۆرانی ناگادار کردنه وه و بانگه واز.

۳- نهو به شانیه که به ته وای به ره هه م و داهینانی خودی مندالان وهک:



ا- کورته شیعر (شیعرو وتە ی گالته جاری)

ب- ورتینە ی بەریتیم

ج- گرهو کردن

د - شیعری ویزدانی و ساتیری مندالان (تەشقه له پیکردن و گالته پیکردن)

ه - دووپات کردنه وە ی وشە و رسته

و- پرسبارو وە لام

ز - حیکایەت و رازی ترسناک.

ئەدەبی مندالان

باس و لیتۆژینە وە ی زانستیانە ی ئەدەب بایە خێکی گرنگ و پیتۆستی لە ژبانی هاوچەرخی گەلی کوردا هە یە بە تاییە تی لەم سەدە یە دا کە رۆژگارێکی نوێ له بوژاندنە وە ی پە یوئە ندی یە پۆشنییری و ئابووری و کومە لایە تی و سیاسییە کاندای لە کۆمە لگای کورده واریدا دەستی پێ کردوو.

ئەدەبی مندالانیش کە بە شێکی ئۆرگانیکی و زیندووی ئەدەبی هاوچەرخی گەلە کە مان پیکدیتنی و نیشانە بە کی دیاری ئاستی پیشکە و تنی فەرەنگی کوردستانە ، گەرچی کۆمە لێک بەرەمی شیعری و چیرۆک و مە تە ل و بەرەمی جۆر بە جۆر لە فۆلکلۆرو کە لە پووری گەلە کە مان تاییەت بە مندال هەبوو بە لام ئەدەبی نووسراوی مندالانی کورد لە کوردستانی بە شی عیراق دا لە بیستە کانی سەدە ی رابردوودا دەستپێدە کا ، هەر بۆ یە وا پیتۆست دەکا ئەدەبی مندالان لە میتۆوی ئەدەبی کوردی دا بە شێوە یە کی دروست و لۆجیکانە بە شە کانی دیاری بکرتین و ریزە ندییە کی زانستیانە بکرتین کە بتوانی شۆینی ئەدەبی مندالان لە پڕۆسە ی میتۆوکردی ئەدەبی گەلە کە مان دا دیاری بکری و ئاماژە بە قۆناغە سەرە کییە کانی بدری.

ئەوئە ندە ی بزانی و لە رێگە ی ئەو بەرەمی چاپکراوانە ی دەستەم کە و تون ، دەتوانم بلییم ئە گەر چی ئەو زانا و نووسەر و رۆژ نامە نووسە کوردانە ی کە بایەخ بە ئەدەبی مندالان دەدەن خزمە تی بەرچاویان پیشکەش کردووە ، بە لام تا ئیستا ئەم بابە تە بە پیتی پیتۆست و بە گۆتەرە ی زانیاری

ئەدەب نە خراوە تە بەر باس و لیکۆلینە وە و ئەو کارە ی کە پیتۆستە بوێ نە کراوە ، ئەمەش بە هۆی ئەو هەل و مەرجه نالە بارە ی لە بواری ئابووری و سیاسی دا روو بە رووی گەلی کورد بوو تە وە کە تانیستاش بەر دە وامە و رێگا لە پەرە سە ندنی فیکری جوان ناسی و زانستییانە دە گری.

کاتیەک کە دە لێ پین ئەدەبی مندالانی کورد لە سەرە تە ی ئەم سە ر دە مە وە سە ری هە لدا وە مە بە ستیمان ئەو ئەدە بیە کە تاییەت بۆ مندال نووسراوە و ئامانجی ئاراستە کردنی مندال بوە .

"ئەدەبی مندالان لەو بەرەمی زانستی و هونەرییە نووسراوە ساکارانە پیکدی کە تاییەت و راستە و خۆ بۆ ئەوان نووسراون . هەر و ا بە شێکی لەو نووسینانەش دە گرتە وە کە بۆ گەرە نووسراون ، بە لام مندالان دە یانخویننە وە ، بە تاییە تی ئەو بەرەمی مانە ی کە سەر بە ئەدەبی کلاسیک و بەرەمی میلین . ئەمانەش رۆ لێکی مە زن لە پەرە ر دە کردنی جوانناسیانە و ئاکاریی مندالاندا دە گێرن و شاره زاییان بەرین دە کەن و تیروانینیان دە ربارە ی ژبان لا دروست دە کەن ."

فەرەنگۆکی نە و بە هارە : فەرەنگی ساکاری عەرەبی - کوردی یە کە بە شیعر دانراوە لە لایەن شاعیری گەرە ی کورد ئەحمە دی خانی یە وە نووسراوە (۱۷۰۶۱۶۵۰ -) بە یە کتی کە لەو بەرەمی هاوچەرخانە دادە نری کە بۆ مندالان نووسراوە .

هۆنراوە کە ی مە و لە ویش (عقیدە ی مولوی) بەردیکی تری بناغە ی ئەم ئەدە بیە کە تاییەت بۆ ئەو مندال و فە قتیانە دانراوە کە لە حوجرە و مزگەوت دا دە یانخویند ، میتۆوی نووسینی ئەم هۆنراوە یە بۆ ناوە راستی سە دە ی حە ق دە یە م دە گرتە وە . کتایی ئە لفو بیی کوردیش (۱۹۲۰) کە لە سالانی سەرە تە ی دامە زرانندی دە و لە تی عیراق دا نووسراوە بە هە نگا و پکی گرنگ لە مە یدان ی نووسین بۆ مندال دادە نری کە لە لایەن زانی گەرە محمد باشقە نووسراوە .



بۆ ئۆنمونه زاراوهی لۆری له سهدهی یانزه و دوانزه دا زمانی نووسین و خۆیندنی ئیمارهتی زاراوهی (گۆزان) بووه. ئەدەب و پۆشنیبری کوردیش لهو دەمدا بهو زاراوهیه نووسراوه پهرهی سهندهوه. بابە تاهیری هه‌مه‌دانى (١٠١٠-٩٣٥) که یه‌کیکه له شاعیره گه‌وره‌کانی نه‌ته‌وهی کورد. هه‌موو داھینانه مه‌زنه‌کانی خۆی به‌م زاراوهیه نووسیویه.

له سه‌دهی دوانزه‌هه‌میش دا زاراوهی بۆتانی بوو به زاراوهی سه‌ره‌کی، چه‌ندان شاعیری مه‌زن و به‌ره‌مه‌کانی خۆیان بهو زاراوهیه ده‌نووسی و بلاو ده‌کرده‌وه، له‌وانه فه‌قی ته‌یران (١٣٠٢-١٣٧٥). مه‌لای جه‌زیری (١٦٥٠-١٧٠٦).

سه‌ره‌له‌دانى ئیمارهتی (ئه‌رده‌لان) که ناوچه‌یه‌کی فراوانی له‌کوردستانی پۆژه‌ه‌لات و خوارووی گرتبووه‌وه بوو به هۆی ئه‌وهی زاراوهی گۆرانى ته‌شه‌نه بکا و به‌ره‌م و پۆشنیبری ئه‌و سه‌رده‌مه‌ی پێینوووسری. له‌وانه‌ی که به‌م زاراوهیه‌یان نووسیوه مه‌لا په‌ریشان له سه‌دهی چوارده‌هه‌مدا.. بێسارانى (١٦٤١-١٧٠٢) مه‌وله‌وى (١٨٠٦-١٨٨٢) به‌ره‌م و نووسینی هه‌موو ئه‌و شاعیرانه که به‌ره‌مه‌کانیان به زاراوهی جیاجیا نووسران به‌شیکى پته‌و له ئه‌ده‌بى کوردستان پێک ئه‌هینن .

هه‌روا له ئه‌ماره‌تی بابان که زاراوهی کرمانجی خواروو به‌کاره‌یتراوه، ده‌کرێ ئاماژه به نالی و سالم و کوردی. .. بکریت. که به‌ره‌مه‌کانیان به بناخه‌یه‌کی پته‌وی ئه‌ده‌بى داده‌نرتین. به‌شى زۆری ئه‌م ئه‌ده‌به نووسراوه بۆ به‌شى دوومه‌ی سه‌دهی نۆزده‌ ده‌گه‌یتته‌وه، له‌و سه‌ر ده‌مه‌دا که کوردستان روو به‌رووی داگیر کردنی تورکیا و ئێران بووه. له‌م رووه‌وه مارف خه‌زنه‌دار نووسیویه "له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی نۆزده‌یه‌م دا ناوچه کوردنشینه‌کان گه‌لیک له ده‌وله‌تی عوسمانی و ئێران دو‌اکه‌وتووتر بوو. له‌م قۆناغه‌دا بێزاری و ناره‌زایی یه‌کی زۆر له ناو گه‌لی کوردا بلاو بووبوه، له‌ سالانی نه‌وه‌دی هه‌مان سه‌ده‌دا چه‌ندان راپه‌رینی میلیلی به‌سه‌ر کردایه‌تی سه‌ره‌ک خێله‌کان په‌یدا بوو. ئه‌م راپه‌رینه‌ له به‌ر گه‌لیک هۆی بابه‌تی و خۆیی وه‌ک درن‌دایه‌تی دوژمنانی کوردستان له‌لایه‌ک و له بار نه‌بوونی ئه‌و که‌سانه‌ی سه‌رکردایه‌تی راپه‌رینه‌کانیان ده‌کردو نه‌بوونی دامو ده‌زگای له بار نه‌یان توانی به‌سه‌ر که‌وتن بگه‌ن." "٣٧"

له‌ده‌مه‌ده‌می شه‌ری یه‌که‌می جیهاندا بزوتنه‌وه‌ی رزگاری خوازی کورد له‌ رووی سیاسیه‌وه

ئه‌ده‌بی مندا لان و قۆناغه بنچینه‌یه‌کانی په‌ره‌سه‌ندنی

به‌شى یه‌که‌م

قۆناغی یه‌که‌می په‌ره‌سه‌ندنی ئه‌ده‌بی مندا لانى کورد له کوردستانی باشور له بیسته‌کانه‌وه تاچله‌کانی سه‌ده‌ی بیسته‌م ده‌گه‌یتته‌وه.

قۆناغی پاش شیتوه ئایینییه‌کانی ئه‌ده‌بی کلاسیکی کوردی، کاتیکی که باسی میژووی سه‌ره‌له‌دانى ئه‌ده‌بی نووسراوی مندا لانى کورد و په‌ره‌سه‌ندنی ده‌که‌ین نا‌کرێ ئه‌م میژووه به‌شیتوه‌یه‌کی گشتی له میژووی پۆشنیبری نه‌ته‌وه‌ی کورد جیا بکریتته‌وه، باب‌ته‌کانی ئه‌م ئه‌ده‌به زیاتر باسی سه‌ره‌خۆیی نیشتمانی و ئازادی و سه‌ره‌ستی گه‌لی کورد که زیاتر له پینچ سه‌ده‌یه خۆی و نیشتمانه‌که‌ی دووچاری دا‌به‌شکردن و داگیرکردن و زه‌برو زه‌نگیکى که‌م وینه بوونه‌ته‌وه و له ساده‌ترین مافه‌ سیاسی و کۆمه‌لایه‌تییه‌کان بێه‌ری کران.

ئه‌رکی ئه‌م ئه‌ده‌به خه‌بات بووه له پیناوی مانه‌وه و پاراستن و په‌ره‌پیدانی میژوو و ئه‌ده‌ب و زمان و که‌له‌پووری گه‌لی کورد. بارو گوزه‌رانی گه‌لی کورد که دووچاری دا‌به‌ش کردن و لیک‌دا‌بران و چه‌ند زاراوه‌یی بووه ئه‌مه‌ش ئه‌رکی بلاو‌کردنه‌وه‌ی پۆشنیبری قورستر کردوه و ئه‌و هۆکارانه پێگای ئه‌وه‌یان نه‌داوه زاراوه‌کانی زمانی کوردی له زمانیکى زانستی یه‌که‌گرتوودا یه‌که‌گرن و به یه‌ک ئه‌لفابیت بنوسرتین، هه‌ر بۆیه ده‌بینین هه‌ر یه‌ک له چوار زاراوه سه‌ره‌کییه‌که‌ی زمانی کوردی هه‌ر یه‌که‌ی له قۆناغییک و به‌شیکى کوردستان دا بۆ ماوه‌یه‌کی دیاری کراو بوویه زمانی یه‌که‌گرتووی ئه‌ده‌ب.



پێنایه قونایگی تازه و به چه شنیکی پروونترو گشتی تر داخوازییه کانی دهخسته روو و خهبات بۆ پیکهپینانی یه کیتی نیشتمانی راسته و خو دهستی پیکرد.

هر له م سالانه دا چه ند راپهرینیکی گه وره له کوردستانی باشوور و باکووردا پروویاندا و چه ندان ریکخراوی سیاسی کورد په یدابوون، وهک کۆمه لهی هاریکاری و پششکهوتنی کورد که شیخ عه بدولقادر دامه زران، له سالی ۱۹۱۲ وه چه ند ریکخراویکی تری رۆشنیری دامه زران . هه ره ها له سالی ۱۹۱۳ ریکخراویکی رووناکییری به ناوی (کێخانندی-خویندن) دامه زرا.

چالاکي رۆشنیری به شیکي زۆری چالاکي سیاسی ئەم کۆمه لهی ریکخراوانه بوون. ئەو رووداوه تراژیدیانهی له کۆتابی سه دهی رابووردو و سه ره تای سه دهی ئیستا به سه ره گه لی کوردا هاتن هه ول و کۆششی ده له ته زله کان بۆ داگیر کردنی کوردستان، هه موو ئەمانه کیشهی کوردیان ئالۆزتر کرد و گه لی کورد به تایبه تی ده سته رووناکییره کانی به و راستییه گه یاند که ده بی خه باتیکي یه کگرتوو و توندو تیز به رپا بکه ن بۆ به گژا چوونه وهی ئەم باره ناهه مواره .

له ۲۴ ی نیسانی ۱۸۹۸ یشدا یه که مین رۆژ نامه ی کوردی به ناوی کوردستان له قاهیره له لایه ن به درخانیه کانه وه ده رچوو! ئەم رۆژ نامه یه بووبه تریبۆنیکي به رچاو بۆ هاندان و خر کردنه وهی کۆمه لانی خه لک بۆ رزگاری کوردستان و یه کیتی نه ته وهی کورد.

له هه مان کاتدا ئەم رۆژنامه یه له و (۳۱) ژماره یه ییدا که ده رچوون بایه خیکي تایبه تی به خویندن و رۆشنیری ده دا و سه رنجی گه لی کوردی بۆ لای زانست و شارستانی راده کیشا .

هه ره له گه ل کردنه وهی قوتابخانه کانی ئایینی کاندای (حوجه) چه ندان مه له ندی خویندن ئایینی له کوردستاندا کرانه وه و ناویانگیان ده رکرد و له گه لیک گۆشه ی کوردستانه وه مندالان و لاوان بۆ خویندن و په ییدا کردنی زانیاری پروویان تیده کرن.

له حوجه و قوتابخانه دا سه ره رای فه لسه فه ی ئیسلامی زمانی عه ره بی و زمانی فارسی و تورکیشیان ده خویند و لۆجیک و ره وانبیزی ده خوینرا وه ره له م حوجه و به بایه خ به شیعوو رۆشنیری ده درا و خودی ئەو مامۆستا و فه قییه انه که له م حوجه و به ده رسیان ده گوته وه یان ده یان خویند شاعیرو زمانزان بوون و بایه خیان به زمان و ئەده ب ده دا .

ئه دیب و میژوو ناسی کورد عه لادین سه جادی ده لیت " له سه ده ی سه یه مه می کۆچی به م لاوه

زانایانی کورد که وتنه نووسین و دانانی هه موو جۆره کتیبیکي فه لسه فه ی، پزیشکی، ئوسول، که لام، مه نتیق، فیه قه، ریازیات و ئەده ب به زمانی عه ره بی " ۳۸"

له م قوتابخانه دا که مندالانی کورد له گشت لایه کی کوردستانه وه روویان تیده کردن. پاش ته واو کردنی خویندن کارنامه یان وه رده گرت که پیتی ده گوترا (ئیحازه)

خویندن له م حوجه و قوتابخانه دا زیاتر مۆرکیکی کلاسیکیانه ی گرتبه خو ی و ئەرکیان گه شه پیدانی زانستی ئایینی و (عقیده) زانی بووه . هه ره له م قوتابخانه و حوجه و به پیرستی ئەوه سه ری هه لدا که مندالانی کورد به زمانی کوردی بخوینن.

له سالی ۱۹۲۰ دا زانای به توانا محمد باشقه # کتیبیکي بۆ ئەم مه به سته به ناوی یه که مین ئەلفوی کوردی به هاوکاری مامۆستا مه حمه د زه کی که ئەویش یه کیک بوو له مامۆستایانی شاری سلیمانی. ئەم په رتوکه به و قه واره بچوکه شیبه وه یارمه تیده ربوو بۆ ده ستپیکردنی خویندن به زمانی کوردی له جیاتی زمانه بیگانه کانی وهک عه ره بی و تورکی. ئەم کتیبه بوو به به ردی بناغه ی کتیبی کوردی له قوتابخانه کاندای کتیبه که ده نگه کوردییه کانی به وانه شی کردوه ته وه و به فارسی و تورکی لیکي داوه ته وه " ۳۹".

کتیبی (نه و به هار) ی ئەحمه دی خانی که فه ره نه نگیکي عه ره بی - کوردی یه به شیعر دانراوه که مه به سستی سه ره کی فیروونی زمانی عه ره بییه و یه کیکه له و به ره مانه ی که راسته و خو بۆ مندالان نوسراوه . ئەم فه ره نه نگه له شانزه به ش پیکدی و له هه ره به شیکدا کتیبیکي تایبه تی شیعر به کار هینراوه " ۴۰" به لام کتیبی دووه م که ئەویش فه ره نه نگیکي کوردی عه ره بی و له لایه ن زانای ئایینی شیخ ماره وه تایبه ت بۆ ئەحمه دی کورپی - مه به ست کاک ئەحمه دی شیخه - دایناوه ، ئەم کتیبه که هه ره ناوی (ئه حمه د) یشی لێنراوه ، وهک سه رچاوه یه ک مندالانی کورد بۆ فیروونی زمانی عه ره بی که لکیان لێوه رگرتوه . ئەم فه ره نه نگه له دوو به ش پیکدی، به شیکیان گۆرینی ناوه بۆ زمانی کوردی . دووه میشیان شی کردنه وه ی ریزمان و به کار هینانی فه رمان و ئەرکه کانیان . تا په نجا کانیس ئەم به ره مه یه کیک بووه له سه رچاوه کانی فیروونی زمانی عه ره بی بۆ مندالان " ۴۱".

(عقیده) مه وله ویش که له لایه ن مه وله وی شاعیره وه دانراوه به پێچه وانه ی دوو کتیبه که ی



سهرهوه ! ئەمیان شیعرێکی درێژه و بەزمانیکی ساکار و رەوان بنچینهکانی ئاییی ئیسلام باسدهکا .

محمد علی قەرەداغی که پیشهکیهکی بۆ ئەم هۆنراوهیه نووسیهوه دهلیت: "تایبهتمه ندیه تی ئەم هۆنراوهیه له ساکاری و رەوانی زمانهکهی دهردهکهوی". "٤٢"

پاشان مهولهوی پیتنج پرینسیپی ئایین شی دهکاتهوه (ئیمان- باوه ریه ئیمان به فریشتهو قورئان و پیغه مبه رەکان و رۆژی قیامهت و شایهتمان به زمانیکی ساکار و رەوان ئەو پرینسیپانه بۆ مندالان باس دهکاوه له خهیاڵ کردنهوهیان نزیک دهکاتهوه.

ئیمان باوه ریه بالیت نه شیوئ

به شهش چت ئەوئ ئیمانت بی

ئهو دڵ بیزانه خودا به حهقه

به مهودا به شوین فردی میتلهقه

به مه سیل و شه ریک بی فه رزه ند

بیجیگه و حازر بی باب و په یوه ند

شاعیر لیته دا هه ولی داوه بنچینه ئایینییهکانی ئیسلام به مندالان ئاشنا بکات. ئەم کتیبه ی مهولهوی تاقه کتیب نییه بۆ مندالان به لکو چهندان کتیب و سه رچاوه ی تر بۆ مندالان نووسراون و تایبهت بیروو باوه ریه ئایینی ده رده برن. ئەده بی ئایینی له هه مان سه رده می بوژانه وه ی نه ته وه ی کورد و رۆشنگاری دا پاش شه ری یه که می جیهان سه ریه لدا.

له کوردستانی باشووردا هه ر له سه ره تای بیسته کانه وه له قوتانخانه کاندای چهند ریکخراویکی تایبه تی مندالان دامه زران، وه ک ریکخراوی (که شافه) ئەم ریکخراوه به پله ی سه ره کی ئه رکی وه رزشی و گه شت و گوزاری ئەنجام ده دا و بۆ مندالانی پۆلی پیتنجهم تا پۆلی ده یه م، واته له ته مه نی ١٧-١١ سالان.

له سه رده می هاتنی حیزبی به عسا بۆ حوکم له سالی ١٩٦٨ ریکخراویکی حوکومی بۆ مندالان دامه زرا. له ژیر فشاردای مندالانی پۆلی یه ک تا پیتنج له م ریکخراوه دا ریکده خران، ئەم ریکخراوه یه زیاتر بیرو نه ته وه بی عه ره بی له ریزی مندالاندا بلاوده کرده وه و ریکخراویکی

ئایدیولوژی فاشیانه بوو له چه شنی ئەو ریکخراوانه ی سه رده می هیتله ر که له ئەمانیا دا بۆ شوشتنه وه ی می شکی مندالان پیرو زکردنی سه رکرده و رق هه لگرتن به رامبه ر به گه لانی تر دامه زرابوون .

له قوتابخانهکانی کوردستان دا مندالانی کورد و مامۆستا کانیان و باوک و که سو کاری مندالان و به شیوه یه کی گه شتی گه لی کورد نه فره تیان له م ریکخراوه یه ده کرد و کورده کان هه لۆیستیکی سه لبیان له م ریکخراوه یه گرته به ر، به لام له ئاکامی فشاری زۆری رژی می به عسدا ئەم ریکخراوه یه له ناو قوتابخانهکانی کوردستاندا دامه زرتیرا. "٤٣"

له بیسته کانی سه ده ی بیسته وه شان به شانی کتیبه کانی خویندنی قوتابخانه کتیب و به ره می ساکار بۆ مندالان په یدا بوون که ئامانجیان فراوان کردنی بیرو هۆشی مندالان بوو، ئەم کتیبانه به پله ی سه ره کی له شیعر پیک ده هاتن و هه ندی جاریش شیعی وه رگی پراویان ده گرته خۆ. هه روا چهندان حکایه تی کوردی و فارسیش * له به رگی کتیب دا تایبهت بۆ مندالان چاپ و بلاو کرانه وه. له ناو ئەو نووسه رو شاعیرانه دا که له داهینانه کانیاندا سه ره تای ئەده بی تازه ی مندالان ده ستی پیکرد، ده کری ئامازه به ژماره یه کیان بکه یین: زیوه ر و پی ره می ر و بی که س و گۆران .

ئەم شاعیرانه له به ره مه کانیاندا که ئاراسته ی مندالانیان کردوه به زمانیکی ئاشنا له دڵ و ده روونی مندال ئەو بابته و باسانه یان پیکاره که مندالان له ژبانی رۆژانه دا رووبه روویان ده بنه وه، وه ک خویندن و قوتابخانه و بایه خ دان به زانست و خۆشه ویستی نیشتمان.

سیان له و چوار شاعیره خۆیان له قوتابخانه دا وه ک مامۆستا کاریان کردوه و چواره میشیان که پی ره می رده، شاعیرو رۆژنامه نووس و زانا بوو. به جو ریکی شاره زایای ئەزمونی په ره رده ی خۆیان له به ره مه کانیاندا ره نگ پی دابوه وه

زیوه ر ١٨٧٥ - ١٩٤٨

پیشه ی مامۆستایه تی کاریکی ته واری له سه ر بیرو هۆش و به ره مه کانی زیوه ری شاعیر دانا بوو. له شیعه رکانی دا مندالانی بۆ خۆ شو یستنی قوتابخانه و خویندن هانده دا و خویندنی بۆ



ودهست هینانی دوا رۆژتیکى بهختیارو پروناک به ههلیک دهزانن. ئهوهتا له شیعری بۆ مندالانی قوتابخانه دا دهلی:

من مندالی بچوکم (مهکنه به) روح سهرم
به (سهعی) وخۆشی (دهرسم) ئهکه مه بهرم
سهعی گهر ماندوم ئهکا شادم (دهرسم) رهوانه
مندالی که ته مه ل بچ خوی پری ناوکولانانه
(دنیا) چاوی روشن بوو به سایه ی (عیلم و فهن) بوو
ئهی (رهقیقانی مهکنه ب) رۆژی (عیلم و عیرفانه) "۴۳"

زێوهی شاعیر به قوولی تیکه لی جیهانی ناوهوی مندالان ده بیته و وهک ریییشاندر و مامۆستا و باوک به زمانیکی ساکار و رهوان سهرنجی مندال پاده کیشی بۆ نهجمادانی ئهرکی پۆژانه و خویندن و قوتابخانه و فییری خۆراگری و دل فراوانیان دهکات.

قسه ی شاگردیک:

هه موو به یانی که له خه وه ستم پاک ئهیشۆم چاوو (روومهت) و دهستم
به فرو با نه بی سه ریشم ئهشۆم بهک دوو پارچه نان به چاوه ئهخۆم
جلی شه و نوستن له خۆم لا ئه بهم به جلی مهکنه ب - به ده ن ریک ئهخه م
ئه مجا هه لدهستم بۆ چونه مهکنه ب ئه رۆم به رپوه به حه یا و ئه ده ب
توانا و لیها تووی شاعیرانه ی زێوه له هۆنراوه یه که وه بۆ هۆنراوه یه کی تر به هیز تر ده بی، له و
به ره مهانه ی دا که بۆ مندالانی نووسیه، زێوه جه وه هه ری پر به ها و نرخدار به زمانیکی رهوان
باسده کا و مندال به خۆشه و یستی نیشتمان و زانست و ناشنا بوونی به قوتابخانه گۆش دهکات.
شاعیر ته نیا به بانگه وازو سه رزنشت باسی خۆشه و یستی نیشتمان و دایک و باوک ناکا بۆ
مندالان به لکو به زمانیکی گهرم و گور و داهینانه وه باسی جوانی خاک و نیشتمان دهکات:

شاری سلیمانی

شاری (سوله یانی) له لام وهک (جهننه ته) بۆ خاسو عام

نایده م به (ملکی میسرو شام) ئاوابی وهک (دارالسلام)

(سه حرای) سه فا به خشی دلّه داوینی شاخی پر گووله
که بکی له شاخان (بلبله) شاریکه (ساحب ئیحترام)
لای (غهربی) چه شمه ی سه رچنار لای (شه رقی) گۆیژه ی نازدار
پشتی به ئه زمر (ئیستیوار) پیشی چیا ی (عالی مه قام) "۴۴"

زێوه له سه ره تای ئه م سه ده یه دا له هۆنراوه کانیدا داوای ئه وه ی کردوه کچان بچنه بهر خویندن و روو بکه نه زانست. ئه م جار دانه ی زێوه بووه هۆی ئه وه ی کۆنه په رستان و تاریک په رستانی خۆحه شارده ر له په نای ئایین دا، هیرشی توندی ببه نه سه ر زێوه و داوا له باوک و خیزانی کچان بکه ن که کچه کانیا ن نه نیرنه بهر خویندن، چونکه ئه وه کاریکی دژ به ئایینی ئیسلامه.

زێوه که خۆی زانستی ئایینی خویندوه و رۆشن بیرییه کی فراوانی ئیسلامی هه بوه. به رده وام ئه و بانگه وازه ی راگه یاندووه. دژی که سانی بیهر ته سک و بهرچاوتاریک راوه ستاوه و ته نانه ت هه ولیشی داوه که خویندنی کچان و ئایین پیکه وه بگۆنچینی.

له پیشه کی دیوانه که ی زێوه را نجمه دین مه لا نووسیه:

"هه ر مامۆستا زێوه بوو به گۆرانی نیشتمان په ره رانه ی کوردی زمانی منالانی پژان،
ماوه یه کی زۆر کچانی به سه زمان به نه خوینده واری وهک مه لی په رو بال شکا و دیلی قه فه سه بوون
هه ر (مامۆستا زێوه) بوو که به شیعری شیرین هانی دان که بچنه قوتابخانه بخوین و چاویان
بکرتیه وه بۆ ئه وه ی له پاشه رۆژدا بین به دایکیکی ئه و توو که بتوانن رۆله یییک پیبگه یه نن که گه ل
سوودی لی وه ر بگری" "۴۵"

زێوه وینه ی جیهانی ناوه وه ی مرۆژ ده کیشی، جیهانیکی جوان و دلێکی گه وه و پر له
خۆشه و یستی. هه روا چهندان هۆنراوه ی خۆشه و یستی ده باره ی خۆشه و یستی دایک و باوک
نووسیه:

ئهی با به، ئهی نوری (نه زهر) چه ند (حه قی) تو م که و تو ته سه ر

هه ر تو ی که داوته (ته ریه م) دایم به سه د خوینی جگه ر



خۆراکی پاک و بەرگی جوان پەیدا ئەکە ی بۆم ئە ی پەدر
وختی (ئەزیتیکم) ببی لات تال ئەبی (شەهد) و شەکەر

دایک

کتی یە ناساغ بم بکاشین و گرین

وختی ساغیم بیتە

خەندەو پنی کەنن

خۆشەویستی خۆمە دایکی نازەنن

کتی یە پەحمی هەر لەسەر من بی تەواو؟

هەر خەریکی خەمەتی من بی بە چا و

خۆشەویستی خۆمە دایکی نازەنن

وختی پیریت دایە ئە ی ئارامی گیان

کتی یە قەدر و حورمەتت بگری بە جان

دایەلی خۆم خوا- یار، بی و موعین (ل ۹۲)

زێوەر لە شیعەرەکانیدا کە بۆ مندالی نووسبوو کیش و ئاوازیکی بە دیقەتی ئەوتۆ بە کار دینن
کە لە بەرکردنیا گەلیک ئاسانە.

گەلیک شیعری گالته جاریشی هەیه سەبارەت بە رۆژانی هەفتە و ژماردن لە (۱۰ - ۱) کە
هەندیکیان لە گۆفاری (سمیر الاطفال) عربییە و گۆربو بە کوردی.

پیرەمێرد ۱۹۵۰ - ۱۸۶۷

پیرەمێرد لە سالی (۱۸۶۷ - ۱۹۵۰) ژیاوە، شاعیر و رۆژنامەنوس و داھینەر و زانی
کورد دەورێکی بەرچاوی لە بوژاندنەوی ئەدەب و رۆشنبیری کوردیدا هەبوو شۆینی پەنجە ی بە
هەموو قوناغە بنچینەییەکانی هونەری کوردی لە نیو یە کەمی سەدە ی بیستەمدا دیارە.
خۆشویستی گەل یە کێکە لە بیرە سەرەکیەکانی داھینانی پیرەمێرد. "۴۶"

پیرەمێرد پیش هەموو شتیکی شاعیرە و ژمارە یەکی زۆر شیعری شارستانی و سیاسی و
غەزەل و وێژدانیی دەربارە ی دیمەنەکانی سروشت هەیه و کەسەرجم بەرھەمیکی شیعری پر
بایەخ و مەزن پیک دینن. "۴۷" پیرەمێرد سەرەرای ئەو بەرھەمە زەبەند و خەمەتە گەورە یە لە
بواری ئەدەب و رۆشنبیری و رۆژنامەگەری و گۆرین بۆ زمانی کوردی کردونی، بە شتیکی باشی
پانتایی ئەو رۆژنامە یە بۆ هۆنراوە و چیرۆک و حیکایەت و رۆشنبیری مندالان تەرخانکراوە.
هەر کەس ی بیەوی باسی ئەدەبی مندالانی کورد بکا دەبی ئاماژە بە دەوری ئەم شاعیرە
مەزەبکات.

گەرچی لە دیوانە کەیدا شیعری کەمان بەر چا و دەکەوی تاییەت بە مندالان بیت، بە لام لەو
شاعرانی دا کە لە دوو تویی دیوانە کەیدا هەن توانا و داھینان و بەرھە ی گەورە ی ئەم شاعیرەمان
بۆ دەردەکەوی، ئەمیش وەکو زێوەر سەرەرای خۆشەویستی نیشتمان لە شیعەرەکانیدا باسی گرنگی
و بلندی خۆیندن و زانست دەکا. لە شیعریکی دا بە ناوی (چەند خۆشە بە یانیان لە خەو هەلسان
) لەم شیعەرە ی دا بە جوړیکی وا پر تین و تاو خۆی لەم بابەتە داوە، بۆنی بە یانیانی بە هەر لە
شیعەرە کە ی دی.

پیرەمێرد بایەخیکی ئیجگار زۆری داوە بەوە ی کە مندالان بە خۆشەویستی زمانی دایک و
مێژوی نەتەو بەروردە بکرتن و باسی جوامیری قارەمانە نیشتمانپەرورەکان بۆ مندالان دەکا و
ئەو تیکۆشەرانیان پی دەناسینن کە بۆ رزگاری نیشتمان لە داگیر کردن خەباتیان کردوو.

هەروا پیرەمێرد هانی کچان دەدا شان بە شانی کوران بچنە خۆیندن و تیکەل بە جیھانی
زانست بن، لەمەشدا ئاماژە ی بۆ قسە یەکی پیغەمبەر کردوو کە پشتیوانکاری خۆیندن ی کچانە.
لێرەشدا لێھاتوانە پەنای بۆ پیغەمبەر بردوو چونکە دەزانی ئەوانە ی دژی ئەو دەن کچان بخۆین
کین و چۆن کەلکی خراپ لە نایین وەر دەگرن.



تازه گۆلی چیمه نین

تازه گۆلی چیمه نین به رخه کۆرپه ی وه ته نین
 ئیمه که دهسته ی کچین هه موو بۆ مه کتبه ئه چین
 پیغه مبه ر خۆی فه رموو به به هه شت ژیر پی ی دایکانه
 به لام دایک ئه وانه علیم و فه نیان ره وانه

هه تا سه و به ی کچانمان بهرز نه بیته له ادراک

منالی چاک پی ناگا وه ته ن ته ره قی ناکا (دیوانی پیره میترد ۳۵۱)

لیکۆله ره وان ی ئه ده بی کوردی نامازه بۆ ئه وه ده که ن که پیره میترد شاعیرێکی رۆشن گهر بووه و شیعری وهک نامرازیک به کاره پناوه بۆ سه رنجدانی زانست و رۆشن بیره کردنی گه له که ی به فه ره هنگی نه ته وایه تی و جیهانی. ئه و پرۆای ته وای به وه هه بوه که زانست و زانیاری باشترین ریگای رۆشن که ره وه ی تیکۆشانه بۆ گه لی کورد بۆ رزگار بوون له سته می نه ته وه بی و کۆمه لایه تی و گه یشتن به رزگاری و نازادی.

فایه ق بیکه س : ۱۹۰۵ - ۱۹۴۸

بیکه س سه ره رای ئه وه ی شاعیرێکی شۆرش گیره رۆژنامه نووسیکی به توانا بووه ، راست گۆپانه کیشه ی گه له که ی ئاوینه ده کرده وه ، بانگی نازادی ده دا به ره مه یکی شیعری به رچا ویشی بۆ مندالان به جیهیشتوه که له ئه ده بی مندالانی کورددا شوینی دیاری هه یه ، پانزه سالی دوایی ته مه نیشی که به کاری مامۆستایه تییه وه خه ریک بوه هۆکاریکی یارمه تیده ر بووه بۆ ئه وه ی زیاتر له جیهان و هزی مندالان شارهزا بیته و له ئاره زوو و خه ونه کانیا ن نزیک بیته وه . به ره مه کانی بیکه س که تایبهت به مندالانن پر له گیانی خۆشویستنی نازادی و ره وشت به رزی و چاکه و جوانیین.

محمدی مه لا که ریم له پیشه کی دیوانه که ی بیکه سدا نووسیویه : "بی که س له مه بدانی نووسینی ئه ده بی مندالانی شیدا ئه بی به پیشه نگ دابنری. ئه و سه ره رای ئه و هه موو سه رو ده نیشتمانی و کۆمه لایه تی و په وره ورده بییه ی بۆی نووسیون و له قوتابخانه کاندای پیی و تون ، کۆمه لی شیعری مندالانی هه یه هه ر به ئامانجی په وره ورده کردن و ریگانیشاندان له ژباندای بۆی داناون. بۆیه رۆژی له رۆژان که میژووی ئه ده بی منالان له زمانی کوردیدا ئه نووسری ، بی که س له ریزی پیشه وه ی ئه وانه وه ئه بی که جیگای شایانی خۆبان له میژوودا وه رئه گرن. " ۴۸"

بیکه س له گه ل ئه و شوینه دیاره ی له ئه ده بی مندالاندا هه یه تی تا ئیستا تیشکی ره خنه و لیکنۆلینه وه یه کی جیدی نه خراوه ته سه ر ئه و به ره مه مانه ی که تایبهت به مندالانن.

هه روا بیکه س له شیعره کانیدا بۆ مندالان لایه نی په وره ورده کردن و لایه نی زمانه وان ی دلگیری پیکرا گرتدا وه و به شیوه یه کی قه شه نگ و به تام بۆ مندالان تیکه لی کرده . وهک ئه م نمونه یه ی که بۆمان ده رده که وی :

یاری که راکه پیکه نه

یاریکه راکه پیکه نه

جلی بیکاری داکه نه

ده ماری سیستی هه لکه نه

یاریکه راکه پیکه نه

داوینی راستی به رمه ده

له یارمه تی خۆت لامه ده

خاوو خلیچک خۆت بامه ده

یاریکه ، راکه ، پیکه نه (۱۸۱)

که له پووری شیعری زیوه ر و پیره میترد بۆ مندالان زیاتر فۆرمیکی کلاسیکی ده گرنه خۆ به تایبه تی شیعره کانی زیوه ر گه لیک وشه ی عه ره بی تاییه که لیته یگه یشتن و هه زم کردنی کاریکی ئاسان نییه . به لام بیکه س ئه م که له پوره دا هینه رانه ی زیوه ر و پیره میتردی به شیوه یه کی هونه ری و



فیکری له فورمیکی تازه و رهنگاورهنگدا خسته پروو، زیاده پویش نییه، نه گهر بگوتری بیکهس به هق له بواری شیعی منداالاندا دریژه پیدهریکی داهینه رانه یه، یان نوپکه ره وه یه کی داهینه رانه ی شیعی منداالانه. به بهراورد له گهل نهو شاعیرانه ی که بهر له خوئی ژیاون و شیعی ربان بو مندال نوسیوه.

به ره ه مه شیعی ره کانی بیکهس بو مندالان هه مه لایه نن و ئاراسته ی زور بواری جیا جیا ی ژیا نی مندال و جیهانی په روه رده و خویندن کراون.

بیکهس له شیعی ره کانیدا گرنگیسه کی زوری به بابه تی په روه رده یی و قوتابخانه و دهرس خویندن داوه له خه می نه ودها بووه که ژیا ن و کاتی هه سانه وه و خواردن و وه رزش و یاری مندالان به جو ریکی له بار ریکوپیک بکری.

بیکهس هه ولئ داوه له په پره و کردنی خو و ره وشتی جوان و ریکوپیک له قوتابخانه و له مال و له ناو کومه لدا یارمه تی مندالان بدا و هونراوه که ی (له قوتابخانه دا) بو نه م مه به سته ته رخانه. ده لیت:

وهختی دهرس له مه کتبه
دائه نیشم به نه دهب
له دهرسا تیده کو شم
چاو له یاری نه پو شم
گوئی له ماموستا نه گرم
فائیده ی لی وهر نه گرم
دهرسه که م ره وان نه که م
په نیجیکی ته واو ده دم ... هتد (ل ۱۹۸)

بیکهس له شیعی ره کانیدا هه ولیداوه به زمانی ره وان و سه رنجراکتیش و فیکر کارانه مندالان فیری چو نیه تی مامه له له گهل به کتر و ماموستا کانیان دا بکات، هه روه ها بایه خیکی به رچاوی به



وه رزشی مندالان داوه چونکه نهو زانیویه که رو شنبیری وه زرش ی وهک هه ر رو شنبیری یه کی تر بو مرو ث پتوبسته و نه مجوره کولتوره ش ده بی تیکه ل به جیهانی مندالان بکری. له هونراوه ی (که شافه) دا بیکهس مندالانی که شافه باس ده کا و نه رکی خو شه ویستی نیشتمان و ئاماده بوون بو داکوکی له گهل و نیشتمان ده گپرتیه وه.

ئیمه که شافه ی کوردین
هه موو به ده ست و بردین
بو به جی هینانی خزمه ت
چوست و چالاک و گورجین

ئیمه که نه و جوانین
هه ر بو خزمه ت خولقاوین
بو هه موومان لازمه

قه دری وه تنه بزانی "دیوانی بیکهس"، "۱۹۹"

شاعیر له هونراوه ی فرۆکه دا دۆزینه وه زانسته یه کان بو مندالان ده گپرتیه وه و بایه خی زانست له پیشکه و تنی کومه لگه دا باسده کا. بیکهس به ته نگه وه بووه که مندالان سه رنجی ده سته که و ته کانی شارستانیه تی جیهان و پیشکه و تن و رو شنبیری بده ن و له م رو وه وه شاره زایی په یدابکه ن. هه روه ها بیکهس خوئی له گهل یک بابه تی کومه لایه تی داوه که هه ندیکیان سه رچاوه له داستان و دابو نه ریتی کونه وه هه لده گرن. له هونراوه ی یه کیتی دا ده نووسیت:

پیاوی که خاوه نی هه وت
کو پ بوو، جار ی نه خو ش که وت
وتی: ئاخری عومرم
هاتووه په نگه بمرم
واچاکه هه تاکوه هم

کورەکانم تەمىن کەم

پى يەکیان نیشان بەدم

نەکەونە مېحنەت و غەم...

لە کۆتایی ئەو شیعەرەدا دەلیت:

بەلام ئەکەر لە سەر یەک بن

دەرەقە تیان نایە دوژمن

هەمیشە بەرز و روو سوورن

سەر بەست و شاد و مەسوورن. "دیوانى بى کەس. ل ۱۹۲"

لێرەدا باسی ئەو دەکا کە باوکى منداڵەکانى کۆ دەکاتەووە و چەپکە شوولتیکیان دەداتە دەست و داوايان لى دەکا بیشکیتىن، دواى ئەو کە هېچ کام لە منداڵەکان ناتوانن ئەم کارە ئەنجام بەن، باوکەکە یەک یەک دارەکان جیا دەکاتەووە و بە سەریاندا دابەشى دەکا و بە ئاسانى یەک یەک دەیانشکیتىن باوکەکە لەم حیکایەتەدا دەیهوێ منداڵەکان فێرى ئەو بەکا کە بۆ بەرەنگار بوونەووە و سەرکەوتن بەسەر دوژمندا یەکیتى و هاو دەنگى چەند پێویستە. بیکەس سەرەپرای ئەو شیعەرەدا بۆ منداڵانى نووسىووە گەلیک بەرەمیشى لە ئەدەبى جیهانییە وە گۆربووەتە سەر زمانى کوردی و ڕەنگ و بۆیەکی کوردانەى پى بەخشىون.

هۆنراوى (جووتى کۆترى نىرو مى)

جووتىک کۆترى نىر و مى

ئەگەر ان لە گوێ چەمى

بۆ قىكى جوان و سەر سەوز

ئەقیبىزان بە دەنگى بەرز

کۆترەکان حەزبان لىکرد

تېر و پر گوێ يان بۆ لەقان

بەبال چە پلەيان تەقان

.... لە کۆتاییدا دەلیت.

ئەمە حیکایەتیکە

بۆ پەند و عیبەرەتیکە

یەعنى ئەبى هەر کەسى

لە گەل وەک خۆیا هەلسى... "دیوانى بى کەس ل ۱۹۴"

رووداوەکانى ئەم بابەتە لە حیکایەتەى ئەندەرسۆنەووە وەرگیراون بە ناوى (بۆ قە گەرۆکەکە) کە حیکایەتیکى بە ناوبانگە. هەر وای بیکەس گەلیک بابەتەى لە زمانى عەرەبىیەووە کردووە بە کوردی کە تاییەت بە منداڵان وەک (شوان و مېگەل) و (شىرو مار) (جووتىک کۆترى نىرومى) بیکەس لە هەوڵەى شاعیرەکانى کوردە کە شىوێ دىالۆگى خستە ناو شیعەرى منداڵانەووە چونکە دىالۆگ و شىوێ گىرانهووە خىراتر و ئاسانتر بۆ منداڵ شىیدەکریتەووە و لى حالى دەبى.

لە هۆنراوى تۆ چیت؟ دەلیت:

تۆ چیت؟ من کوردم نەتەووەى گوردم

خۆ ترستۆک نیت؟ حاشا نەبەردم

چی تۆی لەناو برد دوو دللى و نىفاق

چۆن رزگار ئەبى؟ هەر بە ئىتیفاق... دیوانى بى کەس ل ۱۸۵

سەرەپرای ئەو شیعەرە بەرەمانەى تاییەت بۆ منداڵانى نووسىووە گەلیک سروودى نىشتمانىشى هەبە کە بوونەتە وىردى سەر زمانى منداڵ و لاوان وەک (لاوانى وەتەن) بۆ نىشتمان. لاپەرە . ۲۱۱

زۆر لەو سروودانەش لە هەندى ماوهدا لە قوتابخانەکاندا خوێندراون وەک: خوابە وەتەن ئاواکەى، ئەى دلیران، شاخى ڕەنگاو ڕەنگى گۆرژە.



گۆران وهك چۆن سهر قافلەى نوپكارى بوه له شيعرى كوردى دا جيهانتيكى پر له داهيتان و جوانپه‌رستى و ديد قوولتى و ههست ناسكى بووه، نه‌گه‌رچى به‌ره‌مى تايبه‌ت به‌ مندالانى كه‌مه، نه‌م نوپكارييه‌ى له‌و به‌ره‌مه‌ كه‌مانه‌شيدا راشكاوه كه تايبه‌ت بو مندالان نوسراوه، باب‌ته‌كانى شيعرى گۆران بو مندالان باب‌ته‌تى تازهن، ناشتيخوازي و مرؤفپه‌روه‌رى و ريسوا كردنى چه‌وسانه‌وه و زه‌برو زه‌نگ و دزيوى و چه‌په‌لبيه، سه‌رنجدانتيكى شيعرى ساواى ناشتيخواز ده‌مان با‌ته نه‌و جيهانه‌ى كه گۆران له‌م بو‌اره‌دا نه‌خشي كر‌دووه:

ساواى ناشتى خواز

منالتيك كۆريه‌ى ناز وهك باوكى خۆم ناشتى خواز
 كۆترى سپى ته‌قله‌ باز له چه‌قله‌ نه‌كه‌م دهر باز
 منالتيك، منالتيك ناشتى خواز
 نامه‌وى گرمه‌ى بۆمبا به‌ كوته‌ك له كه‌له‌م با
 نامه‌وى چه‌پۆكى شه‌ر مالى باوكم با به با
 منالتيك، منالتيك ناشتى خواز
 باوكم نابى بى كار بى روت و قوت و هه‌ژار بى
 دايكم فرميسكى خه‌مى وهك دلۆبى به‌هار بى
 منالتيك، منالتيك ناشتى خواز
 نامه‌وى هه‌تيو كه‌وم كه‌لاوه بى جى ي خه‌وم
 له به‌ر نه‌وه مايه‌ى شه‌ر كى بى دوشمنى نه‌وم
 منالتيك، منالتيك ناشتى خواز
 نه‌مجا مه‌رجه تا ماوم به‌ زمانى پاراوم

گۆرانى ناشتى بلتيم ناشتى رووناكى چاوم
 منالتيك، منالتيك، ناشتى خواز ديوانى گۆران ۴۲۱

گۆران له‌و شيعرانه‌ى دا كه تايبه‌ت به‌ مندالان ته‌نيا نامۆژگارى مندالان ناكا به‌لكۆ

سه‌رنجيان بو لاي نه‌پتنبه‌كانى ژيان و خۆشه‌ويستى راده‌كيشى.

له شيعريكى دا مندالان و لاديتنشينه‌كان فيرى خوشه‌ويستى نان و خاكيان ده‌كا، فيرى خوشه‌ويستى كارى سه‌خت و به‌ پيتزو به‌ره‌مى باب و باپيرانيان ده‌كا، هه‌روا له‌و شيعرانه‌ى دا كه باسى جيهانى ئازهل و رووه‌ك و بالنده‌ ده‌كا پر له گيانى به‌زه‌بى و نه‌رمى و هه‌ست ناسكين. شاعير گه‌لى شپوه و ريگاي ده‌گه‌من و نايابى دۆزبوته‌وه بو كار كردنه سهر هه‌ست و نه‌ستى مندال.

ههر وهك له گۆرانى كه‌ودا دهر ده‌كه‌وى كه چۆن نه‌م بالنده‌يه باسى جوانى و دلرفيتنى سروشتى نيشتمان ده‌كات كه پيتويسته له كه‌سانى ناحه‌زو بى به‌زه‌بى و به‌دخوو بپاريترى.

گۆرانى كه‌و

قه‌قه، قه‌قه، قه‌قه، قه‌قه، قه‌قه شاخى به‌رزو به‌ردى ره‌ق
 جينگاي چپله‌و جينگاي به‌ق قه‌قه‌ق، قه‌قه، قه‌قه، قه‌قه
 را نه‌په‌رم به‌ر به‌يان هه‌لته‌كشيم بو لوتكه‌ى جوان
 نه‌خوتيم روو له ناسمان قه‌قه، قه‌قه، قه‌قه، قه‌قه.

ديوانى گۆران ل ۴۲۴

زمانى شيعرى گۆران زمانتيكى دلگيره لاي مندال، كوردببه‌كى په‌تى و ره‌وان و ساكار و ناسك به‌ ريتم و كيشيكي ناسان شيعرى هۆنبوه‌ته‌وه.
 ههر بۆيه خه‌لكانى ته‌مه‌ن جياواز شه‌يداو نه‌وينى شيعره‌كانى گۆران.

به‌شى دووه‌م

قۆناغى دووه‌م له په‌ره‌سه‌ندنى نه‌ده‌بى مندالانى كورد له باشوورى كوردستاندا، (له چله‌كانه‌وه بو شه‌سته‌كانى سه‌ده‌ى بيسته‌م) به سه‌ره‌هلداني خولياى رباليستى له چوار چپوه‌ى هونه‌رى رۆمانسى ناسراوه.

دواى شه‌رى به‌كه‌مى جيهانى له ژير كار تيكردنى بيروپاي رۆمانسيانه‌ى نه‌وروپا سه‌متى



رۆمانسی له ئه دهبی کوردی دا سه ری هه لدا، له چله کانه وه تا شهسته کانی ش به شیوه یه کی هه ست پی کراو ئه م سه مه ته جی گه یه بوو.

رۆمانسیه ت تیکه ل به دا هینانی شاعیرانی ناسراوی کوردستان بوو وه ک پیره میتی د، بیکه س، گۆران، سه لام، نوری شیخ صالح، دلدار و ئه وانی تر. به لام ئه م با به تانه جگه له شیعر له به شه کانی تری هونه رو فیکردا به رجه سه ته نه بوو.

بلا بوونه وه ی دیدو بو چوونی مرۆ قایه تی و دیموکراتیانه له سه ره تای سه ده ی بی سه ته م دا زه مینه ی په ره گرتنی خولیا و مه یلی ریالیستیانه ی له ئه ده بی کوردیدا په خساندووه، به لام ریالیزم تا نا وه راستی چله کان نه بوویه په وتی کی کاملی ئه ده ب، بو ئه و سالانه په نگه وا راستر بی بگوتی: په گه زی ریالیزم له به ره مه ه رۆمانسیه کاندایه.

ریالیزم به شیوه یه کی توکمه و کامل له چله کاندایه وه، کاتی ک که ئه ده ب به جۆری کی راشکاوو پتر کیشه ی پرگاری خوازی و نیشتمانی و چینایه تی و دیارده کو مه لایه تیه کان په نگ پیدایه وه.

سه رجه می ئه م کارانه و ئه م پرۆسی سه کاری کرده سه ره سه ندنی ئه ده بی مندالانی کورد. پرنسیپه راسته قینه کانی هونه ری و جوانناسی و په وشتی و فیکری له قو ناغه دا رۆشن تر ده رکه وت، که زیوهر و پیره میتی د و بیکه س و گۆرانی تیدا ژیاون، که پشتر ئاماژه مان بو کرده. ئه م پرنسیپانه به پله یه کی سه ره کی له لایه ن ئه و شاعیرانه وه دانران که شیعریان بو مندالان نووسیوه، په نگه دانانی سنووری جیا که ره وه به سال و رۆژ بو ده ست پیکردن، یان کو تایی هینان به قو ناغی ک له ئه ده بی مندالانی کورد کاری کی ئاسان نه بی.

بو نمونه گۆران ئه و به ره مه مانه ی که بو مندالان نووسیوه له دوا ساله کانی ژیا نیدا بوو، له کو تایی په نجا کان، سه ره تای شه سه ته کان، به لام عومه ر عبدوله حیم له چله کاندایه شیعی بو مندالان نووسیوه. ئاشکرایه له سالانی چلدا قو ناغی گه شه سه ندنی هۆشمه ندی نه ته وایه تی کورد روون تر ده رکه وت. له سالانی ۱۹۴۶ دا گه لی کورد له کوردستانی بنده ستی ئیران توانی کو ماری "مه هاباد" دامه زین، ئه گه رچی ئه م کو ماره به کو رپه یی خنکینرا، ته مه نی سالی کی تینه په ران، به لام ئه و ساله سالی بووژاندنه وه ی رۆشنییری کوردی بوو. هه ره له و ساله دا سی ژماره گۆقاری (هه لاله)،

که تایبه ت به مندالان بوو چاپکراو، گۆقاری کی پر له با به تی شیعر و چیرۆک و به ره مه می هه مه جۆر بوو که له لایه ن نو سه رانی کورده وه نو سه رابوون یان له ئه ده بی گه لانی تره وه کرابوونه کوردی. هه ره ها گۆقاری (گروگالی مندالانی کورد) که من دوو ژماره ییم به رچا وکه وتوه له جۆزه ردانی ۱۳۲۵ له شاری مه هاباد ده رچوو ه.

له کوردستانی به شیعی عیراقیشدا له و ما وه یه دا چه ند رۆژنامه و گۆقاری ک ده رده چوون که سه رجه م ده وری به رچاویان له بلا وکردنه وه ی رۆشنییری نه ته وایه تی و دا هینانی هونه ریدا هه بو ه. له و قو ناغانه شدا که روودا وه رۆشنییری و سیاسییه کان گه شه یان کرده گرنگییه کی زیاتر به ئه ده ب و رۆشنییری مندالان دراوه، په ره ره کردنی می رمندا ل و نه وه ی تازه پیکه یشتوو بو وه ته یه کی ک له با سه کانی هونه ر.

له و با به تانه یدا که بو مندالان نو سه را وه یان له با به ته گشته یه کاندایه گه ل ئه م گه شه سه ندنه ی کو مه لگه ی کوردا شاعیران و نو سه ران ئه وانه ی که به ره مه میان بو مندالان نووسیوه زیاتر هه ستیان به لی پرسیاری تی سه باره ت به مندالان کرده هه ر بو یه ده بینین مه سه له ی سه ره به خو بی و نازادی کوردستان و نه مانی جه ورو سه ته م و خو شه وی سه تی نیشتمان با به تی سه ره کی ئه و به ره مه هونه ریا نه ن که تایبه ت بو مندالان نو سه را ون.

عومه ر عبدوله حیم و فه ره یدون علی ئه مین و کاکه ی فه لاح و ع.ع. شه ونم نوینه رانی به رچاوی ئه و قو ناغه ن.

به ره مه می ئه و شاعیرانه له شه سه ته کاندایه زیاتر گه شه یسه ند، به شیکیان به ره مه می تایبه ت به مندالان دنه ووسن. عومه ر عبدوله حیم و فه ره یدون علی ئه مین به دوو نو سه ری ناسراوی مندالان داده نرین. له سالانی ۱۹۴۹، ئه م دوو شاعیره پیکه وه دیوانی کی ها و به شیان بو مندالان به ناوی (پاله وانی پاشه رۆژ) چاپ کرد. شیعه رکانی ئه م دیوانه ته رخان بوون بو مه سه له ی خه بات و پرگاری و هیزی خو پراگی گه ل.

له ناو ره وکی ئه م شیعه رانه دا نه خته نه خته وینه ی ئه م پاله وانه تازه یه ده ره ده که وئ، ئه م منداله کورده که دوو چاری چاره نووسی کی سه خته ده بیته وه، ئه و ئه م راستیه ده زانی و هه ره له مندالییه وه



شوین پیتی پالەوانانی نەبەردو ئازای کوردستان هەڵدەگرێ و دژی دۆژمنان داکۆکی لە گەل و خاکەکە دەکا.

ئەم دوو شاعیرە ئیستاش بەرەوامن لە نووسین بۆ مندالان، فەرەیدون علی ئەمین کتیبیکی بە ناوێشانانی (پالەوانی بچووک) لە چاپداوە و لە شیعەرەکانیدا بە شێوەیەکی هونەری نوێ خۆی لە بابەتی پەرەوێ دەردە کردنی سیاسی و ئەخلاقی و کۆمەڵایەتی مندالان دەدا. شاعیر زمانیکی ڕەوان و ریتمیکی فۆلکلۆری سانا بە کاردێنی و ئەوەتا لەم شیعەرەدا (بەرخەکەم نەرم و نۆلە) دەلێت:

بەرخەکەم نەرم و نۆلە
پەرەردی هەردو چۆلە
لە یاری توند و تۆلە
خوری یەکە ی سپی و سۆلە
ئیسک سووک و خنجیلە
دووگ شۆرەو گوێ کەریلە

باعەباعی ناومالی ساز و سەنتور و زیلە .. "دیوانی شاعیر ل ۱۲"

کاکە فەلاح

کاکە فەلاح کە ناوی خوازیاری نووسەر و شاعیری شوێندیار (حەمە حەمە ئەمین قادر) ه، یەکیکە لەو شاعیرانە کە بەرەمیکی زۆری بۆ مندالان نووسیوە و تەواوی شیعەرەکانی لە دوو کتیب دا بە ناوی شەپۆلەکان و جگەر گۆشەکان لە چاپداوە. شاعیر لە پێشەکی دیوانی دووهمیدا نووسیویە: (ئەوێ ئەم خولیاو کەلکەلەیی خستە سەر مەوێ تەنھا ئەوێ کە لە قۆلتەری ناخی دڵ و دەرومێوە سەرچاوەی خوشەویستی یەکی تەواو ڕوون و ئیجگار گەش هەیه و هەمیشە ڕوو لە پەرەسەندن و زیادییە بەرامبەر ئیوێ مندال و بەچکە مەرۆف... ڕوایەکی تەواو قوول و بێ سنوورم بەو هەیه کە پێویستە بایەخیکی زۆر بە شاعر و چیرۆک و هەموو لقیەکانی تری ئەدەب و رۆشنییری مندال بدری.

کاکە فەلاح گەرچی زۆری شیعەرەکانی پەڕیوێندیان بە ژبانی خۆیندن و پەرەوێ کردنی مندالەو هەیه، هەولێ چاندنی گیانی دادپەرەوانە لای مندالان دەدا و ڕەخنە و ڕەخنە لە خۆگرتن لای مندالان گەشەپێدەدا.

کاکە فەلاح لێرەدا تەنیا ئافەرین لە قوتابیە چاکەکان ناکا و بەس، بەلکۆ گیانی دەرچوون و سەرکەوتن و ڕووا بە خۆبوون دەخاتە دلی مندالە دوا کەوتووێ کانی شەو. لە جگەرگۆشەکاندا دەنووسیت:

براکانم خوشکەکانم هاوڕێ خوشەویستەکانم
دەرگای مەکتەب کرایەو پشوی هاوین بپرایەو
جانۆرە قوتابخانەیه کە بۆ زانی هیتلانەیه
دەرنەچووی لە کاروان جیماو دلی پر خەمە تەوز و خاو
سەد بەلێنی بە خۆی داو ئیتر نەکەوێتە دواو..

" جگەرگۆشەکان ل ۹"

بەشی زۆری ئەو شاعرانە کاکە فەلاح کە تاییەت بە مندالان وەک کۆمەلە تابلۆیەک و ان کە شاعیر بابەتەکانی بە نەخش و نیگار بۆ مندالان ڕەنگ کردبێ وینە ئاژەل و بالندە کتیب و مالی و زیرەک و دەبەنگ و ئەمە کدارو بێ وەفا. شاعیر بە شێوەیەکی سەرنجراکتیش و سانا ئەو بۆ مندالان ڕوون دەکاتەوێ کە ئەم جیهانە چەند ئالۆزە و هەول دەدا دیدو بۆچونی جیاواز سەبارەت خێرو شەر لای مندالان دروست بکا. هەر و مندالان فیتری ئەوێ دەکا کە پێویستە هەلۆتستی ئەخلاقییان بەرامبەر ئەو ڕووداوانە بێی کە لە دەروو بەریاندا ڕوودەدەن کاکە فەلاح باسی سیمماو ڕەوشتە جیاوازەکانی ئەو بالندە و گیانلەبەرانی دەکا کە لە شیعەرەکانیدا بە کاری هیتان، بۆ نمونە مێش هەنگ سیمبۆلی کاری چاک و شەرەف مەندانەیه. کۆتر سونبلی ئاشتی و چاو تیژییه، بەلام گورگ و پشیلە و جالجالۆکە سیفاتیان دزیوی و چاوچنۆکی و چەپەلی و دلرەقی و درۆزنییه، وەک سیمبۆلی کەسانی ڤرو دۆژمن ناویان دەبات.

کاکە فەلاح توانایەکی وەستایانە لە دیالۆگی شیعری دا هەیه لەیەکی لەو دیالۆگانەدا



به ناوی (دهمه ته قییهک) که لک له سیمبۆلی فۆلکلۆری وهرده گری وەک زهوی و خۆر، یا ناو، مروف.

هاوین

من هاوینم، هاوینم
تیشکی خۆری زتیرینم
خاوهن سیبه ری خۆشم
هه ناوی سارد نه نوشم
میوهی زۆرم له لایه
خه رمانم له بهر بایه
وه زتیریکی بێ نازارم
جل و بهرگی هه ژارم

پایز

پایزم، وهرزی چاکم
له ناو ئیوه دا تاکم
منم باران نه هیتم
تۆوی زۆر دائه چینم
باران زۆر نه بارینم
تا کاتی په له دینم
ناوی کانی زۆر نه کهم
وهک ئالتونه گه لاکه م

زستان

نه خبیر من که زستانم

گه وهری وهرزه کانم

به ودهیشومه و به سه رما

کی خۆی نه گری له به رما

به دهسته لاتی زۆرم

ئاو به سه هۆل نه گۆرم

له لادی ب، یا له شار

سرته کهم دوپشک و مار

به هار

من به هارم شای وهرزانم

مل شکینی زستانم

باخچهی جوانی سروشتم

بروانه ده وروپشتم

هاژدی قه لبه زی ناوم

رووناکی سه بران و گه شتم

له شاخ و کینوو ده شتم

هه ر خۆم خاوه نی نه وورۆزم

جه ژنی کوردی پیروۆزم

ع.ع. شهونم

شاعیریکی تر که کۆمه له هۆنراوه یه کی تاییه تی بۆ مندالان هه یه به ناوی جریوه (عه لی عه بدوللا شهونم) ه، که له سالی ۱۹۷۱ دا به چاپی گه یاندوو، به لام شیعره کانی نه م کتیبه بۆ سالانی پیشووتری داهینانی ع.ع. شهونم ده گه ریته وه. نه م شاعیره نه ک هه ر به ره می به پیزی



بۆ مندالان پيشكهش كردوو به لكو مامۆستايه كى باشيش بووه و پيشه ي مامۆستايه تى يارمه تيه كى زۆرى داوه بۆ ئه وهى شاره زاي خه ون و بىرو هۆشى مندالان بيت و به رهه مى سه ركه وتوو له جيهانى مندالانه وه بۆ مندالان هه لئىرئى، شاعير له پيشه كى كتىبه كه يدا باسى لىپرسراوتى شاعىرو نووسهران ده كا له په روه رده كردنى مندالان و خستنه پرووى ئه و باسانه ي كه خزمه ت به مندالان ده كهن. ئاماژه ش به وه ده كات كه ئه ده بى تايه ت به مندالان ته نىا پىتوستى به هه لئوتى دا هينه رانه نبه به لكو هه لئوتى تى زانستىانه شى پىتوسته .

نووسه ر ده بى شاره زايى باشى جيهانى ناوه وهى مندالان بيت بۆ ئه وهى بتوانى به به رهه مه كانى رىنوئىنيان بكات. هه روا ده لئى جوانناسى له شىعر نووسىندا بۆ مندالان نا بيت به هه مان ئه ندازه ي جوانناسى بيت له نووسىنى شىعردا به گشتى، به لكو پىتوسته ئه و سنووره به زىنى، هه روا پىتوسته كىش و رىتم و وىنه و باه تى فىكرى ئه و شىعرا نه هه م قوول بيت و هه م ساكار، تا به روه انى و بى ماندوو بوون مندالان لى تى تىبگه ن و يارمه تى ئه و يان بدا له ده ورو به رى خۆيان بگه ن.

كۆمه له شىعرى جىروه له ۲۴ پارچه شىعر پىكهاتوو له م شىعرا نه دا شاعىر خۆى له باه تى جىا جىا داوه. وه ك كورته شىعرى ناسك له باه تى شىعرى فۆلكلۆرى وه ك گۆرانى و لاىلايه و ناوى ئه و يارى و گه مانه ي كه تايه ت به مندالان، شىعرى زه رده وه له، به به، بوكه كه م، ته خته ي په ش، ژماره، هه نگ، هه ور نمونه ي ئه م جوړه شىعرا نه ن.

شاعىر له شىعره كانىدا گه لئى باه تى پىكه نىناوى هۆنبوه ته وه كه له كاتى يارى كردندا، شادى و خۆشى به مندالان ده به خشى.

هه ندئى جار شاعىر له به رهه مه كانىدا خويندن و يارى تىبه لكىش ده كا و ده زانى كه له رىگاي گه مه و يارىبه وه مندالا زووتر فىرى خويندن و بىر كردنه وه ده بن. ئه وه تانى له شىعرى (ژماره) دا منداله بچووكه كه فىرى ژماردن ده كا و له رىگاي سه رژمىر كردنى ئه ندامانى خىزانه كه ي و ئه رك و ئىش و كاربان له كۆتايى دا منداله كه بۆى ده رده كه وئى تا ژماره ده فىر بووه.

شاعىر هه ستى جوانناسى لاي مندالان سه باره ت به سروشت و جيهانى گىانداران و بالنده په ره پىده دا و له هه مان كاتدا مندال فىرى ئه وه ده كا بتوانى جىاوازى له نىوان باش و خراپ دا

بكا و ئه مه شى به شىويه كى باو و راسته و خۆ باس نه كردوو، به لكو به جوړى كى ئه وتو كه مندال بخاته بىر كردنه وه يان له رىگه ي بىر كردنه وه وه بتوانى جىاوازى له نىوان چاكه و خراپه دا ببىنى.

له شىعرى باخ دا جوانى دره خت و گول ده گىر تىته وه له م رىگايه شه وه ئه وه ده خاته پروو كه پىتوسته هه موو شتىكى جوان و قه شه نگ له سروشت و ژياندا بپارىزىت.

له شىعرى چۆله كه دا ده لئى:

جوک جوک چۆله كه

چۆله كه بچكۆله كه

به له رزه له رزى بالا

دىاره كه وته سكالالا

ع. شهنم له شىعره كانى دا هه ولده دا ئاكارو خو و په وشتى دروست پيشانى مندالان بدات و سه ره رزى و شه رده فمه ندىيان لا گه شه پىبدا. له شىعرى كىدا باسى ئه و مندالانه ده كا كه مه يلى چاو چنۆكى و خۆپه رستىيان هه يه و داواى جل و به رگى جوان و گران له داىك و باوكىيان ده كه ن و ئه م باه تانه شى زياتر له شىعرى خه و و داوا دا خستۆته پروو.

خوازتن

هاورئى كه ل و په ل مه خوازه

به سه داواى بى ئه ندازه

ده مى ئه لىت په رده به رى

ده مى ئا تو خوا دا ده رى



له شیعری ههنگدا ئەوه پروون دهکاتهوه که ته نیا له ریگای کاری خاوین و دروسته وه مرۆف
دهتوانی پروا به خو بوون و بهختیاری به دهست بێنێ. له م شیعری دا باسی میس ههنگیکی
زێرینی بچکۆله دهکا به شیوهیهکی شاعیرانهی بهرز وهک ئاماژه کردن بۆ دلنهومی و ناشتی و
کارو بهختیاری به کاری دینێ، له شیعری ههوری رهشیش دا وهستایانه که لک له سیمبۆلی
میلی وهردهگری و له ریگای دیالۆگه وه ژبانی پاشکویه تی کورد باس دهکا.

دهتوانین بڵین داهینانی شهونم ئەو لیپرسراویتییه پروون دهکاتهوه که دهکهویتییه ئەستۆی
شاعیرو نووسهران. چونکه ئەوان دهتوانن له م ریگه یه وه باسی سامانی زمانی نه ته وایه تی و هیزو
جوانی و دهوله مهندی ئەم زمانه بۆ مندالان بگێرنه وه. ئەمهش به شیوهیهکی رهوان و ساکارو به
زمانیکی رهسهن ههروهکو گۆرکی دهلی: "ساکاری شیوه و زمانی نووسهه نیشانهی لاوازی و
نزمی هونه رمه ند نییه به پیچه وانه وه و نیشانهی بهرزی و دهست رۆیشتوویی نووسه ره که به تی
"٤٩"

شیعری مندالانی کورد له ژێرکار تی کردنی بیروپرای رۆشنکاری له کۆتایی سه دهی نۆزدهو
سه ره تای سه دهی بیسته مدا سه ره به لدا.

ئه دهه به له سنووری بیروپرای ریالیزمی رۆشنکاریدا په ره ی سه ند، هه رچه ند هه ندی ره گه زی
هونه ری رۆمانتیکیشی پاراست. ئەو گۆرانی و شیعرو یارییه فۆکلۆری و به ره مه
که له پوو ریانه ی که تایبهت به مندالان بوون به یه کیک له سه رچاوه کانی داهینان بۆ په روه ده کردن
و فیترکردنی مندال داده نران و هه روا نووسهه و شاعیران له کاتی نووسین بۆ مندالان که لکیان لێ
وه رده گرت. دهتوانین به ره مه مه کانی زیوهه و پیسه میرد و بیکهس و گۆران له نیوان بیست و
چله کانی سه دهی بیسته مدا به یه که م قۆناعی په ره سه ندنی ئە ده بی تایبهت به مندالانی کورد
دا بێنێن، که کۆمه لێ به ته تی تازهی په روه رده بی و خو شویستی خاک و نیشتمان و ئازادی و

ناشکرایە کە هونەری پەخشانی لای کورد دا براو نەبوو لە پڕۆسە ی میژووی ئەدەبی و لاتانی ناوچەکە و دراوسێ. پێش ھەموو شتیک لە ئەدەبی تورکی و فارسی بە تاییەتی ئەدەبی تورکی کە ھەوڵێن ئەدەبیتک بوو لە رۆژھەلاتی ناوھەرێست کە پەیوەندی بە رۆشنیبری ئەوروپاوە ھەبوو.

نوسەرانی تورکیا بەرھەمی پەخشانی و هونەری ئەوروپای رۆژئاوایان دەگۆریە زمانی تورکی و لە سەرھەتای سەدە ی بیستیشدا گۆقارو رۆژنامەکانی عیراق بەرھەمی نوسەرانی ئینگلستان و فەرەنسای و روسیایان لە تورکییەو وەرەگرت و لە رێگای ئەم دەقە وەرگێردراوانەشەو نوسەرانی ئەم و لاتانە جوێر ئاگاداریەکیان لەو قوتابخانە و خولیا ئەدەبییانە لا پەیدا دەبوو کە لە ئەدەبی ھاوچەرخێ رۆژئاوای پەیدا ببوون.

پەخشانی کوردیش لە کە لە پوری نەتەواپە تییەو و سەرچاوی ھەلدەگرت بە لکو کە لکی لە ئەزمونی دەولە مەندی و لاتانی بیگانەش وەرگرت، بە و لاتانی رۆژھەلات و ئەوروپای رۆژئاواشەو.

مەلا محەمەدی کۆیی

۱۸۷۶ - ۱۹۴۳

پەخشانی تاییەت بە مندالان بە شتیکی ئۆرگانیکی پەخشانی کوردییەو بە شتیوێکی گشتی ھەمان ناوەرۆک دەگرتە خۆی و دەکری کتیبە کە ی مەلا محەمەدی کۆیی ۱۸۷۶ - ۱۹۴۳ بە سەرچاویەکی ئامۆزگاری مندالان دا بنیین.

مارف خەزەندار دەرباری مەلا محەمەدی کۆیی نووسیویە "بۆ یە کە مین جار لە ئەدەبدا پاش شەری یە کە می جیھانی بیروباوەری رۆشنگەری بە شتیوێکی تاییەت لە داھێنانەکانیدا رەنگیان دا یەو، لە شیعەرەکانیدا جەخت لە سەر ناردنی کچان بۆ قوتابخانە دەکات. کاتیکیش یە کە مین قوتابخانە ی کچان لە کۆیە کرابەو، کچی مەلا محەمەد لە ھەوڵێن قوتابیەکان بوو کە چوو بەر خۆیندن لەو قوتابخانە یەدا" ۵۲

مەلا محەمەد نامیلکە یەکی بە ناوی (فری فری قەل فری) بلاو کردەو، شاعیر لێرەدا

پەیدا بوونی هونەری پەخشانی لە ئەدەبی کوردی دا

لە سالی ۱۹۱۸ تا ۱۹۲۷ یانزە گۆقارو رۆژنامە دەرچوون وەک: پێش کەوتن ۱۹۲۰، بانگی حەق ۱۹۱۸، ھەتاوی کوردستان ۱۹۲۲، ژیان ۱۹۲۶ چەند رۆژنامە یەکی تر.

ئەم بزوتنەو رۆشنیبری و ئەو گۆرانانە ی بە سەر ژبانی کۆمەلایە تیدا ھات وای پتیوست دەکرد کە فۆرمی نوێی ئەوتۆ لە ئەدەبدا سەرھەلدا کە لە گەل گۆرانکارییە سیاسی - کۆمەلایە تییەکانی ئەو دەمەدا بگۆجی. لێرەدا دەبی نامازە ی رۆلی گرنکی فۆلکلۆریش بکری وەک کاریک بۆ سەرھەلدانی ئەدەبی تازە لە سەدە ی بیستەم دا.

لێتۆژەوکانی رووسی و سوڤیەت، بە تاییەتی پروفیسۆر مینۆسکی نامازە ی ئەو دەیان کردووە کە کورد خاوەنی ئەدەبیکی فۆلکلۆری دەولە مەندە، وەک گۆرانی و شیعەر و داستان و چیرۆکی میژوویی و حیکایەت، شاعیرو نوسەرانی کورد کە لکیکی تەواویان لەو رووداوو کە سایەتی و تەوەرەکانی فۆلکلۆر وەرگرتووە. "۵۰" لە سەر بنچینە یەکی نوێی ئەدەبی دایان رشتوو تەو یان لە نووسینی بەرھەمی نوێدا کە لکیان لێوەرگرتووە.

ئەمەش زیاتر لە داھێنانی نوسەرانی سی و چلەکانی سەدە ی بیستەمدا دەبینی، لەوانە پیرەمێرد، حسین حوزنی موکریانی و علادین سەجادی. ھەندێ بەرھەمی تری سەرھەتای سەدە ی ۱۹ نیمچە ئەدەبی دەبینی کە سەرھەتای هونەری تازەیان پتیو یە لە ئەدەبی کوردی دا. "۵۱"

دەکری سەرھەلدانی پەخشانی هونەری کورد بۆ ناوھەرێستی بیستەکانی سەدە ی بیستەم بگپینەو، ئەو کاتە ی کە ئیمپراتۆریەتی عوسمانی ھەرەسی ھیناو چەندان و لات بە سەر یە خۆیی گەیشتن و خەباتی رزگاریخواری گەلی کوردیش پتی نایە قوناغیکی تازەو. کۆمەلێک بیروپراو ئایدیۆلۆژیای تازە ھاتنە کوردستان و ناوچە کەو، ئەم قوناغە تازە و ناوەرۆکە تازە یەش لە



گه راوه ته وه سهر ياربييه كي فولكلوري پيکه نيناوي که تاييهت بۆ مندالانه. ئەم ياربييه پيکدي له دووپاتکردنه وهی چهند وشه و پرسياړيک که ناراسته يه کيک له منداله کان ده کړيک و پاشان به کورسي فری له گهل هه ندي ناماژه و جووله ده لپينه وه، ئەگه منداله کesh هه له وه لام بداته وه ئەوا هاوه له کاني پتي پيده که نن. شاعير لهم به ره مه بيدا به شپوه يه كي ناراسته وخو ناموژگاري مندالان دهکا و ههستي رق به رامبه به ساخته چيه تي به ناوي تايينه وه لاي مندالان دروست دهکات.

مه لا مه حمه د گالته به و شيخ و مه لايانه دهکا که ده يانه وي به خه لک بسه لمين گوايه ئەوان به هره يه كي خودايان هه يه و ئەمه ش يارمه تيبان دده بۆ چونه ناسمان. هه روا گالته به و شيخانه دهکا که خو بان به نوينه ري خودا له

سهر زه وي راده گه يه نن. ئەوه ش ده گي پته وه که له بيسته کاني سه ده ي بيسته مدا کاتيک شاري کويه بوژدومان ده کړي ئەو شيخانه له ترسا له پيش خه لکه عه واه که وه هه لدين.

مه لا مه حمه د گرنگي زانست دژي تاريخستاني دووپات دهکاته وه و گالته به و شيخانه دهکا که لافي ئەوه لپه ده دن گوايه به يارمه تي خودا ده توانن بالگر و بفرين. نووسه ر لپه ده ها هه و لي هوشيار کردنه وه نه وه نوئ ددها و بايه خ بهم لايه نه ددها

عه بدولواحد نوري

عه بدولواحد نوري يه کيک له نووسه رانه ي که به په خشان و به ره هم به شداري له په روه ده کردني مندالاندا کردوه، نووسه ريکي ديوکراتخوازو پيشکه وتنخواز بووه. روژنامه نووس و ماموستايه كي به توانا و تيكوشهر بووه له پيناوي دادپه روه ريدا خه باتي کردوه، هه له ميژه وه سه وداي له گهل ئەده بي پيشکه وتنخوازي تورکيدا کردوه و يه كي بووه له نووسه رانه ي به ره مه ي به پيژي کردوه به کوردي.

کتبيکي به ناوي (پيروزي مندال) بلاو کردوه ته وه که کومه ليک وتارو نامه يه و ژياني هه مه لايه نه ي مندالان ده گريته وه. نووسه له کتيبه که بيدا باسي ژياني پر ده رده سه ري مندالاني لادتي کورستان دهکا و ناماژه به ژماره ي ئەو مندالانه دهکا که به هوي نه خو شپيه وه مردوون و باسي ئەو

جياوازييه کومه لايه تيبانه دهکات که له نيوان مندالاني چيني هه ژارو ده و له مه نده کاندا هه ن، نووسه له بابه ته کانيدا په ناي بۆ وته ي زور له نوسه راني ناسراوي ئەده ب بردوه وک تو لستوي، ديستوبفسكي و تاگور و که لکي له بيروپاکانيان وه رگرتوه.

هه ر و ا ع. و. نوري بايه خيکي به رز به رولي ئەده بي مندالان ددها و ناماژه بۆ گرنگي تي گه شه سه ندي تيوري په خشاني تاييهت به مندالان ددهات.

عه لادين سه جادي ۱۹۱۵-۱۹۸۴

عه لادين سه جادي که سايه تيبه كي گه و ره ي مه يداني ئەده ب و کومه لايه تيبه، سه ره راي چندان کتيبي ميژووي و ئەده بي و ئەتنوگرافي و فولکلوري که له کتيبخانه ي کورديدا به سه رچاوه ي به پيژو ده و له مه ندي دادنه رين. نووسيني تاييهت به مندالانيشي هه يه. کومه له چيروکيكي به ناوي هه ميشه به هه ر له چاپ داوه ئەم کتيبه له ۱۲ کورته چيروک پيکدي. شايه ني باسه که يه کيک له و چيروکانه چيروکيكي ئەنده رسونه که به ده سه تکاربييه وه کردويه تبه کوردي، شه ش چيروکي تريان سه رچاوه له فولکلوره وه وه رده گرن.

چيروکيکيان رووداويکي ميژووي ده گي پته وه و ئەواني تريشي چيروکي کومه لايه تين. شايه ني باسه سه جادي گه ليک چيروکي ميلي و به شپوه يه كي ناسان و ره وان که بۆ مندالان بگويجي دارشتونه ته وه له چيروکه کانيدا فه لسه فه بنچينه ييه کاني فولکلور ده پاريزي و زياتر ناوه روکي خو و ره وشتي قاره مانه کان به رجه سه ته دهکات، گه شه سه ندي رووداوه کاني ناو چيروکه که ناسان و به زوريش حيكايه ته کان به ناموژگاري کو تاييان پيدي، له يه کيک له چيروکه کاندا باسي کومه له منداليک دهکات که ياري ده کن و پاشان ده بيتته شه ريان و که سيکي گه و ره ده که ويته به ينيانه وه. پييان ده لي ئيوه وه ک گورگ و مه ر، يا خود ريو قه مچوغه وان. ئيتر منداله کان واز له ده مه قاله که يان دپين و داواي لپه ده کن چيروکه که يان بۆ بگي پته وه و پاش گي پانه وه ي چيروکه که ش کومه ليک ناموژگاري منداله کان دهکا.

زوريه ي چيروکه کاني له گهل ئەوه ي سه رچاوه له فولکلوره وه وه رده گرن و پره له گالته جاري و



په‌خه، نووسەر هندی قاره‌مان و پروداوی نوی تری تیهه‌لکیش ده‌کات، که په‌یوه‌ندیان به مه‌سه‌له سیاسییه هاوچرخه‌کانه‌وه هه‌یه، نووسەر به شپوه‌یه‌کی هونه‌رمه‌ندانه‌وه و پروداوانه تیهه‌لکیش ده‌کات، به شپوه‌یه‌ک خوینەر سنووری نیوان پروداوه‌کان نابین. بۆ نمونه چیرۆکی سپوه‌نگ و مام رتیوی. له‌م چیرۆکه‌دا مندالیک به ناوی سپوه‌نگ کتابیک ده‌باره‌ی کوردستان ده‌خوینیتیه‌وه و پاشان ناوه‌رۆکی کتیبه‌که که سه‌بارت کوردستان و خیرو بیتری زه‌وی و بن زه‌وییه بۆ خوشکه‌کی ده‌گپرتیه‌وه‌وه ده‌لی: سه‌رنجی ولاته‌که‌مان بده‌که چهند سامانی سروشتیمان هه‌یه. پیوسته ولاته‌که‌مان خویشبو. لیره‌دا چیرۆکنووس سه‌رنجی مندالان بۆ جوانی و خوشه‌ویستی ولاته‌که‌یان راده‌کیشی.

ئه‌م چیرۆکه به زمانیکی ره‌وان و ساکار و رسته‌ی کورت و کوردییه‌کی په‌تی نووسراوه، سه‌جادی له‌ چیرۆکه‌کانیدا خوشه‌ویستی و به‌ته‌نگه‌وه هاتنی نیشتمان و ولاته‌په‌روه‌ری لای نه‌وه‌ی نووی کرده‌ته ئه‌رکی سه‌ره‌کی خو، هه‌روا سه‌جادی بایه‌خیکی گه‌وه‌ی به‌ئده‌بی تایبه‌ت به مندالان داوه. په‌نا بردنیشی بۆ فۆلکلۆر و ده‌وله‌مه‌ندکردنی ناوه‌رۆکی چیرۆکه فۆلکلۆرییه‌کان کاریکی به‌رپه‌که‌وت نه‌بووه، به‌لکه‌ به‌ شپوه‌یه‌کی هۆشمه‌ندانه‌ بیره‌وه‌ی ئه‌وه چیرۆکه فۆلکلۆرییه‌کانی داپشته‌وه‌وه که مندال به‌ ئاسانی له‌ مه‌به‌سته‌که‌ی بگات.

نه‌جمه‌دین مه‌لا

نه‌جمه‌دینی مه‌لا نووسه‌ریکی تره‌ که به‌ره‌مه‌ی بۆ مندالان هه‌یه. ئیمه‌ لیره‌دا هه‌ول ده‌دین سه‌رنجی داهینانی په‌خشانه‌کانی بده‌ین. ئه‌وه مامۆستا و ده‌رگپرو شاعیریکی به‌ به‌ره‌ بووه.

سالی ۱۸۹۸ له شاری سلیمانی له دایک بوه، چووه‌ته به‌ر خویندن و له‌ ته‌مه‌نی چواره‌ سالییدا چووه‌ته‌ حوچه‌. له‌ سالی ۱۹۲۶ وه‌ ده‌ستی به‌ بلا و کردنه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌کانی له‌ گوڤاری زاری کرمانجیدا کردوه. ئاواره له‌ پيشه‌کی کتیبه‌که‌ی (که‌شتی نوح) ی نه‌جمه‌دینی مه‌لا‌دا نووسیویه: "نجم‌الدین مه‌لا له‌م کۆمه‌له‌ چیرۆکه‌یدا چهند چیرۆکیکی وه‌رگپراوه‌ته‌ سه‌ر زمانی کوردی و مۆزیککی کورده‌واربیانه‌ی پی به‌خشین و له‌ هه‌مان کتیبدا کۆمه‌لیک چیرۆکی تری فۆلکلۆری بلا و کردوه‌ته‌وه" "۵۳"

په‌خه‌گران به‌ چه‌شنیکی به‌ نرخ و پری بایه‌خه‌وه سه‌رنجی داهینانه‌کانی ئه‌م نووسه‌ره‌یان داوه و



له‌وه به‌ره‌مه‌مانه‌ی کۆلیونه‌ته‌وه که له‌ رۆژنامه‌ی ژياندا بلا و کرانه‌ته‌وه. "۵۴"

به‌ ده‌گمه‌ن به‌ره‌مه‌میکي نجمه‌دین مه‌لا ده‌بیرنی گیانی په‌روه‌ده‌بیانه‌ی تیدا نه‌بی. له‌ چیرۆکه‌کانیدا مندالان فیتری کاری چاک ده‌کا و له‌ دزیوی و چاو چنۆکی و درۆ و ستم هوشیاربان ده‌کاته‌وه و داویان لیده‌کا که درێژه به‌ رپه‌وه‌ی دلسۆزانه‌ی باوو باپیرانیان بده‌ن و پروبه‌که‌نه خویندن.

مسته‌فا نه‌ریان له‌ په‌خه‌که‌یدا ئامازه‌ی ئه‌وه ده‌کا چیرۆکه‌کانی نه‌جمه‌دینی مه‌لا گه‌رچی به‌زمانی گه‌وره نووسراون به‌لام له‌ ناوه‌رۆکدا ده‌چیتیه‌وه سه‌ر ئه‌ده‌بی مندالان له‌ شپوه‌ی ئه‌وه حیکایه‌تانه‌دا داپژاون که له‌ شه‌وانی زستان و. له‌ گوڤی ئاگرداندا له‌ لایه‌ن داپیره‌وه که‌سانی گه‌وره‌وه بۆ مندالان ده‌گپرتیه‌وه مندالان بۆ تینگه‌یشتنی ئه‌وه چیرۆکه‌کانه‌ پیوستیان به‌ یارمه‌تی گه‌وره‌ نییه‌.

چیرۆکی (چاکه‌ بکه‌ و بیده‌ به‌ ئاوا) باسی قوتابییه‌ک ده‌کا به‌ ناوی شاباز، ئه‌م منداله‌ زیره‌ک و به‌ توانا ده‌بی و مامۆستاکی ده‌زاننی که‌ دوارۆژیکی سه‌ره‌که‌وتوو و گه‌شی ده‌بی، هه‌ر بۆیه مامۆستاکی به‌بی هۆ و به‌ نه‌نقه‌ست جارێکیان لیده‌ده‌دا، ئه‌م کاره‌ش وای له‌ شاباز کرد رقی ئه‌ستووری له‌ دلایا سه‌ر هه‌لبدا به‌رامبه‌ر به‌ مامۆستاکی و بییر له‌ تۆله‌ سه‌ندن بکاته‌وه، بۆیه به‌ مامۆستاکی ده‌لی بۆ وات لیکردم مامۆستاکی له‌ وه‌لامدا ده‌لی: ئه‌وه سزایه‌م دایت ئه‌ویش جوړیکه‌ له‌ وانیه‌ی قوتابخانه‌، چونکه‌ من خوشمه‌وییت و ویستم سه‌رنجت بۆ ئه‌وه راکیشم که‌ بیویژدانی و چه‌وساندنه‌وه و ناحه‌قیش هه‌یه، بۆ ئه‌وه‌ی له‌ دوا رۆژدا که‌ گه‌وره‌ ده‌بی بزانی چۆن مامه‌له‌ له‌ گه‌ل خه‌لکدا بکه‌یت و بزانی که‌ ته‌شقه‌له‌وه ناحه‌قی چ کاریکی خراپی ده‌روونی ده‌که‌نه سه‌ر خه‌لک و خۆت لیبیان بیاریزی.

ئاگام شاباز سوپاسی مامۆستاکی ده‌کات و دیارییه‌کی به‌ نرخ ده‌دات و له‌ کۆتاییشدا نووسه‌ر ئه‌م چهند دپه‌ر شیعری هیناوه‌ته‌وه:

تۆ چاکه‌ بکه‌ و بیده‌ به‌ ئاوا

با خه‌لک نه‌زاننی لای خوا نووسراوه

نه‌جمه‌دینی مه‌لا گه‌رچی به‌ هه‌ژاری ده‌ژیا. له‌ کارو به‌ره‌مه‌کانیدا و به‌کرده‌وه‌ش لایه‌نی

خه‌لکی ره‌شوروتی ده‌گرت، له هه‌مان کاتدا رقیکی ئەستووری به‌رامبەر به هه‌ژاری و ده‌ستکورتی هه‌بوو و به سه‌رچاوه‌ی گه‌لی نه‌خۆشی داده‌نا و به کۆسپێکی جیدی ده‌زانی له به‌رده‌م پێشکه‌وتنی کۆمه‌لدا.

له چیرۆکی تری به‌ ناوی (هه‌ژاری چاوتیر و ده‌وله‌مه‌ندی چا و چنۆک).

له‌م چیرۆکه‌ی دا باسی کاربایه‌کی هه‌ژار ده‌کا که دراوسیتی میری بابان ده‌بن. ئەم کاربایه‌ جگه له قازیک شتیکی تری شک نه‌بردوووه ئەویشی سه‌ر بریوه و به سووره‌وه کراوی پێشکه‌ش به میری کردوه، کاتیکیش قازه‌که‌ی بردوووه پێی گۆتوووه ئەمه دوایه‌مین قاز و سامانیه‌تی، پاشاش له وه‌لامدا پیتی ده‌لی: سوپاس بۆ دیارییه‌که‌ت و ده‌بی به سه‌ر خۆماندا که هه‌وت که‌سین دابه‌شی بکه‌ین، من و ژنه‌که‌م و دوو کورو دوو کچه‌که‌م تۆش هه‌وته‌م ده‌بی.

کابرای هه‌ژار به شتیوه‌یه‌کی وا ژیرانه قازه‌که‌ی دابه‌شکرد به‌سه‌ر هه‌موواندا که پاشا زۆر دلشاد بوو به زهره‌کی هه‌ژارو فه‌رمانی دا دوو ته‌غار برنج و گه‌نم و په‌نجایه‌ی لیره‌ی زێری ده‌نی.

دواتر چیرۆکنوس باسی ده‌وله‌مه‌ندی چا و چنۆک ده‌کا که دراوسیتی کابرای هه‌ژار ده‌بی و ناوی ئەربابه. کابرای ده‌وله‌مه‌ند پینج قاز پێشکه‌ش به میر ده‌کا و چا و چنۆک قازه‌کانی دابه‌ش نه‌کرد. بۆیه پاشا بانگی ئەرباب ده‌کا تا قازه‌کان به سه‌ر خه‌زانه‌ شه‌ش ئەندامیه‌که‌یدا دابه‌ش بکات. ئەرباب قازیکی له به‌رده‌م پاشا و هاوسه‌ره‌که‌ی دانا و وتی ئیوه دوو که‌س ئەمه‌ش قازیک، قازیکی له به‌رده‌م هه‌ردوو کوره‌که‌ داناو به هه‌مان شتیوه قازیکی بۆ هه‌ردوو کچه‌که‌ی پاشا دانا. پاشان دوو قاز مایه‌وه، هه‌لیگرت بۆ خۆی. وتی من و دوو قاز ئەبین به‌ سی.

پاشا رووی کرده کابرای ده‌وله‌مه‌ندو وتی. تۆ ده‌وله‌مه‌ندیکی پیسه‌که‌ی به‌خیلی له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا بێ ئەقڵ و نه‌زانی، ئەبێ پاره‌ی جریه‌ ده‌ی و مانگیکیش هه‌پس بکرییت.

له چیرۆکی تری دا به‌ ناوی دۆزمنی زانا و دۆستی نه‌زان، باسی باخه‌وانیک ده‌کا که دۆستایه‌تی له‌ گه‌ڵ ورچیکدا په‌یدا ده‌کا و ورچه‌که‌ش باخه‌که‌ی بۆ ده‌پارتی، چیرۆکنوس لی‌رده‌دا قاره‌مانیکی تری خسته‌ته‌ ناو چیرۆکه‌که‌وه که ئەویش ماره، ماره‌که‌ بیه‌ر ده‌کاته‌وه به کابرای باخه‌وانه‌وه‌ دا. ئەنجام ماره‌که‌ ئەم کاره‌ ناکا چونکه‌ ده‌زانی ئەم کاره‌ رووبه‌رووی مه‌ترسیی ده‌کاته‌وه و به‌ زبانی خۆی ته‌واو ده‌بی. به‌لام دۆسته نه‌زانه‌که‌ی رۆژیک ده‌بینی کابرای باخه‌وان

نووستوه و میتشیک به سه‌ر رومه‌تیه‌وه‌یه، چه‌پۆکی گه‌وره ده‌هاری به نیازی دوور خسته‌وه‌ی میتشه‌که له کابرا، به‌لام نا‌کام ئەو چه‌پۆکه‌ که به‌ر کابرا ده‌که‌وی ده‌یکوژی و ده‌مری.

لی‌رده‌دا نه‌جمه‌دینی مه‌لا ئەم بابته‌ی به‌م شتیوه‌یه دارشته‌وه و تیکه‌ل به جیهانی نا‌ژه‌ل و گیانه‌به‌رانی کرده، چونکه‌ زانیویه‌تی ئەم جو‌ره‌ نووسینه زیاتر سه‌رنجی مندال را‌ده‌کیشی.

له چیرۆکی تریدا به‌ ناوی (جوتیاری زهره‌ک و نه‌خوتنده‌وار). باسی هه‌لسوکه‌وتی ماقول و زهره‌کانه‌ی مرۆف و باسی سه‌ته‌م و خراپی که‌سانی چه‌په‌ل ده‌کا، له چیرۆکی (ئه‌نجامی په‌له) شدا سه‌ره‌نشتی مندالان ده‌کا که له سه‌رخۆ و هیمن بن و له ئەنجامدانی ئه‌ره‌که‌کانی‌اندا په‌له نه‌که‌ن. له هه‌مان چیرۆکدا باسی بل‌حی و چا و چنۆکی ده‌کا له‌به‌ر ئەوه‌ی نه‌خۆشیه‌که‌ مرۆف به‌ره‌و فه‌وتان ده‌با.

(گه‌رو گیتچه‌ل سه‌ر ناگرێ) چیرۆکی تری، تیا‌یدا باسی کاربایه‌ک ده‌کا که پاره‌یه‌کی زۆر ده‌دۆزیته‌وه، قاره‌مانی چیرۆکه‌که‌ ده‌یه‌وی ئەم پاره‌یه‌ بۆ خاوه‌نه‌که‌ی بگی‌رتته‌وه و هه‌ولێ دۆزینه‌وه‌ی ده‌دا، بازرگانی خاوه‌ن پاره‌که‌ش ئەوه را‌ده‌گه‌یه‌نی که هه‌زار لیره‌ به‌خشیش ده‌دا به هه‌ر که‌سێک ئەو پاره‌ی دۆزبیتته‌وه و بیگی‌رتته‌وه. به‌لام کابرای بازرگان که کابرایه‌کی ساخته‌چی و چا و چنۆک ده‌بی، کاتی که کابرای کۆله‌لگر پاره‌که‌ی بۆ ده‌باته‌وه یه‌کسه‌ر له زیندانی توند ده‌کا و به‌وه تاوانباری ده‌کا که ئەم بیست و یه‌ک هه‌زار لیره‌یه‌ی لی دزیوه، کاتیکیش کابرای کۆله‌لگر له زیندانه‌وه سکالایه‌ک بۆ که‌ریم خانی زه‌ند ده‌نیی و رووداوه‌که‌ی بۆ باسه‌ده‌کا، که‌ریم خان برۆا به کابرا ده‌کات و بریاریک ده‌ر ده‌کا که کابرای بازرگان بۆ کۆشکی میر بێن و فه‌رمانی به بازرگانه‌که‌ دا که پاره‌که‌ بۆ کابرای کۆله‌لگر بگی‌رتته‌وه. بازرگان پاره‌که‌ ده‌ردینی و ده‌لی: ئەم جی‌زانه بیست و یه‌ک هه‌زاری تیدا‌بوو، واته هه‌زاری ناته‌واوه. که‌ریم خان پاره‌که‌ی لی‌وه‌رده‌گری و ده‌یداته کابرای کۆله‌لگر و ده‌لیت: ئەم پاره‌یه‌ هی تۆیه. ، چونکه‌ پاره‌ی بازرگانه‌که‌ ئەوه‌نده نه‌بوو. با خۆی بچی بۆی بگه‌ری.

ئه‌گه‌ر چی چیرۆکه‌کانی نه‌جمه‌دینی مه‌لا له رووداو و بابته‌ی جیا جیا ده‌کۆلنه‌وه به‌لام له ناوه‌رۆکدا چیرۆکه‌کانی تریشی باسی لایه‌نی ئەخلاقێ ده‌که‌ن و ئەو کاره‌ چه‌په‌ل و دزی‌وانه ریسوا ده‌که‌ن که له مرۆفدا هه‌ن و بۆ کاری چاک و په‌سه‌ند خه‌لک هانده‌دا.



شاکر فەتاح

شاکر فەتاح لە ساڵی ۱۹۱۴ دا لە دایکبوو بە نووسەر و رۆژنامه‌نووسیکی بە توانا دادەنری. شێوازی هەمە چەشنە ئێدەبی و فەرھەنگی پەڕەکردوو. لە ماوەی چل ساڵی داھێناندا گەلیک بەرھەمی بەھاداری پێشکەش بە گەلەکە کردوو. بایەخدان بە زمانی کوردی و کارکردن بۆ پێشخستنی ئەم زمانە یەکیک بوو لە کارە بەرچاوەکانی ئەم نووسەرە.

بە پێشەمی مامۆستا بیبەووە خەریکبوو و ژمارە بەک کتیب و نامیلکە دەکرەوو. شاکر فەتاح یەکیک بوو لەو نووسەرانی کە رەوتی رۆمانسیستی لە کاری ئەدەبییدا پەڕەو کردو، کە لەو دەمەدا قوتابخانە یەکی بەریلاو بوو لە ئەدەبی رۆژھەلاتی ناوەرێستدا. نووسەر بیرو بۆچوونی رۆشنکارانە هەبوو بۆ گۆرینی کۆمەڵ، بۆ ئەمەش بلاو کردنەوی زانیاری و خۆپێندەواری و بەھێز کردنی ئاستی رۆشنبیری خەلکی بە باشترین رێگا و کاریگەرترین چەک زانیو کە کۆمەڵگە بە پێشکەوتن و بەختیاری دەگەینێ. لە ساڵی ۱۹۴۷دا کۆمەڵی چیرۆکی بە ناوێشانی (شەبەنگە بە رۆژ) بلاو کردووە کە لە ۱۰ چیرۆک پێکدێ و هەشتیان لە ساڵی ۱۹۴۳ تا ۱۹۴۶ لە گۆقاری گەلاوێژدا بلاو کرانەتەو، چیرۆکەکانی لەو دیاردە و بایەتەووە هەلقوللان کە لە ژبانی کۆمەڵگە کوردەواریدا مەسەلە ی رۆژانە بوون، لە گشت ئەم چیرۆکانەشدا نووسەر هەلۆستستی شەخسی خۆی بەراشکاو دەریبەو. لەم چیرۆکانەیدا باسی کارمەندی بەرتیلخۆرو مامۆستا نەزانەکان دەکا. هەروا باسی چەپەلی ئەو کەسانە دەکا کە لە نەزانینەووە بێرتەسکن و دواکەوتوویی کۆمەڵایەتی بە سەریاندا زال، هەر لە ناوێشانی چیرۆکەکانیشیەووە دەتوانی سەرئەو بەدری کە نووسەر مەیلیکی گالته جاریانە هەبوو. وەک (سەرۆکی بە ریز مام شیخ... هەتد)

یەکیک لە چیرۆکانی ئەم کتیبە (چۆن گرامە فۆنە کەم کەری) لە لایەن دوکتۆر مارف خەزەندارەووە کران بە رووسی. لە چیرۆکی (مامۆستا و گۆرانی بیژ)، باسی مامۆستا یەک دەکا کە دلرەق و قسەووشک و مامەلە ی لە گەل قوتابیانداندا خراب بوو.

دوو قوتابی لەو باوەرەدان کە ئەم مامۆستا یە ناچار بکەن ریزیان لیبگرێ، لە مامەلەیدا نەرم بیت لە گەل قوتابیاندان، ئیوارە ی رۆژیکی جومعە ئەم دوو قوتابیە بریار دەدەن ئاھەنگینکی

گۆرانی سازکەن، ئەگەرچی دەنگخۆشیش نەبوون، بەلام بە دەنگینکی بەرز دەستیان بە گۆرانی و کەمانچەژەندن کرد. مامۆستە کەیان کە لە ژووری تەنشتیانەووە دەژیا هیچ کاریکی پێنەکرا. ئەو شەو مامۆستا کە نەیتوانی پشوش بدات. لە هاتو هاواری دەنگی بەرزی مۆسیقا و گۆرانیبەکانی ئەوان هەراسان بوو، لە گەل ئەو شەدا هیچی پێ نەدەکرا چونکە رۆژی حەسانەووی قوتابیان بوو.

ئاکام مامۆستا کە بۆی دەردەکەوێ کە ئەم ئاھەنگە ساز کرانە بۆ تۆلە سەندنەووە لە هەلسوکەوتە نابەجێکانی ئەو لە گەل قوتابیاندان، بۆیە بریار دەدا هەر چۆنیک بیت پەییەندیان پێوە بکا و زمانیکی هاو بە شیان لە گەلدا بدۆزیتەووە و خۆی لە گێچەلی لەم چەشنە لە داھاتوودا بپاریزی. بەم جۆرە مامۆستا و قوتابیەکان ریکدەکەون و ئاشتی دەکەوینە نێوانیانەووە.

بابەتی پەروەردە و قوتابخانە و ژیری قوتابی و پەروەردە کردنی نەو ی نۆی، بابەتی گرنگ و بەپەلەن لە رۆژھەلاتی ناوەرێستدا شوینیکی تایبەتیان لە ئەدەبی ئەو گەلانەدا هەبە، چونکە سیاسەتی خۆپێندن و کارو باری قوتابخانە لەو ولاتانەدا روبەرۆی گەلیک کارو تەنگوچەلەمە دەبن. نزمی ئاستی مامۆستایان و خراب ئامادە کردنیان، ئاست نزمییان لە باری رۆشنبیریەووە لە سالانی (۲۰ تا ۴۰) هەکانی سەدە ی بیستەم کاریکی خرابی کردبوو سەر باری خۆپێندن. گالته کردن بە قوتابیان کاریکی رۆژانە ی ناو قوتابخانەکان بوو، هەر بۆیە چیرۆکنووس ئەو ی بلاو کردووەتەووە کە پێویستە یەکیتیەکی پر لە ریزو خۆشەویستی لە نێوان قوتابی و مامۆستادا هەبێ بۆ ئەو ی باریکی ئاسایی لە دامەزراو و خۆپێندنگاندا هەبێت. شاکر فەتاح لە گەل ئەو رۆلە ی لە گەشە کردنی ئەدەبی کوردی دا هەیبو، رۆلینکی بەرچاویشی لە ئەدەبی تایبەت بە مندالاندا گێراو.

کتیبی (هاوڕێ ی مندال) کە ساڵی ۱۹۴۸ بلاو کرانەتەووە، یەکیکە لە بەرھەمە بە پێزەکانی، کە کۆمەڵی چیرۆکی گرتووەتە خۆی و تایبەت بە مندالان و لاوانە. هەر لە بەرگی ئەو کتیبەووە ناوەرۆکی چیرۆکەکانیان دەردەکەوین کە دەلیت: هاوڕێی مندال خۆپێندنەووە یەکی نۆییە بە ئامانجی پێگەیانندی مندالانی کورد، لە سەر بنچینە یەکی زانست و هونەر و گیانی نیشتمانپەروری.



ئەدەبیبی بەگشتی چجای ئەدەبیبی مندالان، لە هەندێ بەشی کوردستاندا مندالانی کورد بە زمانی زگمماک ناخوێنن یان هیچ چاپەمەنی و بلاوکراره و دەزگایەک لە نارادا نین، چۆن دەکرێ باسی پەرەسەندنی ئەدەبیبی مندالان بکری، بەلام لە باشووری کوردستاندا لە ئاکامی تیکۆشانی گەلی کورد و بە دەستپێنان و چەسپاندنی کۆمەڵیک دەستکەوتی رۆشنبیری لە قوناغە جیا جیاکاندا، وەک خوێندن بە زمانی کوردی و بوونی گوڤار و رۆژنامە و بلاو کردنەوهی کتیب و بەرنامەیی رادیۆ و کەنالی تەلەفزیۆن. لە ئاکامی ئەم هەلو مەرجهدا گەلی کورد بە گشتی و رۆشنبیری کوردستان بە تایبەتی توانیویانە پەرە بە زمان و ئەدەب و رۆشنبیری کورد بدەن و لەم چوارچێوەیەدا ئەدەبیبی مندالانی کورد پەرەیی سەندووە و لە گەشەکردنی بەرەو ئامدایە.

بەرھەم و چیرۆک و حیکایەتە فۆلکلۆرییەکان، یان ئەوانەیی پاشتر کە سەرچاوە لە جیھانی فۆلکلۆرەوه وەر دەگرن و باسی خێرو شەرو خوڤوشتی نیشتمانی و رەوشت پاکی... هتد دەکەن و بوونەتە زەمینیەکی دەولەمەند بۆ ئەدەبیبی مندالانی کورد. لە ساڵی ۱۹۷۰ بە دوای ئەدەبیبی مندالانی کورد دەکرێ بگوترێ لەرووی روخسارو ناوەرۆکەوه پیتی ناوەتە قوناغیکی تازەوه، بەلام لەبەر ئەوهی ئەو بەرھەمانە وەک کتیب و سەرچاوە لەبەر دەستدا نین، جگە لە هەلسەنگاندنیکی گشتی ناتوانین باسی وردەکارییەکانیان بکەین، بەلام ئەوهی کە دەکرێ لێرەدا پیتی لەسەر داگرین ئەوهیە کە هیشتا چیرۆکی درێژو رۆمانی تایبەت بە مندالان لە ئەدەبیبی کوردی دا سەرپهه لێدەوه ئەمەش بۆ ئەو هۆکارانە دەگەرێتەوه کە تەواوی گەلی کورد و بزوتنەوهی رۆشنبیری دوچاری بوو. لە هەمان کاتدا دەکرێ ئاماژەیی ئەوهش بکری کە رەخنەییکی تۆکمەو زانستیانەیی ئەدەبیبی مندالان بە روونی بەرچاو ناکەوێ.

هەر و دەکرێ بڵێین ئەو نووسەر و هونەرمانەیی کە لە بواری ئەدەب و هونەری مندالانی کورد کار دەکەن یان بەشیکی بەرھەمەکانیان بۆ مندالان تەرخانە، پیتوبستە سەرنجی ئەو ئاستە ئەدەبیبی و زانستیەیی رۆشنبیری مندالانی جیھان بدەن و بە قوولی بچنە ناو ئەو جیھانەیی مندالانی دنیاوه، کە پر لە بەرھەمی داھینەرانی ئەدەبیبی و زانستیەیی بەگشت لقەکانیانەوه، لە هەمان کاتدا کەلکی تەواو لە ئەدەبیبی مندالانی رۆژھەلات وەرگیرێ.

وێک پێشتر وتمان گەلی کورد خاوەنی فۆلکلۆریکی دەولەمەند و بەر بلاوه کە پرە لە بابەتی جوۆر بە جوۆر بۆ مندالان ئەمەش پیتوبستی بە خێر کردنەوه و ریزبەندی و چاپکردن هەییە، چونکە ئەدەبیبی هاوچەرخیی مندالانی کورد سەرەرای کەلک وەرگرتنی لە ئەدەبیبی جیھانیی مندالان و پێشکەوتنی ئەورۆیی مەژگایەتی دەبێ رەگ لە زەمینیەیی میلیلی خوێبەوه بگری.

گەلێک خالی گرنگ لەم بوارەدا هەن کە دەتوانین ئاماژەیان پیتەدین. تەنیا توانا و بەهەری ئەدەبیبی بەس نییە بۆ ئەو نووسەر و ئەدیبانەیی کە تایبەت یان هەندێ لە بەرھەمەکانیان بۆ

چەند تێبینیەک

لە میژنی نییە ئەدەبیبی مندالان وەک بەشیکی سەرپهه خوێ دانەپچراو لە ئەدەبیبی جیھانیدا سەرپهه لێدەوه.

سالانیکی زۆر بەرھەمی هونەری و کتیبی تایبەت بە مندالان سەرنجی پیتوبستیان نەدەدراو، بە ئەدەبیبی بچووک و بیبایەخ لەقەلەم دەدرا و سنووری حیکایەتی گیانلەبەرەن و چیرۆکی کۆن و ئامۆژگاری کردنی نەدەبەزاند. بەزمانیکی وشک و تەختەیی دەنووسرا. بەلام لە ناوەرێستی سەدەیی نۆزدەھەمەوه لە ئاکامی کۆششی ژمارەیک نووسەرەن و رەخنەگرانی رۆژئاوا و رووسیا سەرنجی ئەدەبیبی مندالان درا و وەک بابەتیکی سەرپهه خوێ لە چوارچێوەیی ئەدەبیدا بە گشتی هاتە بەر باس.

میژوو ئەوه رووندەکاتەوه کە سەرھەلێدان و گەشەسەندنی ئەدەبیبی مندالان پەبوەندی بە ئاستی پێشکەوتنی نەتەواپەتی - کۆمەلایەتی و ئابووری - کۆمەلایەتیەوه هەییە. بە شیوەییکی گشتی ئەدەبیبی راستەقینەیی مندالان لەگەل هەرەسی دەرەبەگیەتی و داھانتی سەردەمی بۆرژوادا سەرھەلێدەدا. پەیدا بوونی بیرو رای رۆشکاری زەمینیەیی پەرەسەندنی ئەدەب و سەرھەلێدانی ئەدەبیبی هاوچەرخیی مندالانی پێکھیتا. بە هەراوی خویندەواریی بلاوکردهوه بە بەراورد لەگەل قوناغەکانی رابردوودا، بەلام لەسەر تادا ئەدەبیبی مندالان زیاتر ئەو بەرھەمە فۆلکلۆرییانە بوو کە لە کتیبی قوتابخانەکاندا هەبوو، یان لەو بابەتە تایبەتیانەیی کە ریتوینی مندالان و میرمنداڵانیان دەکرد و بە زۆریش بەرھەمی شیعیری بوون و زیاتر مەیلی ئامۆژگارییان پیتە دیاربوو. واتە پتر ئەو بەرھەمانە بوون کە بۆ قوناغی هەولێ پەرورده کردنی مندالان پیتوبستن. ئەدەبیبی مندالانی کورد بە شیوەییکی گشتی ئەم قوناغی تپپەراندەوه و بابەتی نوێ و هاوچەرخ تپکەلێ ئەم ئەدەبە بوو، بەلام هیشتا کەم و زۆر نووسەری وا هەن هیشتا لە چوارچێوەیی فۆلکلۆر و حیکایەتە کۆنەکاندا چیرۆک و بەرھەم بۆ مندالان داھەیتن.

ئەو هەل و مەرجه ئابووری و کۆمەلایەتی و سیاسییە ئالۆزانەیی بالیان بە سەر ژیاانی گەلی کوردا کپشاوه و چەوساندنەوهی لە رادەبەدەر و نەگەیشتنی ئەم گەلە بە سەر بەخوویی و پیکھانتی ئەتتی نیشتمانی وایکردەوه کە دامو دەزگای نیشتمانیی ئەوتۆ نەبن تایبەت بە رۆشنبیری و



مندالان تهرخان کردوه، به لکو پیوسته خاسیه تی مندالان له هەر قوناغیکی دیاریکراوی ته مه نیاندا بزائن و شاره زابیان له سایکۆلۆژیای مندال به گشتی و زانستی خویندن و پهروه ده بیدا هه بیت.

ئهدب و روشنبیری مندال کاتیک پهره ده گری و گه شه ده ستینی که په یوه ندیبه کی بهرده وام و راسته وخۆ له نیوان نووسهران و مندالاندا هه بی.

ده توانین بلین روژنامه گهری مندالان له کوردستاندا نیبه ئه وه یشی که هه به ئه و روژنامه و گوشارانه که ماوه نا ماوه یه که لاپه ریه که یان گو شه یه کیان بو مندالان تهرخان کردوه، به لام نه یان توانیوه ئه م تاقیکردنه وانه ی خویان په ره پێبدن و روژنامه یان گوشاریکی تایبه ت بو مندالان ده ربکه ن.

ئهو کتیب و بلاو کراوانه ی که بو مندالان، ده بی چاپیکی جوان و رهنگاو رهنگ و تایبه ت بکرین و وینه و نیگاری گونجاو و نامانجگر له گه ل با به ته کاندان بلاو بکرینه وه به ژماره ی زۆرو به نرخی گونجاو بفرۆشین.

ئهدهبی جیدی و ئاینده پروونی مندالان پیوستی به نووسه ری پسپۆرو راسته قینه و خاوه ن به هره هه به . ره خه گری رووسی ده بره لویۆف ده لی: "نووسین بو مندالان به هه یچ جوړیک کاریکی ناسان نیبه ، نووسه ری باش و راستگۆ به ئهدهبی مندالان پیوستی به (به هره به کی تایبه تیبه) " ۵۵ " محاله ئه م به هره به لای که سییک سه ره له لبا ئه گه ره له ده وه خو شه ویستیه کی قوولی بو مندال نه بی یان ئه گه ره له تایبه ته ندیه زۆر ناسک و سه رنجرا کیشه کانی مندالان تینه گا . نووسه ری مندالان ده بیت توانای ئهدهبی هه بی و خه یالی مندالان بۆلای خو ی راکیشی و وه لامی خولیا و مه یله کانیان بداته وه و رتیگایان بدا ئازادانه ئه و مه یله په لکه زێرینه ده برین . مندال زباتر بروای به ژبانی سه رسو په ئنه ر و داستاناوی هه به ، ده شتوانی هه موو ده مییک ئه م ژبانه بو خو ی پیکبیتی . ده بی نووسه ره هولی گه شه سه ندنی ئه م توانیه له مندال دا بدا و ئاره زووی ژبانیکی ئازادو دادپه روه رانه و به خسته وهرانه ی لا بو روژیتنی ، ئه م کاره هه ره که بیلینسیکی ده لی - "عه قلیکی ده وله مه ند و به پیز- ده خوازی نه ک واهیمه . ئه م کاره پیوستی به خه یالیکی زیندوو و به توانای ئه وتو هه به که بتوانی ژبان به زیندوویه تی و فره رهنگی بخاته روو- " ۵۶ " به داخه وه هیشتا ئه م تیزو بوچوونانه له ناو ئه و نووسه رانه دا که بو مندالانی کورد ده نووسن که م به رچاو ده که وی.

لیره دا ده توانین ئامازه ی هه ندی که موکووری به کورتی بکه یین که له به ره می به شیک له و نووسه ره کوردانه دا به رچاو ده که ون که بو مندالان ده نووسن.

له به شیک له و چیرۆکه نه دارو وداوه کان به شیه وه کی زۆر ساکار به رپه وه چن و قاره مانی

چیرۆکه کان ئاراسته یه کی راسته وخۆ ده کرین و گیانی هه لچوون و ده برین و به رکردنه وه ی ئازاد لای مندال دروست ناکات . ناتوان منداله که بو ناو رو وداوه که راکیشن و بیکه نه لایه نیک یان خاوه نی رو وداوه که . بو نمونه با سه رنجی ناوه رۆکی چیرۆکیکی بدین : (شیرزاد به رتیگادا که بو قوتابخانه ده روا پینوسییک ده دۆزیته وه هه لیده گری و ده یخاته گیرفانیبه وه له پۆلدا کاتیک که وانه ی خویندن ده ست پیده کا هه لته سیج و باسی دۆزینه وه ی پینوسه که ده کا و ماموستاکه ش ئامۆزگاریبه کی بچووک ده گپرتنه وه و ئافه رین له شیرزاد ده کا و براده رکانیشی چه پله ی بو لیده دهن و په یمان ده دن که ئه وانیش نمونه ی شیرزاد بن .

سه باره ت به م جوژه چیرۆکه نه به پیوستی ده زانم ئامازه به و ته به کی بیلینسیکی بده م که ده لی: ئه م جوژه کارانه مندال فیری ئه وه ناکه ن هه ستی جوانیناسییا ن لا په یدا بیت و به ر له کاری ئه خلاقی به سوود بکه نه وه به لکو زیاتر فیری ئه وه یان ده کا بینه ئامۆزگاریکارو مرۆقیکی ئاراسته کراو، یان ئاراسته کار . ئه و ئامۆزگاریکه ره چاکانه ی که له و چیرۆکه نه دا هه ن به شیه وه کی هونه ری سه رکه وتوو ناخرینه روو . " ۵۷ "

بو نمونه کۆمه له چیرۆکی (گروگان) ی عباس محمد حسین بویرانه خو ی له و باسه گرنگانه داوه ، به لام به هۆی وشکی زمان و دارشتن و ، ئه و ئامۆزگاریبه بیتامانه ی که له دوو توتی چیرۆکه کاندان هاتوون ، مندال تاقه تی خویندنه وه و تیکه لبوونی چیرۆکه کانی زۆر نابی . ئه م تیبینییه سروودی شادی کۆمه له چیرۆکی که مال محمدیش ده گرتنه وه .

۲- به شیک له و نووسه رانه ی که بو مندالان ده نووسن بو ئه وه ی ربالیستانه و ناسان رو وداوه کان ئاوینه بکه نه وه تووشی ساکاریبه کی بیتام و گیتراوی گیلیتی دهن ، بو به زۆر چیرۆکه مان به ر چاو ده که وی کۆمه لی وشه ی مندال و پشیله و چۆله که ی هیناوه و ژماره یه که بانگه وازی قه به و زلی تیتاخنیوه و ناوی چیرۆکی لیناوه .

پیوسته نووسه رانی مندالان ئه و راستیه باش بزائن که ده رکی مندالان زۆر سروشتی و ئاساییه و هه ره ئه مه ش بو ته هۆی ئه وه ی بو فیتروونی زیاتر ، بی ئوقره هه ولده دن . ته نانه ت مندال له هه ندی رووه وه له که سانی گه وره زووتر هه ست به ساخته و درۆ ده که ن . ئیستا بیجگه له مه ته ل و حیکایه تی داپیره و گوئی ئاگردان ناتوانن حه زو ویستی مندال تیر بکه ن و خه ون و پرسپاره کانیان وه لام بده نه وه . ئیستا مندال روژانه گوئی له رادیۆ ده گری و سه یری ته له قزیۆن ده کا [ئهمه جگه له کۆمپیوترو ئینته رنیت و ده یان چه شنه سیسته می فیتروون و زانیاری وهرگرتن و یاری ئیلکترۆنی] له روژگاری ئیستادا شیه وی ده رککردن و فیتروون و ناسینی واقع نه ک هه ره بو که سانی گه وره ره خساوه ، به لکو بو مندالانیش له ئارادایه .

هه ندی نووسه ریش جوژه با به تیکی و بو چیرۆک و به ره مه کانیان هه لده بژیرن که پره له رو وداوی



قورس و ئالۆزى ئەوتۆكە بۆكەسانى گەورەش بە ئاسانى شىناكرېتتەو چىجى مندال، ناتوان بىچنە ناو مېتىشك و دەروونى مندال و شىتىكى فېر ناكەن كە چاوه پروانى دەكا و زۆر جار بىش لەو نووسىنانەدا جىباوازى لە نىوان تەمەنى مندالاندا ناكريت و بەيەك زمان و يەك شىتو بۆ مندالى دە سالان و سىبازە سالان چوار دە سالان دەنووسرى.

۳- ژمارە يەكە تر لە نووسەران بەبى خۆ ماندوو كردن و گەران و وەستاكارىبەك لە بەرھەمەكانىندا پەنا بۆ ئەو پرووداوە داستانى و كۆنانە دەبەن كە شوتى دياربان لە ئەدەبى گەلانى دنىادا گرتو تەو و بەبى ئەو گىيانىكى تازەيان پى بىخەشەن يان خاسىيەت و رەسەنايەتى نەتەوايەتى بە بەردا بكەن.

بۆ نمونە حىكايەتى بزن و مەر، رىزى و كەلە شىر، ... هتد لە بەرھەمى چەند نووسەرىكدا دەبىنى كە پىش وەخت برىارى ئەو دەيان داو كە پرووداوەكان بە چ سەمەتىكدا برون و بە شىتو بەيەكى يەكلا كە رەو ش رۆلى پۆزە تىف يا نىگە تىفى قارەمانەكانىان ديارى كردوو، ھەر بۆيە گەلەك جار ئەو چىرۆكانەى باسى بزن و گورگ دەكەن زياتر لە نووسەرىك پەناى بۆ دەبا و بەبى دەستاكارىبەكى جىدى و ھونەرى تىكەل بە بەرھەمەكانى خۆى دەكا و بلاويان دەكاتەو، ھەر بۆ نمونە چىرۆكى بزن و گورگ زياتر لە چىرۆك نووسىك لە فۆلكلۆرەو وەربانگرتو و بەبى ھىچ داھىنانىكى ھاوچەرخانە لە سەردەمىكەو گواستووانەتەو بۆ سەردەمىكى تر.

۴- گەلەك جار بىش ئەو بەرھەمەمانەى كە لە كەلە پورى مىللىيەو وەردەگىرەن بەبى ساغكردەو لىتوردبوونەو لىتۆرئىنەو بەيەكى زانستىانە، ئەو مەتەل و حىكايەتە داستانى و پرووچانە لە زارو وەردەگىرەن و چاپ دەكرىن.

۵- بۆ ئەو مندال دنلىا بكرى ئەو ئەبىنى تەنيا ئەوئەندە بەس نىيە كە كۆمەلە گىيانلە بەرىك بىنىت و رۆلى مەرۆف بىن، ئەم كارە لە ھەموو كاتىكدا بە پىز نىيە، لە كاتى قسە كردن يان نووسىن بۆ مندال ھەر وەك چۆن پىويستە بە ھىچ جۆرىك درۆ نەكرى ئاواش پىويستە بە دنلىايەكى وەھا باسى پرووداوىك نەكرى كە بە دروستى نازانرى چۆنە، ئەمەش وەك پىگە يەك بۆ ھەموو كارىكى ئەدەبى تەنانەت بۆ زىانىش پىويستە. كىتەب كارىكى زۆرگەرە دەكاتە سەر مندال ھەر بۆيە پىويستە ھەقىقەتى ژيان ھەر وەكو خۆى بۆ مندال بگىردرېتەو لەو كاتانەش دا كە بارى ھونەرى پىويستى بە پەنا بردنە بەر دەربىنى (مجازى) يە، نابى ئەم مجازى تەو دەستاكارىبە سنورى عەقل و ماقولتى تىپەرىن. بە تايبەتى لىرەدا ئەو ش گرنەكە بەرھەمە ديارىكراو كە بۆ چ قوناغ و تەمەنىكى مندالىتى دەنووسرىت.

نمونە سەلام مەنى لە چىرۆكى ھىلانەدا باسى ئەو دەكا كە كۆترىك سى ھىلكە پىكەو دەكا

(بەلام لە راستىدا كۆتر ناتوانى لە دوو ھىلكە زياتر بكا بە جارىك). پاشان بە بى ھىچ ھۆيەكى زانراو بىچوەكانى دەداتە قەلە رەشىك، پاش ماو بەيەك كە بىچوە قەلەكان و بىچوە كۆترەكان پىكەو دەژىن، بىچوە كۆترەكان دەگەرىنەو لای دايكىان ئەگەر چى پىشتر تەنيا جارىكيش دايكىان نەبىنەو، لىرەدا باشتر وا بوو بۆ چىرۆكنووس، لە جىياتى گەرانەو بەيچوەكان بۆ لای دايكىان كە نايناسن باسى ئەو بەكردايە كە چۆن بىچوە كۆتر و بىچوە قەلەكان بوونە ھاوړى و ھاو خەمى يەك.

ديارە لىرەدا قسان لەسەر فانتازيا نىيە كە لە فەزاو پانتايىبەكى تردا كار دەكات. فانتازيا نووسىن لە چىرۆك و رۆماندا نووسەرى كارامەو شارەزای دەويت و لە سەر ئاستى جىھانىش ئەو نووسەرانە زۆر كەمن، كە ژيان و واقىچ دەبەنە ئاستىكى بەرزتر لە پانتايىبەكى فەنتازيا نامىزدا بە شىوازى ناسوونەتى و نامەتلوف دياردەيەك يان بابە تىك بۆ مندال دەنووسن.

۷- پەندى پىشىنان و مەتەل و حىكايەت و داستانى مىللى پرە لە جوانناسى و فىكرى بە پىز، بەلام بۆ مندال پىويستە شىبكرىتەو و گىيانى ھاوچەرخانەيان بە بەردا بكرى.

سەر كەوتنى نووسەرى تايبەت بە مندال تا رادەيەك پەيوستە بەو كە زىرەكانە بابەت بۆ مندالان ھەلئىزى و ھاوچەرخانە لە مېتىشك و دەروونى مندالان نزىكىان بكاتەو.

چىرۆكى (لە ھۆى ھەزاران) ي شاكر فەتاح يەك كىكە لەو چىرۆكە تايبەتەندانە كە ھەلئىستىكى خىرخوزانە و ھىمن و دۆستانەى تىبايە و گفستۆگۆى مندال لە گەل باوكدا بە بىردىنەتەو، بەرپاى من چىرۆكەكانى نەجات رەفىق حىلمىش سەر كەوتن لە ھەست و نەستى شىرىنى دايكايە تىبەو وەردەگرن.

۷- نووسەر دەتوانى رۆلىكى مەزن بگىرې ئەو كە گىيانى خۆشويستنى زمانى دايك لای مندال گەشە پىبدا و ھەر لە مندالىيەو زەمىنەى بە ھىز بوون و رەسەنايەتى لای مندال دروست بكات يان بە پىچەوانە كە يەو وەك ھەندى نووسەر كە زمانىكى بىفەر و وشەى قورس و داتاشارا دەخەنە ئەو بەرھەمەمانەو كە بۆ مندالان نووسراون. يان ھەندى نووسەر كە زۆر وشەى زمانى بىگانە بەبى ھىچ بەلگەو پىويستىك تىكەل بە زمانى كوردى دەكەن.

بۆ نمونە چىرۆكى جوانترىن دىي لە تىف ھەلمەت يەك كىكە لەو چىرۆكانەى كە ھەم وشەى بىگانە و ھەم دەربىنى قورس و سەختى تىبايە سەبارەت بە مندال. بىلىنسىكى لەم پروو و دەلئىت: ئەو زمانەى كە بۆ مندال پىي دەنووسرى دەبى تايبەت مەندىتى خۆى ھەبى و ئاسان و رەوان و دروست بىت، زمانىكى گەشاو و ساكار بىت، بەو زمانە بنووسرى كە باو و قسەى پىدەكرى،

لە ھەمان كاتدا رەوانبىزى و بەھاوگونجان و رىزمانى خۆى بىارىزى. لىرەدا دەكرى ئامازەى



نوسەرىك لەم روووه بكرى. عومەر عەبدولرەحيم كە بەزمانىكى جوان و دەرو پەوان دەنوسىت.

۸- ھەلبەت بۆ چىرۆك و ھەر بەرھەمىكى تىرى ھونەرى بايەختىكى مەزنى ھەيە. مېرەندالان لە سەرنجدانى ئەم بابەتەدا تايبەتمەندى خۆيان ھەيە لەو بابەتەش كە بۆ مندالان گرنگ و لەئەدەبى مندالانى تەواوى گەلانى دنيدا شويى خۆيان گرتووتەو ھە...خوشويستى دايك و باوك و نيشتمان، كۆشش بۆ خويندن و فير بوون و، ھىزو تواناو داكۆكى كردن لە نازادى و بوون بە قارەمان و مەلەتەيە.

بەلام ئەو ھەي جىگە سەرنجە ژمارەيەك لە نوسەرانى كورد بە ھەندى بابەتى ديارىكرائو ھە نووساون. سالى لە دواى سالى ھەر ئەو بابەتەن و لە چىرۆكى ئەم و ئەودا دەبىن گۆرانيكى گورەو ھونەرى سەرنجى كۆشش لە بەرھەمەكانياندا نابىنرى.

لە كۆتاييدا ھەول دەدەين ھۆكانى ئەم كەموكۆپىيە جىدييانە لە ھونەرى چىرۆكى مندالانى كوردا ديارى بكەين:

۱- ئەدەبى مندالان بە زمانى كوردى ئەزمون و تاقىكرنەو ھەيەكى نويە لە ھونەرى ئەدەبى كوردى دا. دەتوانين ھەموو قوناغەكانى ئەدەبى مندالانى كورد بەو زەمىنەيە دابنيتىن كە لەمەوپاش كارى گورەو بەسەر ھەو بنىاتبنرىت.

۲- نكۆليكردى ھەندى نوسەران لە ھونەرى ميللى، لە فۆلكلۆر كە لە پورى ميللى بە چاوى كەم سەر كوردنى كە لە پور.

۳- نەبوون يان لاواز بوونى رۆژنامەگەرى تايبەت بە مندالان.

۴- لاوازی وەرگىرانی ھونەرى گەلانى تر بۆ زمانى كوردى، پىويستە مندال لە چوارچىو ھە رۆشنىبىرى نەتەوايەتى دا گۆشەگىر نەكرى و ھەر لەسەرەتاو ھەراى شارەزا بوون و چاوكراو ھەي بەرامبەر بە ھونەرو ئەدەبى گەلانى تىرى لا دروست بكرى و ئەمەش زياتر يارمەتى دەدا بۆ بىر فراوانى و دەركردى خىرا و تىروانىنى قول سەبارەت بە جوانى نيشتمانەكەى و زياتر بەستەو ھەي بەم نيشتمانەو فير بوونى ئەو ھەي كە بە ھىچ جۆر ناي دەستبەردارى نيشتمان و زمان و نەتەو ھەي خۆى بى و لە ھەمان كاتدا خۆى و گەل و نيشتمانەكەى بە جىھانىكى گورەترو ھەستى.

بايەخدان و سەرھەلدان و گەشەسەندنى پەخنىيەكى زانستىيانە سەبارەت بە ئەدەب و ھونەرى مندالانى كورد پىويستىيەكى گەلەك گرنگە لەلايەك بۆ ئەو ھەي بەرھەمى نەزۆك و بەرھەمى بەپىز لىك جىبا بكرىنەو ھە لەلايەكى تر ھە بۆ ئەو ھە لە سەرەتاو مندالان فيرى دىقەتكارى و ھەي بكرىن و كۆلتورى پەخنىيان ھەك رۆشنىبىيەكى ھەوچەرخ لا دروست بىت.

لە سەدەى بىستەمدا ئەدەبى مندالانى كورد سەرى ھەلدا، بەشيو ھە گۆرانى و شىعەرى شاعىرانى گورەو كورد، ئىستاش ئەم ئەدەبە ھەك بەشكى سەرى ھەخۆ لە چوار چىو ھە ھونەرى نەتەوايەتيدا گەشە دەكا.

بىرو باو ھەرى پىشكەوتنخو ھەي كە لەسەرەتاي سەدەى بىستەم لە شۆرشى پوو سىيا و شۆرشە دىمۆكراتىيە بۆرژواكانەو سەرى ھەلدا، ھەروا ئەو ئالوگۆرەي لە ھەمان ماو ھەدا بەسەر ئەدەبى توركى و فارسى دا ھەت، سەرھەم ئەمانە كاربان كورە سەر رۆشنىبىرى ھەوچەرخى كورد بە ئەدەبى مندالانىيە ھە ھەك بەشكى لەو رۆشنىبىرىيە.

ئەدەبى مندالانى كورد ھەر لە سەرەتاي سەرھەلدا نىيە ھە پەيوەندىيەكى ئۆرگانىكى بە فۆلكلۆر ھە ھەبو ھە لە سەرەتادا راستەو خۆ لە فۆلكلۆر ھە ھەگى گرت، ئەمەش لەو گۆرانى و شىعەر و يارى و نىگارو مەتەل و مەتەلە فۆلكلۆر يانەدا دەرەكەو ھە كە لە كاتى لايلايەو خالافاندنى مندال دا دەوترىن.

دامەزرىنەرانى ئەدەبى مندالانى كورد (زىوەر، بىكەس، پىرەمىرد و گۆران....) بەشيو ھە ھونەرى و لەسەر بنچىنەي فۆلكلۆر رۆشنىبىرى ميللى ئەدەبى مندالانىان چەسپاندا. ئەو شىعرو سەروودانى كە گۆران و بىكەس بۆ مندالانىان نووسىو ھە چ ئەوانەي فۆلكلۆر بوون و ئەوان تازەيان كورەتەو ھە، يان ئەوانەي راستەو خۆ لە لاين خۆيانەو نووسراو مۆركىكى رىبالىستانەيان ھەيە و بەزمانىكى شىرىن و ھونەرى پەوان نووسراون.

با بەتەكانى ئامۆزگارى و رىنوئىيە لەبەرھەمى شاعىران و نووسەرانى كلاسىكدا بەشكى پىويست و ئىلزامى بوون چونكە زوربەي ئەو بابەتەن پەيوەندىيان بە بوون و بۆچونى ئايىنىيە ھە ھەبو ھە لە بنچىنەشدا لە لاين پىوانى ئايىنى و زانا بەناوبانگەكانەو ھە كە رۆلى مامۆستايان بىنىو پىشكەش كراون.

پەروەردەكردنى نەو ھە نويى لاوان بە بىروباو ھە ئايىن و باسكردنى خىرو شەرو نازادى و ھەق و ناھەق و پاكىشانىان بۆ تىكەل كوردنى ئەم رىبازە بۆرەيان كە مەبەستى سەرەكى ئەو بابەتەن بو ھە ئەمانەو سەرھەمى كە لە پورى ئامۆزگارىيانەي كلاسىك، بونە زەمىنەي سەر ھەلدا نى ئەدەبى نويى مندالان.



له سەدهی بیستەم دا شاعیرانی کورد باشترین سویدیان له شتواری کلاسیکیانە ی ئەدەب وەرگرت و لەو بابەتانە ی تاییەت بۆ پەرەدەکردنی مندال نووسراون کە لکیان لێوەرگرت.

بێکەس له کەسایەتی باوک و مامۆستا له شیعری کلاسیکی رۆژەهلات سویدیکی باشی وەرگرتو و داهینانیکی بەرچاوی خستووەتەرۆو، کردوونییەتە بابەتیکی پەرەدەیی رۆژگاری خۆی. لەو نمونانە ی ئەدەبی نامۆژگاری بۆ فێر بوون کە له رابردوودا تاییەت بۆ مندالان نووسراون هەرەک سەرچاوە رۆلی بەرچاویان بۆ سەرھەلدانی ئەدەبی مندالانی کورد نواندوو و ئەو فەرھەنگە عەرەبی - کوردی یە (نۆ بەرە و ئەحمەدی) و ھۆنراوی عقیدە ی مەولەوی، دوایی بێکەس و گۆران. پاشان له چلەکانەو تا شەستەکان لەو کاتەیدا کە ئەدەبی کوردی بەرەو قۆناغی رێالیستیانە پەریبەو ئەم پەرەگرتنە زیاتر بەر چاوەکەوت، ئاشکرایە گرنگیدان بە فۆلکلۆر و کارتیکردنی پەریبەندی بەسەرھەلدانی ھۆشمەندی نەتەو ی کوردەو ھەبە و یەکیکە لە نمونەکانی گەشە سەندن رۆشنییری نەتەوایەتی. نووسەرانی ئەم قۆناغە (کاکە ی فەلاح، ع.ع. شەونم، عومەر عەبدولرحیم و فەرەیدونی عەلی ئەمین....) کە لکیکی تەواویان لە فۆلکلۆر وەرگرتو و پاش ریکو پیک تر کردن و داهینانی ھونەری بەھەرەدارانە دایانرشتوونەتەو.

له کۆتایی سەدە ی نۆزدە بۆ سەرھەتای سەدە ی بیست کە ھۆشمەندی بۆژوای کورد سەرھەلدان بیرو باوہری رۆشنکاریش ھاتە مەیدان و گەلیک بابەتی تازە ی وەک داد پەرەری و یەکیتی نەتەوایی پەیدا بوون کە لە بەرھەمەکانی زێوہر و بێکەس و پیرەمیتر و گۆراندا رەنگیان داوەتەو. بیرو باوہری رۆشنکاری تەنیا کاریکی قوولی نەکردە سەر ئەدەبی مندالان و بەس بەلکۆ چوار چێوہی زەمەنی سەرھەلدانیشی تا رادەبەکی زۆر دیاری کرد چونکە کەسانی رۆشنکاری کورد ھەر خۆیان مامۆستا و پیاوانی کۆمەلایەتی و شاعیر و رۆژ نامەنووس بوون و ھەر ئەوانیش بوون کە باسی گرنگیە تیی سیاسی کۆمەلایەتی و رۆشنییریان لە پەرەدەکردنی نەوہی نویدا باسکرد و گۆران ی و سروود و شیعریان بۆ مندالان وتو. لە کۆتایی سەدە ی نۆزدەھەم و سەرھەتای سەدە ی بیستەم ئەوان بەشیک بوون لە کەسانی پێشکەوتنخوازی کۆمەلگە ی کوردی کە ھانی مندالانیان داو بۆ خۆیندن و بەگژ ئەو کۆسپانەدا چون کە بوونەتە بەرەست لە بەرەم چوونی کچان بۆ قوتابخانە.

ھەر لە سەر دەستی ئەو شاعیر و نووسەرانی ش بیروباوہری رۆشنکاری ھاتە ناو شیعیر و ئەدەبی مندالانی کوردەو وەک بابەخدان بە زانست و خۆیندن وەک پێشەکییەکی پێویست بۆ خەباری مۆف و ئایندە ی رۆشنی تەواوی گەل.

میژووی ئەدەبی مندالانی کورد کاتیکی کە لە قۆناغی سەرەتاییەو پەریبەو قۆناغی پێشکەوتووتر لە سالانی چل و شەستەکاندا لە چوارچێوہی رێبازی رۆمانسیانەدا مەیلی رێالیستیانە سەرھەلدان. ئەمەش لە ھەلبژاردنی تەوہری رووداوہکان و سروشتی قارەمانەکاندا دەبینرێ.

له قۆناغی دووہمی تاییەت بە مندال سروشتی ئەخلاق ی و نەتەوہیی و کۆمەلایەتی تیکەلا و بە ھونەر لە قارەمانی بچوکدا دەرکەوت. بۆ ئەمەش دەتوانین سەرئنجی کۆمەلە شیعری (قارەمانی ئایندە ی) عومەر عبدالرحیم و فەرەیدون عەلی ئەمین بەدین.

بابەتی خۆیندن و قوتابخانە لە بەرھەمی ئەو شاعیرانەدا لە ریزی پێشەوہی بابەتەکانی تردا دەبینرێ بە تاییەتی لە بەرھەمە بە پێزەکانی کاکە ی فەلاحی شاعیردا. لەم قۆناغەدا پەیمانی قارەمانی ناو ئەو شیعرانە پەیمانیکی جیاوازی لە پەیمانی قۆناغەکانی پێشوو کە ھاندانی چوونە بەرخۆیندن و بلاوکردنەوہی خۆیندەواری بوو.

واقیعی کۆمەلایەتی کوردەواریش ئەم قۆناغە ی تییەرانندو، لەو رۆژگارەدا بابەتی سیاسی و کۆمەلایەتی سەرئۆبی بابەتەکانی شیعری کوردی بوون بە گشتی و ھەروا لە شیعری مندالانیشدا بە تاییەتی لەم بواردەدا داهینانەکانی عمر عبدالرحیم و ع.ع. شەونم بە بەرجەستە کراوی دەبینرێ. ع.ع. شەونم تەنیا وەک شاعیریکی لە دەوڵەمەند کردنی ئەدەبی مندالاندا کاری نەکردو و بەس، بەلکۆ لەو پێشەکییەیدا کە بۆ دیوانی جریوہی نووسیو بە تییکی تیۆری بە پیزی لە مەر پرنسیپە ھونەری و فیکرییەکانی ئەدەبی مندالان باسکردو و شوتین و رتی پەرە سەندن ئەم ئەدەبە ی بە بەلگەو نمونە دوویات کردووەتەو. ئەو لەویدا سیمای ئەخلاق ی ئەو ئەدیبانە ی بۆ مندالان دەنووسن دیاری دەکا و باسی ئەو دەکا کە ئاستی جوانناسی ئەو شیعرانە ی بۆ مندالان دەنووسرێن دەبێ لە گەل حەزو ویست و پێویستییاندا بگۆنچین و پێویستە بابەتەکانی مندالان وەلام بەدەنەو.

گەلیک لەو بیروپرایە ی ع.ع. شەونم خستوونییەتە روو لە گەل بیرو رای پسپور و نووسەرانی رووسدا دەرپارە ی ئەدەبی مندالان یەکدەگرنەو بە تاییەتی لە گەلی بیرو راکانی دەرلۆیۆف کە ئەو دوویات دەکاتەو، ئەدەبی مندالان دەبێ دیمەنی زیندوو و قەشەنگ و زمانی نەتەوایەتی ئاوتنە بکاتەو.

م. گۆزکیش لەم رووہو دەنووسی ئەو نووسەرانی بەرھەم بۆ مندال دەنووسن دەبێ گرنگی زانیاری دەروونی جیھانی مندالان بە وردی و دیقەت تیبگەن و مارشاکیش ئەو دوویات



ژێدەرەکان

- ١- لاپەرە ئینسیکلۆپیدیای ئەدەبیی. بەرگی دووهم، چاپی رووسی. ١٩٦٤ ل ٦٠٨
- ٢- گۆرکی. ئەو مەزگەڵی که گوتچکەکانی بە پەمو ناخران. کتیبیک دەربارە ئەدەبی مندالان. مۆسکۆ. ١٩٥٨. ل. ١١٤
- ٣- مینۆرسکی. کورد. پیتروگراد. ١٩١٥. ل ١٦
- ٤- فۆلکلۆری کوردی. ئۆردوخانی جەلیلی و جەمیلە جەلیلی. مۆسکۆ، ١٩٧٨ ل ٧
- ٥- گ.س. فینۆگراف. پەرودەکردنی میلی. لە کتیبی داب و نەرتی سبیری. مۆسکۆ. ١٩٢٦، ل ٢٨
- ٦- ا.و. کاپیتسا. فۆلکلۆری مندالان. لینینگراد. ١٩٢٨، ل ٥
- ٧- کرافتسۆن، لازوتین. داھینانی میلی سەرزەرەکی رووسی. مۆسکۆ. ١٩٨٣، ل ٢٧٥
- ٨- نۆفینکە. داھینانی شیعی میلی رووسی. مۆسکۆ. ١٩٧٨، ل ١٣٢
- ٩- ب.پ. ئەنیکین. پەندی پیتشینان و قسە و مەتەلی رووسی و فۆلکلۆری مندالان. مۆسکۆ، ١٩٥٧، ل ١٦
- ١٠- فینۆگراف. سەرچاوەی پیتشو. ل ٤
- ١١- کاپیتسا. هەمان سەرچاوەی پیتشو. ل ٣١
- ١٢- فاسیلینکۆ. فۆلکلۆری رووسی هاوچەرە. مۆسکۆ. ١٩٦٦، ل ١٨٧
- ١٣- ئەنیکین. هەمان سەرچاوەی پیتشو. ل ١٠١
- ١٤- کاپیتسا. سەرچاوەی پیتشو. ل ٦
- ١٥- تۆلستۆی. کۆی بەرھەمەکانی، بەشی ١٣. سالی ١٩٢٨، ل ٣٦٣
- ١٦- پەرتوکی ئەلف بای کوردی، یریشان ١٩٨٢ ل ٩٧
- ١٧- ئەدەبی مندالان. ی.ب. دانیلۆفسکی. مۆسکۆ. ١٩٧٨، ل ٣
- ١٨- چوکۆفسکی. مندالی بچووک. لینینگراد. ١٩٢٩
- ١٩- کرافتسۆف و لەزوتین. داھینانی سەرزەرەکی میلی رووسی. مۆسکۆ. ١٩٨٣، ل ٩٣
- ٢٠- سۆخەملینیسکی. دلم ئەدەم بە مندالان. کییف. ١٩٧٢، ل ١٥٣
- ٢١- گۆفاری ئۆتۆنۆمی. "چیرۆکی فۆلکلۆری کوردی لە ئەدەبی مندالاندا" نووسینی عەبدول غەنی عەلی یەحیا. ژ. ٢ سالی ١٩٨٣.
- ٢٢- هەمان سەرچاوەی پیتشو.
- ٢٣- گۆفاری رۆشنبیری نوێ. "هەندیک داب و نەرتی باراب بارین و وەستانی لە لای میللەتان" کەریم مستەفا شەرەزا. ژ. ١٢٣ اسالی ١٩٨٩
- ٢٤- ئا. ئا. پەتینیا. دەبارەت هەندی سیمبۆلەو لە ئەدەبی سەرزەرەکی سلەفیاندا. خارکۆف. ١٩١٤ ل ٢٦
- ٢٥- فینۆگراف. سەرچاوەی پیتشو. ل ٢٦-٢٧

دەکاتەوہ کہ ئەم نووسەرانی دەبی (شارەزاییەکی باشیان هەبی و پیتوستییەکانی پەرەسەندنی رووداوہکانی ناو بابەتەکان و سیمای کەسایەتی ناو ئەو بەرھەمانە و پلە ی زەوق و سەرنجراکیشان لەبەر چا و ن نەبن.

گومان لەوہدا نییە کہ ئەدەبی مندالانی کورد لە گەڵ ئەو کەموکوورپانە ی تا ئیستا تیایدا دەبیرن بە پراہ و پلەبەکی چاک گەیشتوہ و ئیستاش ئەو بابەتانی دەخاتەر و و واقیعی ئالۆزی هاوچەرە سەبارەت بە پەرودەکردنی نەوی و ژبانی تازە کۆمەلایەتی سیاسی کوردەواری دەخاتەر و و. ئەو بەرھەمانە ی کہ لە چلەکان و شەستەکاندا خراونەتەر و نیشانە ی ئاستی بەردەوام لە زیاد بوونی جوانناسی لە ئەدەبی مندالاندا پیشان دەدا و بەرەو کەم بوونی ئەم ئەدەبە ئاوینە دەکاتەوہ.

هەروا سەرەرای بیروپای نیشتمانی و نەتەواپەتی بیروپای مەزگەڵی و نیو نەتەوہی لە ئەدەبی مندالانی کورددا لەو بابەتانی کہ سەرنجراکیشن و لە شیوازی هونەری دا پەنگیان داوہتەوہ.

ئەگەر سەرنجیکی تەمەنی شەست سالی ئەدەبی مندالانی کورد کہ ئەدەبیکی سەرەتایی و پاشکۆی ئەدەبی رۆشنکاری کۆتایی سەدە ی نۆزدە و سەرەتای سەدە ی بیست بەدین ئەوہمان بۆ دەردەکەوی کہ ئەم ئەدەبە لە چوارچێوەی ئەدەبی گشتی کوردستاندا لە قونای بەرەو کەم و سەرەخۆ بوون هەنگاو هەلدین و سیمای تیوری گشتی و ئەرکی تاییبەتی خۆی و ئەستۆ گرتوہ.

۲۶- ئەلکۆنن. سايکۆلۆژیای مندال. مۆسکۆ. ۱۹۶۰ ل ۱۴۸

۲۷- چۆکۆفسکی. سەرچاوهی پېشوو. ل ۱۰۴

۲۸- تۆلستۆی. بیره‌وه‌رییه‌کانی سەرەتا. تەواوی کارەکانی بەشی یەکەم. مۆسکۆ. ۱۹۱۲ ل ۳۲

۲۹- چۆکۆفسکی. سەرچاوهی پېشوو. ل ۳

۳۰- چۆکۆفسکی. هەمان سەرچاوه ل ۳۱

۳۱- ئەلفابای کوردی. یەرێشان. ۱۹۸۰. ل ۹۹- ۱۰۰

۳۲- هوشیار سیوهیلی. کۆمەڵیک گۆرانی مندالان لە فۆلکلۆری کوردیدا. گۆفاری بەیان، ژمارە ۵۲، ۱۹۷۸

۳۳- فۆلکلۆری رووسی، بەرگی ۲۰. مۆسکۆ. ۱۹۶۹، ل ۹۸.

۳۴- سەر چاوهی پېشوو ل ۹۷

۳۵- فیکۆتسکمان - مۆسکۆ ۱۹۶۷ ل ۲۷

۳۶- ئینسکلۆپیدیای ئەدەبی، بەرگی دوو، مۆسکۆ ۱۹۶۴ ل ۶۰۸

۳۷- باسیک لە سەر مێژووی ئەدەبی تازە کورد. مۆسکۆ. ۱۹۶۷، ل ۴۹

۳۸- گۆفاری کۆری زانیاری کورد. بەرگی چوارەم. ۱۹۷۶. بەغدا، ل ۵۰

۳۹- رۆژنامەی ھاوکاری ۱۸/ ۸/ ۱۹۸۳. چەند دێرێک دەربارەی مەحمەد باشقەی خاوەن یەکەمین قرایتی کوردی. نەریمان.

* محمد باشقە لە سالی ۱۸۹۰ لە بەغدا لە دایکبوو و قوتابخانەی ئینگلیزی تەوا کردو، زمانی تورکی و ئینگلیزی و فەرەنسی خۆتێندو و خۆشی زۆر بە زمانی فارسییەوه خەریک کردووه.

۴۰- رۆژنێکە. روونکردنەوهی دەستنووسە کوردییە کۆراوەکان. لێنینگراد. مۆسکۆ. ۱۹۶۱. ل ۵۲

۴۱- هەمان سەرچاوهی پېشوو ۵۳

۴۲- مەولەوی عەقیدی مەلەوی. بەغدا. ۱۹۷۷، ل ۴

۴۳- ئەنتۆگرافیاى مندالان. گوتاری ھاوبەشی فاسیلێقا و جەمشید حەیدەری. دەربارەى سازدانی کۆمەڵایەتی مندالانی کورد. مۆسکۆ. ۱۹۸۳، ل ۲۳

۴۴- دیوانی زێوەر، بەغدا سالی ۱۹۵۸ ل ۸۶

۴۵- دیوانی زێوەر. ل ۴

۴۶- محەمەد رەسول ھاوار. پێشەکی دیوانی پیرەمێرد. ۱۹۷۰. ل ۹

۴۷- د. مەعروف خەزەندەر: کورتەبەک دەربارەى مێژووی ئەدەبی کوردی ل ۱۶۹ - ۴۸ - دیوانی بێکەس. بەغدا. ۱۹۸۰. ل ۳۹

۴۹- گۆرکی. ئەدەبی مندالان. بەرگی ۲۷، مۆسکۆ. ۱۹۵۳. ل ۳۱

۵۱- مەعروف خەزەندەر. کورتەبەک دەربارەى مێژووی ئەدەبی کوردی. مۆسکۆ. ۱۹۶۷ ل ۱۶

۵۲- سەرچاوهی پېشوو. ل ۱۰۲

۵۳- نەجمەدین مەلا، کەشتی نوح. سلیمانی ۱۹۶۸، ل ۷

۵۴- مستەفا نەریمان، لیکۆلێنەوه‌بەک دەربارەى نەجمەدین مەلا. بەغدا. ۱۹۶۸.

ل ۱۶-۱۷

۵۵- ن. ا. دەبرەلوپۆف. تەواوی بەرەهەمەکانی، نۆ بەرگ. مۆسکۆ- لێنینگراد. ۱۹۶۴ - ۱۹۶۱. بەرگی چوار. ل ۶۶

۵۶- بیلینسکی، تەواوی بەرەهەمەکانی. مۆسکۆ، ۱۹۵۳-۱۹۵۹ بەرگی دوو ل ۳۷۹

۵۷-

ژێدەرەکانی تر

- گۆفاری ئۆتۆنۆمی ژ. ۲. ۱۹۸۳. ل ۱۱۷

- عبدولرەزاق بېمار. سەرەتای ئەدەبی مندالان. گۆفاری نووسەری کورد.. ژ ۳، ل ۲۳

- عەبدوللا پەشێو. داھێنانی شاعیری پێشکەوتنخوازی کورد پیرەمێرد. ۱۹۸۳

- رۆژنامەی عێراق. ژ ۱۱۲۷، ۱۲/ ۱/ ۱۹۷۹.

- گۆفاری نووسەری کورد ژ. ۳. ۱۹۷۹ بەغدا

- فۆلکلۆری کوردی. عەبدولغەبی عەلی یەحیا. العراق. ژ. ۱۱۶۳. سالی ۱۹۷۹.

- عەلادین سەجادی، مێژووی ئەدەبی کوردی، بەغدا. ۱۹۵۲

- دیوانی زێوەر، بەغدا ۱۹۵۸.

- دیوانی پیرەمێرد. ۱۹۷۰

- دیوانی بێکەس. بەغدا. ۱۹۸۰

- دیوانی گۆران. بەغدا ۱۹۸۰

- حوسەین حەبەش. گۆفاری ھاوارو رۆلی لە پەرەسەندنی رۆشنبیری کوردی.

- عەبدولواحد نوری. پیرۆزی مندالان، سولەیمانی ۱۹۴۰

- عزالەدین مصطی رسول. الواقعيه في الادب الكردي